Göteborg berättar

MÖT 100 GÖTEBORGARE
SOM ALLA HAR NÅGOT ATT
SÄGA OM SIN STAD.

Göteborg berättar

Välkommen till en utställning om staden Göteborg och dess nutida invånare! Här får du möta 100 göteborgare som alla har något att säga om sin stad.

Göteborg fyller 400 år och inför jubileet efterfrågades invånarnas idéer om firandet. Många uttryckte då en önskan om att mötas och få ta del av varandras berättelser. Utifrån de tankarna startades projektet Göteborg berättar. Det har pågått på Göteborgs stadsmuseum under flera år och bland annat resulterat i stadsvandringar och berättarkaféer.

Ett mål med projektet har varit att samla in samtida berättelser om livet i staden. Under åren 2018 och 2019 gjordes därför 100 intervjuer med 100 göteborgare och urvalet speglar den mångfald av människor som lever i staden idag.

I den här utställningen får du möta de 100 deltagarna, genom korta presentationer och citat från intervjuerna – samt i bild. Intervjuerna och bilderna finns bevarade på Göteborgs stadsmuseum, och går att ta del av genom museets databas via goteborgsstadsmuseum.se.

Welcome to an exhibition about the City of Gothenburg and its current inhabitants! Here, you will meet 100 Gothenburgers, all of whom have something to say about their city.

Gothenburg is celebrating its 400th anniversary, ahead of which the city's residents were asked for their ideas about how to mark the occasion. Many people expressed a desire to find out more about each other and their stories. The Gothenburg Stories project came about as a result of this. The project has been running at the Museum of Gothenburg for several years, and has included city tours and narrative cafés.

One of the project's goals has been to bring together contemporary stories about life in the city. During 2018 and 2019, 100 interviews were therefore carried out with 100 Gothenburgers who had been selected to reflect the diversity of the people who live in the city today.

In this exhibition, you can meet the 100 participants through short presentations and quotations from the interviews, and via photographs. The interviews and the photographs have been preserved at the Museum of Gothenburg, and will be accessible through the museum's database at goteborgsstadsmuseum.se.

MER INFORMATION OM GÖTEBORG BERÄTTAR FINNS PÅ
More information about *Göteborg berättar* can be found at
goteborgsstadsmuseum.se

GÖTEBORG BERÄTTAR
PRODUCERAD AV **GÖTEBORGS STADSMUSEUM**

4 2021 0 GÖTEBORG 1621–2021

Hela stadens galleri är en del av Göteborgs 400-årsjubileum. En mobil utställning med 100 sidor som flyttar runt i olika delar av Göteborg. Med varierande teman, i delar eller som helhet, ger den ett avtryck av staden kring jubileumsåret 2021.

The Urban Gallery of Gothenburg *is a mobile exhibition that is part of Gothenburg's 400th anniversary.*

Göteborgs Stad

“Berätta om din syn på staden och ditt liv i förhållande till staden!”

Det var vad vi i stadsmuseets projektgrupp bad de 100 deltagarna att göra. De fick frågor om sin stadsdel, sina favoritplatser och hur de rör sig i staden. Vem som är göteborgare och om det finns något typiskt göteborgskt. Vardagsliv, engagemang, framtidsdrömmar. Tidsandan och göteborgsandan. Trafik, politik, segregation och vikten av att mötas – det berättas om mycket i intervjuerna.

Den här utställningen förmedlar en liten del av allt – och den handlar framför allt om Göteborg, jubilaren. Citaten är valda med omsorg för att ge så många vinklar som möjligt på staden. De många olika rösterna skapar tillsammans en större berättelse om Göteborg.

Varje person är presenterad med några korta fakta som gällde i det ögonblick när intervjun gjordes. Sedan dess har livet gått vidare och vardagen förändrats för deltagarna precis som för alla andra; flyttar inom eller utom staden, nya jobb, tappade tänder, funna eller förlorade kärlekar, födslar, dödsfall... Även staden har förändrats, liksom världen. Covid-19 nämns det till exempel inget om här, det låg ännu i framtiden när berättelserna spelades in.

“Tell us about your views of the city and your life in relation to the city!”

This is what the museum’s project team asked the 100 participants to do. They were asked about the district in which they live, their favourite places and how they move around the city. What a Gothenburger is, and whether there is anything typically Gothenburgian. Their everyday lives, their commitments and their dreams for the future. The spirit of the time and the spirit of Gothenburg. Traffic, politics, segregation and the importance of meeting others – a lot of topics were brought up in the interviews.

This exhibition includes a little bit of everything, and in particular the city itself. The quotations have been carefully selected to provide as many views about the city as possible. Together, the many different voices tell a bigger story about Gothenburg.

Each person is presented with a few brief facts that applied at the time of the interview. Since then, things have moved on and everyday life has changed for the interviewees, just like for everyone else – they have moved within or away from the city, started new jobs, lost teeth, fallen in love or split up, and experienced births and deaths. The city itself has also changed, as has the world. For example, no one mentions Covid-19 – the pandemic was a long way off when the interviews took place.



Har du en plats du gärna vill bli fotograferad på?

Fotograf Stefan Edetoft har ställt frågan – och tagit bilderna. Han har rört sig i stadens alla delar under 2019 och 2020 för att föreviga deltagarna och därigenom lägga ytterligare en dimension till berättelserna. Några ville vara på en särskild plats, andra i sina hem. Ett par ville eller kunde inte bli fotograferade alls. Bilderna är bevarade på Göteborgs stadsmuseum.

Is there somewhere you would like to be photographed?

Photographer Stefan Edetoft asked the question, and then took the photos. Throughout 2019 and 2020, he made his way around the city immortalising the participants, and adding another dimension to their narratives. Some wanted to be photographed in a particular location, and others in their homes. A couple were unwilling or unable to be photographed at all. The photos will be archived at the Museum of Gothenburg.

GÖTEBORG BERÄTTAR
PRODUCERAD AV **GÖTEBORGS STADSMUSEUM**

4 2021 0 GÖTEBORG 1621–2021

Hela stadens galleri är en del av Göteborgs 400-årsjubileum. En mobil utställning med 100 sidor som flyttar runt i olika delar av Göteborg. Med varierande teman, i delar eller som helhet, ger den ett avtryck av staden kring jubileumsåret 2021.

The Urban Gallery of Gothenburg *is a mobile exhibition that is part of Gothenburg’s 400th anniversary.*

Göteborgs Stad

“Jobbar du i butik? Och bor i Lundby, är mellan 30 och 44, och man? Med polsk bakgrund?”

Så kunde det låta ibland, i sökandet efter de 100 göteborgarna. För att urvalet av intervjupersoner så väl som möjligt skulle spegla stadens då 565 000 invånare tog vi hjälp av Göteborgsbladet på goteborg.se. Där finns statistik fördelat på kön, åldrar, födelseland, sysselsättning med mera. Vi använde siffrorna som gällde år 2017, och försökte komma så nära underlaget som möjligt. Sökvägarna var många – media, fråga på stan och på Kulturkalaset, skolor, föreningar etcetera.

Deltagarna är geografiskt fördelade över Göteborg utifrån stadens stadsdelsnämndsområden, 10 personer från vart och ett av de 10 områdena som staden var indelad i fram till 2021. Diagrammen visar uppdelningen av de 100 personerna i kön, ålder, sysselsättning och födelseplats/bakgrund.

Vår definition på en göteborgare är en som bor i Göteborg, men alla som bor i Göteborg kallar sig inte göteborgare. Och alla heter inte Glenn...

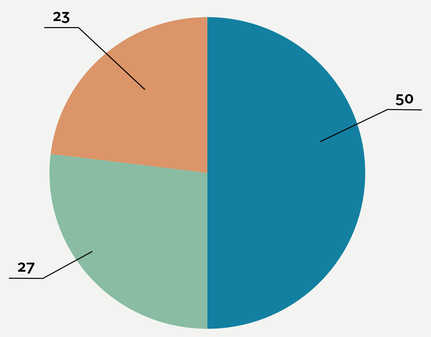
Göteborg berättar
I SIFFROR/IN NUMBERS

Kön/Gender

- **Icke-binär/**Non-binary
- **Män/**Men
- **Kvinnor/**Women

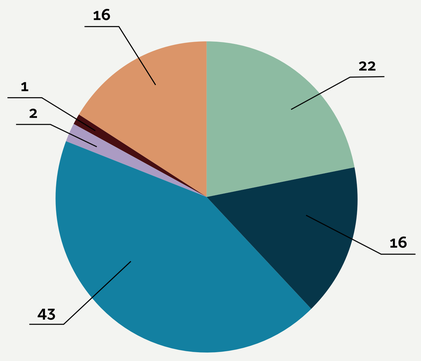
Ålder/Age

- **6–17 år/**years
- **18–29 år/**years
- **30–44 år/**years
- **45–64 år/**years
- **65–79 år/**years
- **80+ år/**years



Födelseplats/Place of Birth

- **Födda i Göteborg**
  Varav 9 med utrikes födda föräldrar
  Born in Gothenburg
  9 of them parents are born abroad
- **Födda på annan plats i Sverige**
  Varav 3 med utrikes födda föräldrar
  Born in other place in Sweden
  3 of them parents are born abroad
- **Födda utrikes/**Born abroad



Sysselsättning/Occupation

- **Skolbarn och -ungdomar/**Schoolchildren and -youth
- **Studenter/**Students
- **Förvärsarbetande/**Employed
- **Arbetssökande/**Jobseekers
- **Sjukskriven/**On sick leave
- **Pensionärer/**Pensioners

“Do you work in a shop? Do you live in Lundby, are you aged 30 to 44, and male? With a Polish background?”

This may have been how the process of looking for 100 Gothenburgers seemed at times. To ensure that the selection of interviewees represented the city’s 565,000 inhabitants at the time as well as possible, we used Göteborgsbladet’s statistics at goteborg.se. These figures are broken down by categories including gender, age, country of birth and employment. We used the statistics for 2017, and tried to reflect the data as closely as possible. We took many different approaches, including using media channels and asking questions on the street, at Gothenburg Culture Festival, and at schools and associations.

The participants are geographically divided throughout Gothenburg based on the city’s district council areas, with ten individuals from each of the ten areas. The diagrams show the 100 participants by gender, age, occupation and place of birth.

Our definition of a Gothenburger is someone who lives in Gothenburg, but not everyone who lives in Gothenburg calls themselves a Gothenburger. And despite what you might have heard, they’re not all called Glenn...

400 2021 GÖTEBORG 1621–2021

Hela stadens galleri är en del av Göteborgs 400-årsjubileum. En mobil utställning med 100 sidor som flyttar runt i olika delar av Göteborg. Med varierande teman, i delar eller som helhet, ger den ett avtryck av staden kring jubileumsåret 2021.

The Urban Gallery of Gothenburg *is a mobile exhibition that is part of Gothenburg’s 400th anniversary.*

Göteborgs Stad

Göteborg berättar

Nr 1 Torgny L.

LÅNGEDRAG

Slottsskogen

MAJORNA

Chalmers



Torgny fotograferad på Chalmers.
Fotograf: Stefan Edetoft.

Avenyn är ju väldigt trevlig, inte minst på sommaren när det är mötesplats för alla som strövar lite grann och kanske tar någonting att äta eller dricka. Där trivs jag utmärkt. Vi är ett gäng som tog studenten ihop för över 50 år sedan, vi träffas varannan månad och då tar vi alltid någon restaurang som ligger nära Valand. Är det någon som har lite svårt att gå och sådär, då är det plant och så kan han ta sig fram med en krycka. Och så det ena utmärkta lunchstället efter det andra då.

The main boulevard Avenyn is very nice, particularly in the summer when it's a meeting place for all the people who go out for a stroll and maybe have something to eat and drink. I really like it there. There's a group of us who graduated together more than 50 years ago. We meet up every second month and always go to a restaurant near Valand. If one of us finds it hard to walk, it's flat there so they can walk with a stick. And there are lots of excellent places for lunch there.

Torgny är född 1945 och uppvuxen i Kungsladugård. Han bor nu i en lägenhet i Majorna. Han studerade på Göteborgs universitet och specialiserade sig sedan på sannolikhetsteori på Institutionen för matematiska vetenskaper, en sammanslagning mellan Chalmers och universitetet. Han har forskat och undervisat i ämnet.

Nu är han pensionär, men också professor emeritus och han är ofta på sin arbetsplats. Promenerar gärna i Långedrag och lunchar med vänner i stan.

Torgny was born in 1945 and grew up in Kungsladugård. He now lives in an apartment in Majorna. He studied mathematical theory at Gothenburg University, completed his doctorate and was then employed there.

He has now retired, but is also a professor emeritus and spends a few hours at the University every day. He enjoys walking in Långedrag and meeting friends in town for lunch.

> Jag har haft mina stilla tankar om man ser till de som är yngre idag – jag tror inte att de känner igen sig i det här Göteborg med Feskekôrka och gamla goa gubbar.

I've been thinking about the younger people of today – I don't think they recognise themselves in this Gothenburg with the Feskekôrka fish market hall and these old guys.

GÖTEBORG BERÄTTAR
PRODUCERAD AV **GÖTEBORGS STADSMUSEUM**

400 2021 GÖTEBORG 1621–2021

Hela stadens galleri är en del av Göteborgs 400-årsjubileum. En mobil utställning med 100 sidor som flyttar runt i olika delar av Göteborg. Med varierande teman, i delar eller som helhet, ger den ett avtryck av staden kring jubileumsåret 2021.

The Urban Gallery of Gothenburg *is a mobile exhibition that is part of Gothenburg's 400th anniversary.*

Göteborgs Stad

Göteborg berättar

Nr 2 Daniel B.



Daniel utanför sitt hus i Alingsås.
Fotograf: Stefan Edetoft.

Jag får lätt en anknytning till platser, jag slås av det när jag har varit utomlands och kommer tillbaka till Göteborg, bara den här vägen från Landvetter in mot stan, att det är skönt att vara hemma. Det kan vara platser som inte har någon händelse knuten till sig, bara någon viadukt eller något som man känner igen och när man är tillbaks hemma så känner man – man har aldrig tänkt på hur fin den är innan.

I form an attachment to places easily. It strikes me when I've been abroad and I come back to Gothenburg. Just that road from Landvetter Airport into the city, that it feels good to be home. It can be places that don't have an event linked to them, just a road bridge or something you recognise, and when you're back you just feel – you've never thought about how pleasing it is before.

Daniel är född 1979 och uppvuxen i Hammarkullen, där han också har bott i sitt vuxna liv.

Började tidigt gilla ormar och ödlor, och har numera ett stort intresse för växter och alternativ odling. Han har nyligen realiserat en dröm – han och sambon har byggt ett ekohus på landet och han arbetar med trädgårdsskötsel, permakulturdesign och svampodling. Gillar att lyssna på musik på ställen kring Järntorget.

Daniel was born in 1979 and grew up in Hammarkullen, where he has also lived as an adult.

He was fascinated with snakes and lizards from an early age, and is now very interested in plants and alternative growing methods. He recently realised a dream of his when he and his partner built an eco-house in the countryside, and he works with gardening, permaculture design and fungiculture. He enjoys listening to music at the places around Järntorget.

> “Alla försöker vara ”hållbara” och ha en miljöprofil, även oljebolag och krigsindustrin, men om det ändå inte är hållbart betyder det just att det inte kan fortsätta.”

> “Everyone tries to be ‘sustainable’ and to have an environmental profile, even oil companies and the arms industry, but if it’s still not sustainable that means it can’t go on.”

GÖTEBORG BERÄTTAR PRODUCERAD AV **GÖTEBORGS STADSMUSEUM**

4 2021 0 GÖTEBORG 1621–2021

Hela stadens galleri är en del av Göteborgs 400-årsjubileum. En mobil utställning med 100 sidor som flyttar runt i olika delar av Göteborg. Med varierande teman, i delar eller som helhet, ger den ett avtryck av staden kring jubileumsåret 2021.

The Urban Gallery of Gothenburg *is a mobile exhibition that is part of Gothenburg's 400th anniversary.*

Göteborgs Stad

Göteborg berättar

Nr 3 Johannes C.



Johannes fotograferad på Skinteboskolan.
Fotograf: Stefan Edetoft.

I min stadsdel där jag bor, där har jag de flesta vännerna. Det är nära till torget, Frölunda Torg, det är gångavstånd för mig att hälsa på vänner, gå till kyrkan, skolan är nära för barnen, förskolan när de var små. Man behöver inte ha bil utan man kan besöka varandra genom att promenera. Där finns i stort sett allt jag behöver. Det enda som inte är bra är att det har vuxit runtomkring – utanför Frölunda – olika kriminella gäng och det har varit turbulens. Det är det enda, annars är området underbart, du har nära till havet, jättefint.

Most of my friends live in the same part of the city as me. It's close to the Frölunda Torg shopping centre, and I can walk to visit friends or go to church. My children's school is nearby, as was their preschool when they were younger. You don't need a car – you can visit each other by walking. Almost everything I need is there. The only bad thing is that criminal gangs have appeared in the surrounding area – outside Frölunda – and there's been trouble. That's the only problem. Otherwise, it's a wonderful area. You're close to the sea, it's fantastic.

> “Jag tog alltid min semester under Gothia Cup. Det var bästa höjdpunkten. Det var ju enormt att se alla och själv få vara med, uppleva det.”
>
> I always took my holiday during the Gothia Cup. That was the absolute highlight. It was incredible to see everyone and actually be part of it, to experience it.”

Johannes är född 1964 i Turkiet och flyttade till Sverige som barn, med sina föräldrar och syskon. Familjen bodde först i Skänninge, och kom på 80-talet till Hammarkullen i Göteborg, där de bodde några år, för att sedan flytta vidare till Frölunda. Där bor Johannes ännu, med fru och barn.

Han har jobbat i restaurangbranschen sedan gymnasiet och drivit flera olika restauranger. Lagar gärna svensk husmanskost. Fotboll är ett stort intresse och under sin uppväxt spelade själv han i IF Stendy.

Johannes was born in Turkey in 1964 and moved to Sweden as a child, with his parents and siblings. The family first lived in Skänninge, and came to Hammarkullen in Gothenburg in the 1980s. After a couple of years they moved on to Frölunda, where Johannes still lives with his wife and children.

He has worked in the restaurant industry since upper secondary school and has run a number of restaurants. He likes to cook traditional Swedish dishes. He is very interested in football and has played for the team IF Stendy.

SKÄNNINGE
Slottsskogen
TYNNERED
TURKIET
Sannegården

GÖTEBORG BERÄTTAR PRODUCERAD AV **GÖTEBORGS STADSMUSEUM**

4 2021 0 GÖTEBORG 1621–2021

Hela stadens galleri är en del av Göteborgs 400-årsjubileum. En mobil utställning med 100 sidor som flyttar runt i olika delar av Göteborg. Med varierande teman, i delar eller som helhet, ger den ett avtryck av staden kring jubileumsåret 2021.

The Urban Gallery of Gothenburg *is a mobile exhibition that is part of Gothenburg's 400th anniversary.*

Göteborgs Stad

Göteborg berättar

Nr 4 Ariella L.

Som sagt så bor jag i Eriksberg sedan några år tillbaka. Jag tycker mycket om området där jag bor, jag älskar vatten och där kan jag titta på vatten hur mycket jag vill. För att komma hit tog jag färjan. Det är en härlig känsla, man tar en promenad och det är inga bilar som åker in och när det är vackra dagar, soliga och varma dagar, så kommer väldigt mycket folk till Eriksberg.

As I say, I've lived in Eriksberg for a few years. I really like the area where I live. I love the water, and I can look at the water as often as I like. I came here by ferry. It's a wonderful feeling. You can go for a walk, and there are no cars around, and when it's warm, sunny weather lots and lots of people come to Eriksberg.

Ariella är född 1948 i Casablanca och kom till Göteborg för drygt fyrtio år sedan, i samband med att hon träffade sin man. Familjen har bott på flera platser i staden, och även periodvis i Israel. Nu bor Ariella och hennes man i Eriksberg sedan ett antal år.

Hon är engagerad i judiska församlingen, guidar ibland besökare och har tidigare arbetat där som lärare. Hon har studerat mycket humaniora, litteratur är ett stort intresse och hon har skrivit flera böcker.

Ariella was born in Casablanca in 1948, and came to Gothenburg just over forty years ago when she met her husband. She and her family have lived in several parts of the city, and have also lived in Israel. Ariella and her husband have now lived in Eriksberg for a number of years.

She is involved in the Jewish community, sometimes guides visitors, and has previously worked as a teacher. She has studied the humanities extensively. Literature is a big interest of hers, and she has written several books.



Ariella vid Göteborgs synagoga.
Fotograf: Stefan Edetoft.

> Jag har varit med i det Inter-religiösa rådet sedan det startade. Min livsfilosofi är respekt för andra.

I've been part of the Interreligious Council since the start. My life philosophy is one of respect for others.

GÖTEBORG BERÄTTAR
PRODUCERAD AV **GÖTEBORGS STADSMUSEUM**

4 2021 GÖTEBORG 1621–2021

Hela stadens galleri är en del av Göteborgs 400-årsjubileum. En mobil utställning med 100 sidor som flyttar runt i olika delar av Göteborg. Med varierande teman, i delar eller som helhet, ger den ett avtryck av staden kring jubileumsåret 2021.

The Urban Gallery of Gothenburg *is a mobile exhibition that is part of Gothenburg's 400th anniversary.*

Göteborgs Stad

Göteborg berättar

Nr 5 Pom S.



Pom i sin lägenhet i Hammarkullen.
Fotograf: Stefan Edetoft.

Jag åker generellt inte in till stan särskilt mycket. Det är antingen när jag ska iväg på jobb, eftersom jag åker väldigt mycket tåg. Eller när jag ska gå på opera, teater eller konserter och så – jag går en del på såna kulturgrejer – då åker jag ju ofta in till stan. Eller om det är någonting jag ska handla, men jag tycker inte om att handla saker.

I don't tend to go into the city that often. I go either because I'm travelling for work – I often travel by train – or because I attend a lot of cultural things, like opera, theatre, concerts and so on. Then I often go into the city. Or if there's something I need to buy, but I don't like buying things.

Pom är född 1990 och uppvuxen i Landvetter. Bor i Hammarkullen sedan flera år.

Hen har läst genusvetenskap och arbetar med jämlikhetsfrågor på olika sätt. Vill gärna vara med och påverka och ta ansvar i samhället. Pom har tidigare jobbat inom skola och tycker om pedagogiskt arbete. Har även ett intresse för teater. Hen föreläser runt om i landet, och uppskattar att vara ensam, tänka, promenera och ha ett fritt liv.

Pom was born in 1990. They grew up in Landvetter, and have lived in Hammarkullen for several years.

They studied gender studies and now work with equality issues in various ways. They would like to help influence and take responsibility within society. Pom has previously worked in school, and enjoys pedagogical work. They are also interested in theatre. They give talks around the country, and enjoy spending time alone, thinking, walking and living a free life.

> Jag har tänkt mer på min hudfärg på ett helt annat sätt genom att bo här, och det tänker jag är väldigt bra och väldigt nyttigt.

> I've thought about the colour of my skin in a completely different way because of living here, and I think that's really good and really useful.

GÖTEBORG BERÄTTAR PRODUCERAD AV **GÖTEBORGS STADSMUSEUM**

Hela stadens galleri är en del av Göteborgs 400-årsjubileum. En mobil utställning med 100 sidor som flyttar runt i olika delar av Göteborg. Med varierande teman, i delar eller som helhet, ger den ett avtryck av staden kring jubileumsåret 2021.

The Urban Gallery of Gothenburg *is a mobile exhibition that is part of Gothenburg's 400th anniversary.*

Göteborg berättar

Nr 6 Sarah A.



Sarah fotograferad i sitt studentrum.
Fotograf: Stefan Edetoft.

Vi har ju dels Tynnered, Biskopsgården, Angered och Bergsjön, som är dom stora förorterna i Göteborg och sen så har vi lite finare områden, och det är så jävla idiotiskt att man ser det på det sättet, men det är en segregerad stad. Alltså jag anser att man inte har gjort tillräckligt med konkreta åtgärder för att minska segregationen. Det ser fortfarande ut på min gård som det gjorde när jag var liten, och jag menar att så ska det inte vara. Jag var liten för kanske tio år sen och ingenting har förändrats sen dess.

We have Tynnered, Biskopsgården, Angered and Bergsjön, which are the big suburbs in Gothenburg, and then we also have slightly nicer areas, and it's so bloody stupid that we look at it like that, but it's a segregated city. I don't think there has been enough concrete action to reduce segregation. My estate still looks the same way it did when I was little, and I don't think it should. That was maybe ten years ago, and nothing's changed since then.

> Stadsplanering är hur viktigt som helst i typ ett jämlikhetsperspektiv.
>
> Urban planning is incredibly important from, like, an equality perspective.

Sarah är född 1997 i Göteborg. Hon bor i Tynnered hos föräldrarna, men har också ett studentboende nära Chalmers där hon läser samhällsbyggnadsteknik.

I framtiden vill hon arbeta med hydrogeologi. Sarah arbetar flextid som montör på Volvo Cars. Hon har tränat och tävlat i hastighetsskridskor och inlines. Åker ofta mellan Frölunda och Angered där hon har vänner.

Sarah was born in Gothenburg in 1997, and lives in Tynnered with her parents. She also has a student room near Chalmers University of Technology, where she studies civil engineering.

In the future, she hopes to work with hydrogeology. Sarah works on a flexitime basis as a fitter at Volvo Cars. She has trained and competed in speed skating and inline skating. She often travels between Frölunda and Angered, where she has friends.

GÖTEBORG BERÄTTAR
PRODUCERAD AV **GÖTEBORGS STADSMUSEUM**

4 2021 0 GÖTEBORG 1621–2021

Hela stadens galleri är en del av Göteborgs 400-årsjubileum. En mobil utställning med 100 sidor som flyttar runt i olika delar av Göteborg. Med varierande teman, i delar eller som helhet, ger den ett avtryck av staden kring jubileumsåret 2021.

The Urban Gallery of Gothenburg *is a mobile exhibition that is part of Gothenburg's 400th anniversary.*

Göteborgs Stad

Göteborg berättar

Nr 7 Laila K.



Laila fotograferad i Bältesspännarparken.
Fotograf: Stefan Edetoft.

Jag tycker om Göteborgs historia, och jag reser runt runt och vill bekanta mig med hela stan, och irriterar mig på nybyggnader överallt. Just nu promenerar jag runt hela Torslanda, och sen ska jag ta de andra platserna också, Säve, Tuve. En gång åkte jag till den sista hållplatsen och så började jag promenera in på den här skogsvägen, där bilar kör i alla fall. Okej, jag ska se vart det går – och hamnade i Volvo.

I'm interested in Gothenburg's history. I travel around and want to get to know the whole of the city. It annoys me when they construct new buildings everywhere. Right now I'm exploring the whole of Torslanda on foot, after which I'll also walk around other places, like Säve and Tuve. Once I went to the last stop on the line and started walking along this woodland road, where cars drive anyway. OK, now I'll see where this goes, I thought – and I ended up at Volvo.

> "När barnen var yngre så hörde jag dem ofta prata en sån konstig svenska, alltså göteborgssvenska. De kunde så konstiga ord."
>
> When the children were younger, I often heard them talking a strange kind of Swedish: Gothenburg Swedish. They knew such strange words."

Laila är född 1941 och bor i Gårdsten. Hon kom som krigsbarn till Sverige, återvände till Finland och flyttade sedan som ung kvinna tillbaka till Sverige för att arbeta inom textilindustrin i Borås. Gifte sig och flyttade till Mölndal, därefter till Bergsjön med sina barn.

Laila utbildade sig på socialhögskolan och arbetade sedan som handläggare på dåvarande Integrationsverket. Hon är intresserad av religioner, tycker om att resa och är engagerad i olika aktiviteter i staden.

Laila was born in 1941 and lives in Gårdsten. She first came to Sweden as a war orphan, returned to Finland, and then moved back to Sweden as a young woman to work in the textile industry in Borås. She married and moved to Mölndal, and then to Bergsjön with her children.

Laila trained as a social worker and worked as a case manager at what was then the Swedish Integration Board. She is interested in religions, enjoys travelling, and is involved in various activities in the city.

ULEÅBORG
MÖLNDAL
BORÅS
GÅRDSTEN
ISRAEL

GÖTEBORG BERÄTTAR
PRODUCERAD AV **GÖTEBORGS STADSMUSEUM**

4 2021 0 GÖTEBORG 1621–2021

Hela stadens galleri är en del av Göteborgs 400-årsjubileum. En mobil utställning med 100 sidor som flyttar runt i olika delar av Göteborg. Med varierande teman, i delar eller som helhet, ger den ett avtryck av staden kring jubileumsåret 2021.

The Urban Gallery of Gothenburg *is a mobile exhibition that is part of Gothenburg's 400th anniversary.*

Göteborgs Stad

Göteborg berättar

Nr 8 Christer A.



Christer fotograferad nära sitt hem i centrum.
Fotograf: Stefan Edetoft.

Det har blivit en slags boende-karriär. Började i Bergsjön då, och sen har man nästan sick-sackat sig in. Majorna, där trivdes jag jättebra, bodde bortåt en femton år i alla fall. Flyttade dit från Biskopsgården. Först till Hängmattan, när det var helt nybyggt runtom där. Sen bytte vi till Vita björn, nästan vid Bengans, skiv-affären. Vi hade ingen tanke att flytta från Majorna för vi trivdes ju, ungarna trivdes. Det är nästan som ett litet samhälle i samhället. Men de skulle renovera, det kändes jättejobbigt. Så då sökte vi, mest på skoj, och jag vet inte hur många år vi hade, men vi hade en hiskelig massa år i bostadskö. Då fick vi erbjudande på Kungsgatan. Så nu bor jag två minuters promenad från Pustervik där på Järntorget.

I made something of a career of moving around. I started in Bergsjön, and have zig-zagged inwards ever since. I enjoyed living in Majorna very much, and spent 15 years there. We moved there from Biskopsgården. First to Hängmattan, when the area was brand new, and then to Vita Björn, right near Bengans record store. We had no intention of moving away from Majorna, as we were happy there and so were the kids. It's almost like a small society within a society. But they were going to renovate the building, which was a real shame. So it was only half seriously that we started looking, and I don't know how many years we had in the housing queue, but it was a huge number. And then we received offers on Kungsgatan. So now I live a two-minute walk from Pustervik on Järntorget.

> “Men det är två grejer jag lägger ner mycket tid på. Det är musik och så fotboll då. Det är GAIS.”
>
> But there are two things that I devote a lot of time to. Music and football. I'm a GAIS supporter.”

Christer är född 1959 i Säffle, men flyttade till Göteborg i tjugoårsåldern när han fick erbjudande om lägenhet i Bergsjön och jobb på Volvo, där han fortfarande jobbar. Han träffade sin blivande fru på jobbet och de har två vuxna barn. Nu bor han i centrum.

Christer lyssnar mycket på musik och går gärna på konserter. Fotboll är ett annat stort intresse och han har varit tränare i Grunden Bois i 10 år.

Christer was born in Säffle in 1960, but moved to Gothenburg at the age of twenty when he was offered an apartment in Bergsjön and a job at Volvo, where he still works. He met his future wife at work, and they have two adult children. He now lives on Kungsgatan.

Christer listens to a lot of music and enjoys going to concerts. Another of his main interests is football, and he has been a coach for Grunden Bois for ten years.

GÖTEBORG BERÄTTAR PRODUCERAD AV **GÖTEBORGS STADSMUSEUM**

4 2021 0 GÖTEBORG 1621–2021

Hela stadens galleri är en del av Göteborgs 400-årsjubileum. En mobil utställning med 100 sidor som flyttar runt i olika delar av Göteborg. Med varierande teman, i delar eller som helhet, ger den ett avtryck av staden kring jubileumsåret 2021.

The Urban Gallery of Gothenburg *is a mobile exhibition that is part of Gothenburg's 400th anniversary.*

Göteborgs Stad

Göteborg berättar

Nr 9 Hans-Åke L.



Hans-Åke utanför sitt hem i Gamlestan.
Fotograf: Stefan Edetoft.

Vi flyttade ut till Agnesberg, när det var nybyggt 1967. Det var insatslägenheter. Så vi åkte upp på kvällarna och tittade hur långt de hade kommit med vår lägenhet. Det var skönt att komma dit upp. Jag menar, komma ifrån det gamla stället och så dit upp, badrum, allting, det var ju så fint. Det var tvåvånings-etage, loftgångshus. Kan du tänka dig? Vi hade en uteplats. Det var ju att låna pengar, det var inget annat att göra. Vi fick det på Volvo vet du. De lånade ut, så att det var inga problem.

We moved out to Agnesberg when it was newly built in 1967. They were tenant-owner apartments. So we went up there in the evenings to see how they were getting on with our apartment. It was nice to get up there. I mean, to come from the old place and up there, the bathroom and everything, it was so nice. It was a two-storey apartment with its own outside entrance. Can you imagine? We had outside space. We had to borrow money, it was the only way we could afford it. We borrowed it from Volvo, actually. They lent us the money, so it was no problem.

Hans-Åke är född 1947 i Göteborg, då bodde han i Sandarna. Nu bor han i Gamlestan, där han bott i omgångar under livet, med avbrott för bland annat Agnesberg och Hammarkullen.

Hans-Åke har arbetat på Volvo som reparatör och tillverkare av reservdelar sedan ungdomen. Uppskattar särskilt kamratskapet och ser ingen anledning att pensionera sig. Han har två motorcyklar i garaget och försöker åka så mycket som möjligt.

Hans-Åke was born in Gothenburg in 1947, and lived in Sandarna to begin with. He now lives in Gamlestan, where he has lived at various stages in his life, having also lived in Agnesberg and Hammarkullen at other times.

Hans-Åke has worked at Volvo since he was young, repairing and manufacturing spare parts. He particularly appreciates the sense of camaraderie, and sees no reason to retire. He has two motorbikes in the garage, and tries to ride them as often as possible.

> Friska barn och friska barnbarn och friska barnbarnsbarn, jag menar jag tycker jag har det så jäkla skönt.

> Healthy children, and healthy grandchildren, and healthy great-grandchildren – I mean, I think I'm so fortunate.

HAMMARKULLEN
HISINGEN
Gamlestan
AGNESBERG

GÖTEBORG BERÄTTAR
PRODUCERAD AV **GÖTEBORGS STADSMUSEUM**

4 2021 0 GÖTEBORG 1621–2021

Hela stadens galleri är en del av Göteborgs 400-årsjubileum. En mobil utställning med 100 sidor som flyttar runt i olika delar av Göteborg. Med varierande teman, i delar eller som helhet, ger den ett avtryck av staden kring jubileumsåret 2021.

The Urban Gallery of Gothenburg *is a mobile exhibition that is part of Gothenburg's 400th anniversary.*

Göteborgs Stad

Göteborg berättar

Nr 10 Mira F.



Mira vid barnens förskola i Sandeslätt.
Fotograf: Stefan Edetoft.

Det är väldigt sällan som jag åker till stan, bara om jag har något ärende. För det finns jättebra affärer i Angereds centrum, det finns klädaffärer och det finns andra affärer, så jag tycker inte att man behöver åka till stan för att handla. Men ibland känns det kul att åka till stan och fika, så att man gör något annat. Fast vi har ett väldigt bra café här i Hammarkullen som har blivit så populärt, väldigt god mat, bra priser och många besökare.

I very rarely go into the city, only if I have something I need to do there. After all, there are great shops at Angered district centre, there are clothes shops and other shops, so I don't think you need to go into the city to shop. But sometimes it's nice to go into town for coffee, so that you do something different. Although we do have a very good café here in Hammarkullen that has become so popular, excellent food, great prices and lots of visitors.

Mira är född i Jerusalem 1984 och kom till Göteborg 2006. Hon bor med man och barn i Hammarkullen, och har också bott ett par år i Jordanien.

Mira har arbetat som undersköterska och som jobbcoach och läser nu in gymnasiekompetens. Hon tycker om att laga mat och skulle gärna öppna restaurang, men vill också bli läkare. Vill hjälpa människor att må bra och hitta rätt i livet. Den kristna församlingen i Sandeslätt betyder mycket.

Mira was born in Jerusalem in 1984, and came to Gothenburg in 2006. She lives with her husband and children in Hammarkullen, and also lived in Jordan for a couple of years.

Mira has worked as an assistant nurse and a job coach, and is now studying for her upper secondary diploma. She enjoys cooking and would like to open a restaurant, but would also like to become a doctor. She wants to help people to feel well and find the right way in life. The Christian community in Sandeslätt is important to her.

> "Jag älskar att laga mat, det är min hobby. Det har kommit in så mycket kultur i Göteborg, matkulturen har förändrats mycket."
>
> I love cooking, it's my hobby. So much culture has come to Gothenburg, the culinary culture has changed a great deal."

HAMMARKULLEN
Angered centrum
Gamlestan
ÅKERED
JERUSALEM

GÖTEBORG BERÄTTAR
PRODUCERAD AV **GÖTEBORGS STADSMUSEUM**

4 2021 0 GÖTEBORG 1621–2021

Hela stadens galleri är en del av Göteborgs 400-årsjubileum. En mobil utställning med 100 sidor som flyttar runt i olika delar av Göteborg. Med varierande teman, i delar eller som helhet, ger den ett avtryck av staden kring jubileumsåret 2021.

The Urban Gallery of Gothenburg *is a mobile exhibition that is part of Gothenburg's 400th anniversary.*

Göteborgs Stad

Göteborg berättar

Nr 11 Sandra D.



Sandra fotograferad på Tyggårdsgatan i Västra Nordstan. Fotograf: Stefan Edetoft.

Ungdomsfullmäktige är unikt i sitt slag i hela Sverige och Europa och jag skulle nästan säga världen också. I en stad som är så segregerad som Göteborg så har vi ett forum, ett icke-partipolitiskt forum som samlar barn och unga i olika åldrar, från 12 till 17 års ålder över olika stadsdelar, över olika gränser att jobba ihop. För alltså, alla representanter kommer från alla tio olika stadsdelar och de har i uppgift att representera barn och unga, så att det skulle jag verkligen slå ett slag för. Det är banne mig det bästa med Göteborg, det slår typ skärgården också, helt ärligt.

The Youth Council is the only one of its kind in the whole of Sweden and Europe, pretty much in the world, I would say. In a city that's as segregated as Gothenburg, we have a forum, a non-party political forum, which brings together children and young people of different ages, from 12 to 17 from different parts of the city, across various borders, to work together. The representatives come from all ten of the city's districts, and their task is to represent children and young people, so that's something I'd really like to strike a blow for. It's absolutely the best thing about Gothenburg. It even beats the archipelago, to be honest.

Sandra är född 1999 i Göteborg, och bor i Hisings Backa med föräldrar och en syster. Umgås ofta med sina kusiner och andra släktingar och vänner.

Sandra går sista året i gymnasiet, samhällsvetenskapligt program. Hennes två största intressen är fotboll och politik. Hon har själv spelat i Hisings Backa FC, och favoritlagen är Barcelona och Liverpool. Hon är engagerad i Göteborgs Ungdomsfullmäktige och särskilt intresserad av mänskliga rättigheter och utrikespolitik.

Sandra was born in Gothenburg in 1999, and lives in Hisings Backa with her parents and a sister. She often spends time with her cousins and other relatives and friends.

Sandra is in her last year at upper secondary school, studying the social sciences programme. Her two main interests are football and politics. She has played for Hisings Backa FC, and her favouriteteams are Barcelona and Liverpool. She is a member of Gothenburg Youth Council, and is particularly interested in human rights and foreign policy.

> "Bara för att man är göteborgare betyder det inte att man inte kan vara annat. Det är det fina.
>
> Just because you're a Gothenburger, that doesn't mean you can't also be something else. That's the great thing."

GÖTEBORG BERÄTTAR
PRODUCERAD AV **GÖTEBORGS STADSMUSEUM**

400 2021 GÖTEBORG 1621–2021

Hela stadens galleri är en del av Göteborgs 400-årsjubileum. En mobil utställning med 100 sidor som flyttar runt i olika delar av Göteborg. Med varierande teman, i delar eller som helhet, ger den ett avtryck av staden kring jubileumsåret 2021.

The Urban Gallery of Gothenburg *is a mobile exhibition that is part of Gothenburg's 400th anniversary.*

Göteborgs Stad

AUSTRALIEN

Änggårdsbergen

KYRKBYN

LETTLAND

Guldhedstornet

Göteborg berättar

Nr 12 Edwin T.O'M.

Jag ser ändå väldigt ljust på Göteborgs framtid. Jag tror att varje större stad tampas med synliga och osynliga murar och folk som tycker på olika sätt, och det är väl någonstans där man kan röra sig framåt. Det jag verkligen tycker att Göteborg borde försöka, som stad, är att vara lite mer relaxed. Bara försöka få det att bli så njutbart som möjligt att bo här.

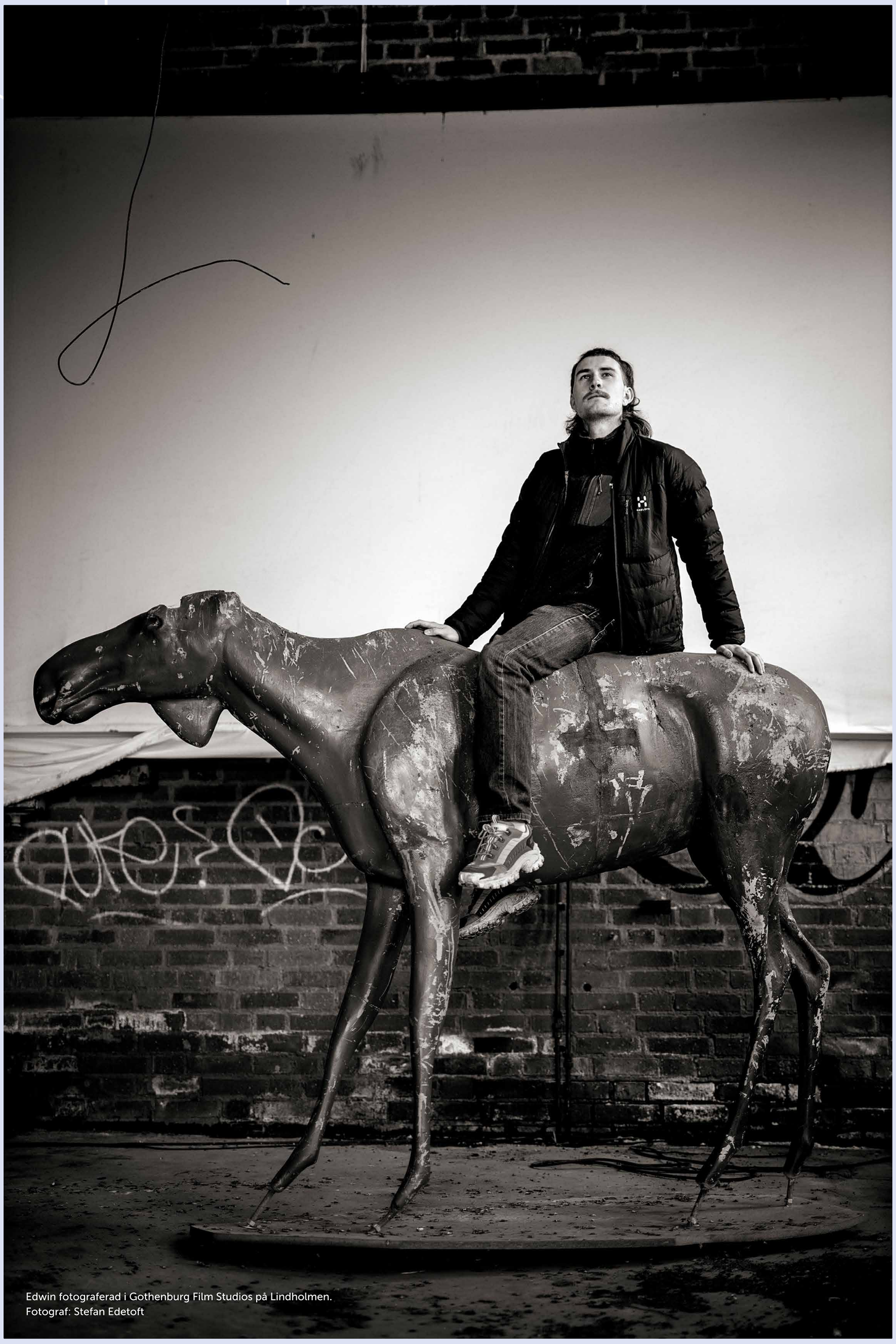
I still have a very positive view of Gothenburg's future. I think every large city struggles with issues of visible and invisible walls and people who think differently, and that's certainly an area where progress can be made. What I think Gothenburg really should look into, as a city, is being a little more relaxed. Just trying to make it as enjoyable as possible to live here.

Edwin föddes 1994 i Göteborg och är uppvuxen i Guldheden. Han bor nu i en lägenhet i Lundby, håller på och upptäcker sin stadsdel men känner sig mest hemma i stadens centrum.

Studerar event management och marketing på yrkeshögskola. Edwin har rest mycket och jobbat i Lettland och Australien, liksom en period i Göteborgs fiskhamn. Han tycker mycket om Änggårdsbergen.

Edwin was born in Gothenburg in 1994, and grew up in Guldheden. He now lives in an apartment in Lundby and is getting to know the area, but feels most at home in the city centre.

He is studying event management and marketing at vocational college. Edwin has travelled extensively and worked in Latvia and Australia, and has also spent a period working at Gothenburg's fishing harbour. He loves Änggårdsbergen Nature Reserve.



Edwin fotograferad i Gothenburg Film Studios på Lindholmen.
Fotograf: Stefan Edetoft

> Bra och dåligt med Göteborg? Det är grönt, det är soligt och det finns många krogar. Det är grått, det är kallt och det är svårt att hitta bostad.

What are the good and bad things about Gothenburg? It's green, it's sunny, and there are lots of pubs. It's grey, it's cold, and it's hard to find somewhere to live.

GÖTEBORG BERÄTTAR PRODUCERAD AV **GÖTEBORGS STADSMUSEUM**

4 2021 0 GÖTEBORG 1621–2021

Hela stadens galleri är en del av Göteborgs 400-årsjubileum. En mobil utställning med 100 sidor som flyttar runt i olika delar av Göteborg. Med varierande teman, i delar eller som helhet, ger den ett avtryck av staden kring jubileumsåret 2021.

The Urban Gallery of Gothenburg *is a mobile exhibition that is part of Gothenburg's 400th anniversary.*

Göteborgs Stad

Göteborg berättar

Nr 13 Rosalie G.



Landshövdingehus i Majorna
Fotograf: Stefan Edetoft.

Jag saknar alla färger vi hade på husen. Det var någon gång de bestämde att nu ska vi göra det så som det var förr. Vi ska ha vitt och vi ska ha beigt på alla hus. Innan var det starkt rött och blått och grönt och gult och orange, det var jättevackert. Men människorna är kvar. Och grönskan är kvar och stämningen är kvar. Det är bara det att det finns lite saker att ta tag i. De har gjort en utredning om livskvalitet och i Majorna, just vid Mariaplan där jag har bott, där är det väldigt låg livslängd jämfört med andra stadsdelar.

I miss all the colours we had on the houses. At some point they decided that now we should change it back to the way it was before. All the houses should be white and beige. Before, there was bright red and blue and green and yellow and orange. It was beautiful. But the people are still there. And the greenery and the atmosphere are still there. It's just that there are little things to deal with. They carried out a study of quality of life in Majorna, right where I lived on Mariaplan. The life expectance is very short there compared with other parts of the city.

Rosalie är född 1994 i Göteborg och uppvuxen i Majorna. Nu bor hon delvis med föräldrar och syskon i Majorna, delvis med sin pojkvän i Tolered.

Hon har läst barn-och ungdomslinjen på gymnasiet. Rosalie är engagerad i flera nätverk och föreningar i staden med fokus på social hållbarhet. Har varit med och startat NPF-Ninjas, som arbetar med frågor kring neuropsykiatriska funktionsnedsättningar.

Rosalie was born in Gothenburg in 1994, and grew up in Majorna. She now spends some of her time living with her parents and siblings in Majorna, and some of her time with her boyfriend in Tolered.

She studied the child and adolescence programme at upper secondary school. Rosalie is involved in several networks and associations in the city focusing on social sustainability. She co-founded NPF-Ninjas, which works with issues relating to neuropsychiatric disabilities.

> “Jag har tagit kampen själv,och jag har blivit väldigt bra på det också. Och NPF-Ninjas, vi har mycket bra att ge.

> I've taken up the fight myself, and I've become very good at it, too. And the NPF-Ninjas, we have a lot to give.”

Mariaplan
Burgården
TOLERED
MAJORNA

GÖTEBORG BERÄTTAR
PRODUCERAD AV **GÖTEBORGS STADSMUSEUM**

4 2021 0 GÖTEBORG 1621–2021

Hela stadens galleri är en del av Göteborgs 400-årsjubileum. En mobil utställning med 100 sidor som flyttar runt i olika delar av Göteborg. Med varierande teman, i delar eller som helhet, ger den ett avtryck av staden kring jubileumsåret 2021.

The Urban Gallery of Gothenburg *is a mobile exhibition that is part of Gothenburg's 400th anniversary.*

Göteborgs Stad

Göteborg berättar

Nr 14 Peter M.



Peter fotograferad i Lundbyhamnen.
Fotograf: Stefan Edetoft.

Blandade typer av bostäder, från lite mindre till större och höga till låga så att man får in många olika typer av människor i samma område, det tror jag är bra. Det finns inget annat sätt att integrera folk i ett samhälle, tror jag. Kostar det för mycket pengar så kommer inte de som har det lite sämre att komma in, och då kommer inte de rika tycka det är så skoj heller om några år, för det går inte att man ska vara rädd för någon som bor utanför. Jag kan inte säga att jag är rädd för att åka till Bergsjön, men när jag senast var där kändes det onaturligt att jag skulle vara där, som om det var jag som var helt borta. Det känns jobbigt tycker jag.

Mixed types of housing, from slightly smaller to larger, and high-rise to low-rise, so that you attract lots of different people to the same area. I think that would be good. I don't think there's any other way to integrate people into society. If it costs too much, those who are slightly worse off won't be included and the wealthy won't think it's much fun either in a few years' time, because it's no good if you're scared of outsiders. I wouldn't say I'm scared of going to Bergsjön, but last time I was there it felt completely unnatural for me to be there, as if it was me who was completely out of place. That feels tough.

Peter är född 1966 i Göteborg och uppvuxen i Västra Frölunda. Spenderade många barndomssomrar i skärgården. Har bott i Hisings Backa och i Bohus, och bor nu i en lägenhet i Örgryte. Han har två söner och en sambo, arbetar på Valmet och har en lång arbetserfarenhet från Götaverken.

Peter är mycket intresserad av idrott, har spelat fotboll, handboll och bordtennis och är numera innebandyspelare. Han har även engagerat sig i föreningsarbetet. Musik, gärna punk och hårdrock, är ett annat stort intresse.

Peter was born in Gothenburg in 1966, and grew up in Västra Frölunda. He spent many of his childhood summers in the archipelago. He has lived in Hisings Backa and Bohus, and now lives in an apartment in Örgryte. He has two sons and a partner. He works at Valmet, and spent many years working at the Götaverken shipbuilding company.

Peter is very interested in sports. He previously played football, handball and table tennis, and now plays floorball. He is also involved in sports associations. Music is another big interest of his, particularly punk and hard rock.

> Det är viktigt att politikerna gör det som de gör, att någon bestämmer och tar lite ansvar, och de som väljer fram dem får också ta ansvar för att rösta fram de bästa personerna.

> It's important that the politicians do what they do, that someone decides and takes a little responsibility, and that those who elect them also take responsibility for voting for the best candidates.

GÖTEBORG BERÄTTAR PRODUCERAD AV **GÖTEBORGS STADSMUSEUM**

4 2021 0 GÖTEBORG 1621–2021

Hela stadens galleri är en del av Göteborgs 400-årsjubileum. En mobil utställning med 100 sidor som flyttar runt i olika delar av Göteborg. Med varierande teman, i delar eller som helhet, ger den ett avtryck av staden kring jubileumsåret 2021.

The Urban Gallery of Gothenburg *is a mobile exhibition that is part of Gothenburg's 400th anniversary.*

Göteborgs Stad

Göteborg berättar

Nr 15 William H.



William fotograferad på Gårda brandstation.
Fotograf: Stefan Edetoft

Jag har jobbat på allihop, jag började på huvudstationen 1957 och så var jag på Lundby. När Frölundastationen kom till var det många på Lundby som ville flytta dit. Den var nyare och vi kallade alltid Lundby för Almagrundet för det var längst ut och tråkigast att vara på. Det var så mycket mer risker där ute. Här på stadssidan var det ärliga bränder med vindsbränder, lägenhetsbränder och källarbränder där det inte var någon risk för explosioner. På Lundbysidan var det både varven, Koppartrans och många nybyggnationer av fastigheter.

I've worked everywhere. I started at the main fire station in 1957, and then I was stationed at Lundby. When Frölunda fire station opened, lots of people at Lundby wanted to transfer there. It was newer, and we always referred to Lundby as 'Almagrundet', after the lighthouse, because it was so far out and the worst place to be. There were so many more risks out there. Here on the city side, there were proper fires – attic fires and apartment fires and basement fires with no risk of explosions. On the Lundby side there were the shipyards, the Koppartrans refinery and lots of newbuilds.

William är född 1934 i Göteborg och uppvuxen i Lunden. Han har mestadels bott i stadens östra delar, och bor nu i en lägenhet i Olskroken. Under en period bodde han vintertid i Spanien.

William har två söner och en särbo. Han har arbetat som brandman och brandinspektör större delen av sitt yrkesliv. Varit aktiv idrottsman inom fotboll och handboll, blev svensk mästare i handboll med Majornas IK. Spelar boule och har skrivit en självbiografi med fokus på händelser under yrkeslivet.

William was born in Gothenburg in 1934, and grew up in Lunden. He has mostly lived in the eastern areas of the city, and now lives in an apartment in Olskroken. For a while, he spent the winters in Spain.

William has two sons and a partner. He has worked as a firefighter and a fire inspector for most of his working life. He has been an active football and handball player, and was a Swedish handball champion with Majornas IK. He plays boules and has written an autobiography focusing on events during his career.

> Jag har inte engagerat mig så mycket i det med Västlänken. De som har tänkt till har väl tänkt till på rätt vis hoppas jag.

> I haven't got very involved in the West Link rail tunnel debate. I just hope that the ones making the decisions have made the right choices.

GÖTEBORG BERÄTTAR
PRODUCERAD AV **GÖTEBORGS STADSMUSEUM**

4 2021 0 GÖTEBORG 1621–2021

Hela stadens galleri är en del av Göteborgs 400-årsjubileum. En mobil utställning med 100 sidor som flyttar runt i olika delar av Göteborg. Med varierande teman, i delar eller som helhet, ger den ett avtryck av staden kring jubileumsåret 2021.

The Urban Gallery of Gothenburg *is a mobile exhibition that is part of Gothenburg's 400th anniversary.*

Göteborgs Stad

Göteborg berättar

Nr 16 Baudouin N.

KUNGSBACKA

KINSHASA

BERGSJÖN

Eriksberg

SAUDIARABIEN

Äkta göteborgare? Det är en väldigt bra fråga. För, ja, vad är en äkta göteborgare egentligen? Det vet jag inte. Det är en tolkningsfråga helt enkelt, och jag har aldrig funderat på om det finns nån riktig göteborgare. För till att börja med så är Göteborg, du vet, olika. Det är jättestor blandning. Man kan inte direkt säga att det är nån som är äkta, för det kommer alltid komma upp nåt nytt. Även om jag skulle kalla det äkta idag så kommer det alltid nytt.

What's a real Gothenburger? That's a good question! Because, yes, what is a real Gothenburger actually? I don't know. It's simply a matter of interpretation, and I've never thought about whether there's such a thing as a real Gothenburger. Because to begin with, Gothenburg is – you know – different. There's a huge mix. You can't say that someone is a real Gothenburger, because something new will always come up. Even if I define a real Gothenburger today, something new will always come up.

Baudouin är född 2000 i Kongo Kinshasa, och flyttade till Göteborg när han var tretton. Han bor nu i en lägenhet i Bergsjön med föräldrar och syskon.

Går gymnasiet i Kungsbacka och läser spelteknik. Planerar att studera vidare, gärna på Chalmers. Baudouin är mycket intresserad av teknik och av att resa. Han spelar också flera instrument och är med i ett band.

Baudouin was born in the Democratic Republic of the Congo in 2000, and moved to Gothenburg at the age of thirteen. He now lives in an apartment in Bergsjön with his parents and siblings.

He goes to upper secondary school in Kungsbacka, where he is studying gaming technology. He plans to continue studying, ideally at Chalmers University of Technology. Baudouin is very interested in technology and travelling. He also plays several musical instruments, and is in a band.



Rymdtorgets spårvagnshållplats i Bergsjön.
Fotograf: Stefan Edetoft.

> Tiden går bara så fort. Ena dagen så var man liksom, 'titta på gamlisen där borta', och andra dagen så är man själv gamlisen.

Time just goes by so quickly. One day you're like "Look at the old guy over there", and the next day you're old yourself.

GÖTEBORG BERÄTTAR PRODUCERAD AV **GÖTEBORGS STADSMUSEUM**

4 2021 0 GÖTEBORG 1621–2021

Hela stadens galleri är en del av Göteborgs 400-årsjubileum. En mobil utställning med 100 sidor som flyttar runt i olika delar av Göteborg. Med varierande teman, i delar eller som helhet, ger den ett avtryck av staden kring jubileumsåret 2021.

The Urban Gallery of Gothenburg *is a mobile exhibition that is part of Gothenburg's 400th anniversary.*

Göteborgs Stad

Göteborg berättar

Nr 17 **Kerstin L.**



Kerstin fotograferad vid Masthuggskyrkan.
Fotograf: Stefan Edetoft.

Vi startade en kvinnogrupp inom SKTF på Energiverken. På gatukontoret jobbade en aktiv framåt tjej, Kerstin. Vi fick kontakt. Hon ville gå utanför förvaltningsgränsen och det ville vi också. Vi möttes och bestämde att göra det tillsammans. Vi bjöd in medlemmar från stans alla förvaltningar till en träff. Det blev starten på ”Låglönegruppen”. Man hurrade inte precis i den fackliga ledningen, men man kunde inte stoppa oss. Snart skrev vi motioner till våra kongresser. Vi krävde att TCO skulle arbeta för en bra barnomsorg, fria aborter och sex timmars arbetsdag. Vi motionerade om minskade löneklyftor, nya normer för värdering av lågavlönades arbete och tjänster. Vi trivdes.

We started a women’s group within the trade union at the energy company. There was an active, outgoing girl, Kerstin, working at the street department. We got in touch with each other. She wanted to work beyond the administrative boundaries, and so did we. We met up and decided to do it together. We invited members from all the city’s various administrations to a meeting. That was the start of the ‘low salary group’. The union leadership weren’t exactly delighted, but they couldn’t stop us. We were soon tabling motions for our union congresses. We demanded that the Swedish Confederation of Professional Employees work for good childcare, free abortions and six-hour working days. We tabled motions on reducing salary gaps, and new norms for valuing the work and services of low earners. We enjoyed what we did.

Kerstin är född 1926 i Örebro. Hon har bott i Göteborg sedan tidigt 60-tal, och bor nu i en lägenhet i Masthugget. Barn och barnbarn finns i närheten.

Kerstin har arbetat som personalhandläggare på Energiverken, och varit engagerad fackligt och politiskt, framför allt i frågor gällande jämställdhet. Hon har även arbetat utomlands, bland annat som reseledare och med Internationella arbetslag.

Kerstin was born in Örebro in 1926. She has lived in Gothenburg since the early 1960s, and now lives in an apartment in Masthugget. Her children and grandchildren live nearby.

Kerstin worked as an HR officer at the municipal energy company, and was involved in trade union and political issues, particularly in connection with gender equality. She has also worked abroad, including as a travel guide and with Service Civil International.

> “Göteborg – här finns schysta människor, aktiva rörelsekvinnor, kvinnofolkhögskola, friska vindar och ett Västerhav.
>
> Gothenburg – there are nice people here, active women’s rights campaigners, a women’s folk high school, fresh breezes and the North Sea.”

GÖTEBORG BERÄTTAR
PRODUCERAD AV **GÖTEBORGS STADSMUSEUM**

400 2021 GÖTEBORG 1621–2021

Hela stadens galleri är en del av Göteborgs 400-årsjubileum. En mobil utställning med 100 sidor som flyttar runt i olika delar av Göteborg. Med varierande teman, i delar eller som helhet, ger den ett avtryck av staden kring jubileumsåret 2021.

The Urban Gallery of Gothenburg *is a mobile exhibition that is part of Gothenburg’s 400th anniversary.*

Göteborgs Stad

Göteborg berättar

Nr 18 Rasha S.



Rasha fotograferad på Världskulturmuseet.
Fotograf: Stefan Edetoft.

Jag gör mycket för första gången här i Göteborg. Första gången jag åkte skidor. Och första gången jag – to walk over a frozen lake. Första gången på en jättestor festival. Första gången på en gayparad. Och min första konsert med en, hur kan man säga – en arabisk superstar. Gratis, här i Göteborg. Och i år kommer en stor superstar från Libanon, som heter Nancy Ajram. Och jag ska se henne för första gången, här i Göteborg. Det är jättecoolt. Det är jätteroligt och jättespeciellt. Typiskt Göteborg.

I've done lots of things for the first time here in Gothenburg. My first time skiing. And the first time I walked over a frozen lake. The first time at a big festival. The first time at a gay pride parade. And my first concert with a, what would you say? An Arab superstar. For free, here in Gothenburg. And this year, a big superstar from Lebanon called Nancy Ajram is coming. And I'll see her for the first time, here in Gothenburg. It's so cool, and very special. Typical Gothenburg.

Rasha är född 1984. Hon är uppvuxen i Alexandria, Egypten och kom till Göteborg 2016. Har tidigare studerat i Malmö. Nu bor hon i en lägenhet i Gamlestaden med sin sambo.

Rasha är anställd på Världskulturmuseet i Göteborg, som projektledare och samordnare, och arbetar bland annat med nyanlända. Några intresseområden är sport, musik och utflykter i naturen.

Rasha was born in 1984. She grew up in Alexandria, Egypt, and came to Gothenburg in 2016. Previously, she was a student in Malmö. She now lives in an apartment in Gamlestaden with her partner.

Rasha works at the Museum of World Culture in Gothenburg as a project manager and coordinator, including working with new arrivals to Sweden. Her interests include sport, music and spending time in nature.

"I'm a local, from Alexandria and Gothenburg. För jag bor här. Då tror jag, jag är local. Inte ännu göteborgsk. Men jag bor i Göteborg.

I'm a local, from Alexandria and Gothenburg.
Because I live here. I believe that I'm a local.
Not yet a Gothenburger. But I live in Gothenburg."

GÖTEBORG BERÄTTAR
PRODUCERAD AV **GÖTEBORGS STADSMUSEUM**

4 2021 0 GÖTEBORG 1621–2021

Hela stadens galleri är en del av Göteborgs 400-årsjubileum. En mobil utställning med 100 sidor som flyttar runt i olika delar av Göteborg. Med varierande teman, i delar eller som helhet, ger den ett avtryck av staden kring jubileumsåret 2021.

The Urban Gallery of Gothenburg *is a mobile exhibition that is part of Gothenburg's 400th anniversary.*

Göteborgs Stad

Göteborg berättar

Nr 19 Pontus N.



Pontus vid sitt hus i Fiskebäck.
Fotograf: Stefan Edetoft.

Min fru och jag är båda från öarna – en donsöättling och en tjörnättling. Det var de glada för i Fiskebäck. Fiskebäcken och Donsö har något slags kontakt, många gifter sig med varandra där, och hänger i ungdomsgängen. Det är två gamla fiskarkommuniteter, alltså byar. Min släkt bor ju också där. Jag har alltid tänkt att jag vill bo i Fiskebäck.

My wife and I both come from the islands – Donsö and Tjörn. They were glad about that in Fiskebäck. Fiskebäck and Donsö have some kind of link. Lots of people marry each other there, and hang around in groups of young people. They're two old fishing communities, or villages. My relatives live there, too. I always thought I wanted to live in Fiskebäck.

> Jag tror att vi måste hitta sätt att ladda oss och prata om djupa frågor. Och hitta varandra.
>
> I believe we need to find ways to face up to things and talk about deep issues. And find each other.

Pontus är född i Mölndal 1972 och uppvuxen i Skärblacka utanför Norrköping. Han var på Donsö varje sommar som barn, då hans mamma kommer därifrån, och flyttade till Göteborg 2003. Bor nu i ett hus i Fiskebäck tillsammans med fru och barn.

Pontus arbetar som präst i Oscar Fredriks församling, och existentiella frågor engagerar honom mycket. Tidigare har han arbetat extra som dörrvakt. Han älskar havet och tar ett kvällsdopp nästan varje dag.

Pontus was born in Mölndal in 1972, and grew up in Skärblacka outside Norrköping. He went to Donsö – where his mother comes from – every summer as a child, and moved to Gothenburg in 2003. He now lives in a house in Fiskebäck with his wife and children.

Pontus is a priest at Oscar Fredrik's parish, and is very interested in existential issues. He previously worked part-time as a door-man. He loves the sea, and goes for a swim most evenings.

GÖTEBORG BERÄTTAR
PRODUCERAD AV **GÖTEBORGS STADSMUSEUM**

4 2021 0 GÖTEBORG 1621–2021

Hela stadens galleri är en del av Göteborgs 400-årsjubileum. En mobil utställning med 100 sidor som flyttar runt i olika delar av Göteborg. Med varierande teman, i delar eller som helhet, ger den ett avtryck av staden kring jubileumsåret 2021.

The Urban Gallery of Gothenburg *is a mobile exhibition that is part of Gothenburg's 400th anniversary.*

Göteborgs Stad

Göteborg berättar

Nr 20 **Najomi B.**



Najomi fotograferad på Göteborgsoperan.
Fotograf: Stefan Edetoft.

Jag är inne på tredje året här i Göteborg och jag vill inte flytta härifrån. Alltså, är det nånting jag skulle vilja säga om Göteborg så är det att det är en sån fruktansvärt fin stad. Jag var här väldigt mycket när jag var liten eftersom min bror bor här, så första gången jag åkte hit var jag åtta år. Då åkte jag tåg helt själv. Det lät mina föräldrar mig göra, det var egentligen bara raka vägen, och sen hämtade han upp mig på stationen. Så åkte vi till Liseberg, och det gjorde vi fyra somrar på rad. Det var jättekul. Och sen är det ännu roligare att jag jobbar på Liseberg själv nu.

This is my third year here in Gothenburg, and I don't want to leave. In fact, if there's anything I'd like to say about Gothenburg, it's that it's such a fantastic city. I often came here when I was younger as my brother lives here, so I first came here when I was eight. I took the train all by myself. My parents let me do it. It was actually just a through train, and then he picked me up at the station. So we went to Liseberg, and we did that four summers in a row. It was great fun. And it's even more fun that I actually work at Liseberg now.

> “Det är därför jag vill jobba som skådespelerska. Jag vill berätta såna historier som man inte får höra, som behöver berättas.
>
> That's why I want to work as an actor. I want to tell stories that people don't get to hear, stories that need to be told.”

Najomi är född 1996 och uppvuxen i Nyköpingstrakten. Gick estetiskt gymnasium med musikalinriktning i Stockholm och därefter teaterutbildning på Wendelsbergs folkhögskola i Mölnlycke. Studerar nu till scentekniker på Lindholmens yrkeshögskola, och vill i framtiden kombinera det med att själv stå på scen. Najomi bor i Krokslätt och har sommarjobb på Liseberg.

Najomi was born in 1996 and grew up in the Nyköping area. She majored in music at upper secondary school in Stockholm, after which she studied theatre at Wendelsberg Folk High School in Mölnlycke. She is now training as a stage technician at Lindholmen Vocational College, and wants to combine this with acting in the future. Najomi lives in Krokslätt and has a summer job at Liseberg amusement park.

GÖTEBORG BERÄTTAR
PRODUCERAD AV **GÖTEBORGS STADSMUSEUM**

400 2021 GÖTEBORG 1621–2021

Hela stadens galleri är en del av Göteborgs 400-årsjubileum. En mobil utställning med 100 sidor som flyttar runt i olika delar av Göteborg. Med varierande teman, i delar eller som helhet, ger den ett avtryck av staden kring jubileumsåret 2021.

The Urban Gallery of Gothenburg *is a mobile exhibition that is part of Gothenburg's 400th anniversary.*

Göteborgs Stad

Göteborg berättar

Nr 21 Ehwa L.

Lindholmen är som en by. Där är mina barn uppvuxna. Och där var det väldigt mycket gemenskap, kring Aftonstjärnan till exempel, bion som ligger där. Många av oss jobbade där ideellt – filmfestivaler och annat. Det fanns liksom en mentalitet att man umgicks mycket. Det är bara landshövdingehus där, så det fanns nästan inga balkonger utan alla umgicks ute. Särskilt när barnen var små, de sprang ju liksom in och ut hos varandra, och vi hade gemensamma kräftskivor. Tog någon fram grillen så kom alla dit och la på sina grejer, vi fick ha jättestora grillar till slut för att det var så många.

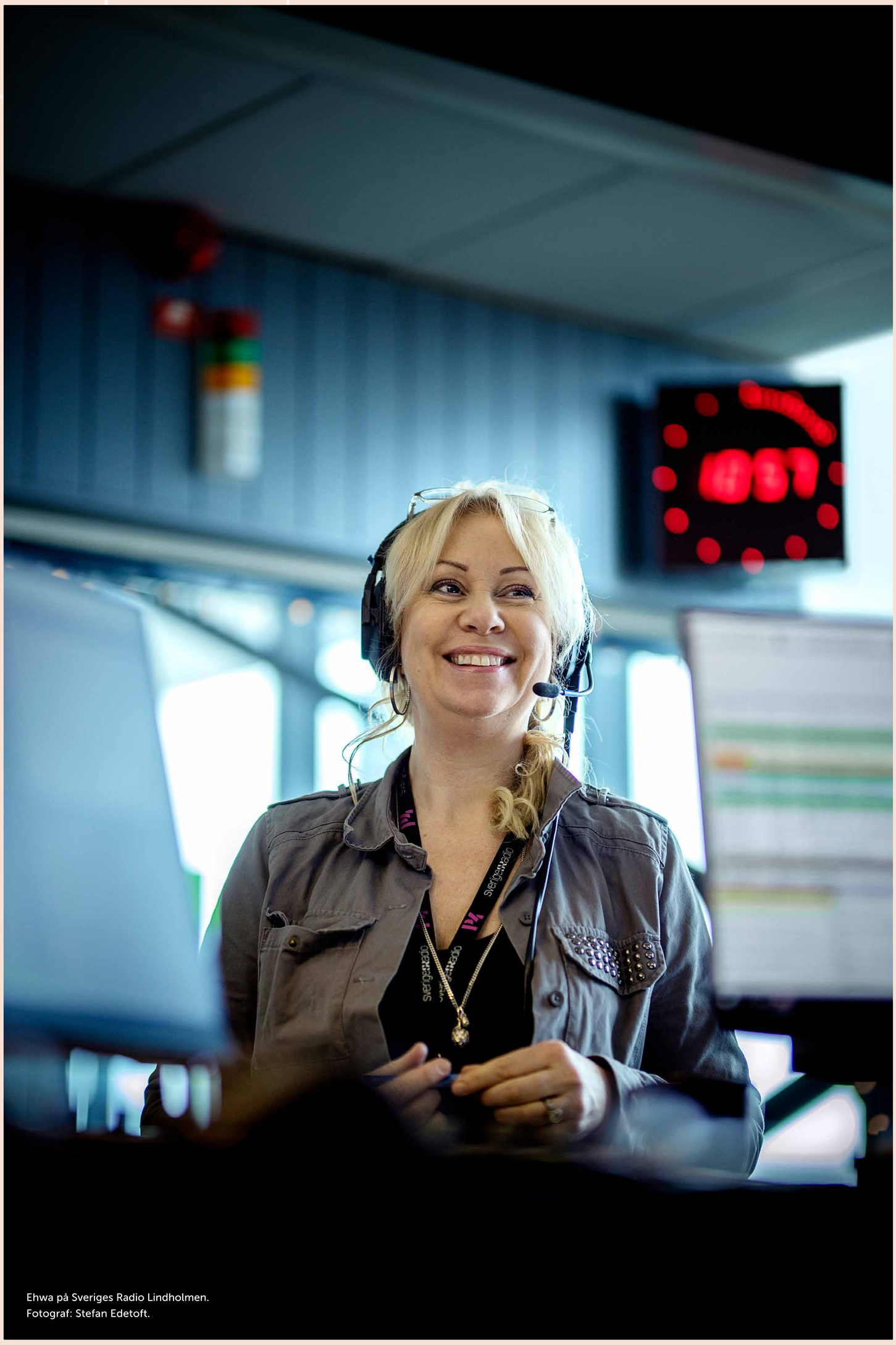
Lindholmen is like a village. That's where my children grew up. And there was a real sense of community there, around Aftonstjärnan, for example, the cinema there. Lots of us volunteered there – film festivals and so on. There was, like, a mentality that we spent a lot of time together. All the houses in the area are "landshövdingehus", so there are hardly any balconies– everyone would just hang out together outside. Particularly when the children were young – they would run in and out of each other's houses, and we had crayfish parties together. If someone got their barbecue out, everyone would come and add their own food. We had to have enormous barbecues in the end, because there were so many of us.

Ehwa är född 1966 i Göteborg, och bodde som barn i Lundby. Genom pappans arbete kom familjen att flytta till Kalmar och Borås, men för Ehwa är det i Göteborg hon har sin tillhörighet. Hon bor nu med sin sambo i Lorensberg men känner sig mer hemma på Norra Älvstranden, där hon tidigare bott. Har tre barn varav ett bor hemma.

Ehwa är journalist och jobbar som producent på Sveriges Radio. Hon älskar natur och närheten till havet. Släktforskar som hobby.

Ehwa was born in Gothenburg in 1966, and lived in Lundby as a child. The family moved to Kalmar and Borås for her father's work, but Gothenburg is where Ehwa feels she belongs. She now lives with her partner in Lorensberg, but feels more at home in Norra Älvstranden where she lived before. She has three children, one of whom lives at home.

Ehwa is a journalist and works as a producer at Sveriges Radio. She loves nature and being close to the sea. Genealogy is a hobby of hers.



Ehwa på Sveriges Radio Lindholmen.
Fotograf: Stefan Edetoft.

"Om det går lite för fort kanske man missar att ta vara på det som ändå är väldigt genuint. Man måste tänka sig för innan man slaktar viktiga ställen. Hur länge får Drömmarnas kaj vara kvar till exempel?

If things go a bit too fast, you might fail to make the best of things that are still very authentic. It's important to think before clearing away important places. How long will Drömmarnas Kaj still be there, for example?"

Slottsberget GÄVLE USA LUNDBY

GÖTEBORG BERÄTTAR PRODUCERAD AV **GÖTEBORGS STADSMUSEUM**

4 2021 0 GÖTEBORG 1621–2021

Hela stadens galleri är en del av Göteborgs 400-årsjubileum. En mobil utställning med 100 sidor som flyttar runt i olika delar av Göteborg. Med varierande teman, i delar eller som helhet, ger den ett avtryck av staden kring jubileumsåret 2021.

The Urban Gallery of Gothenburg *is a mobile exhibition that is part of Gothenburg's 400th anniversary.*

Göteborgs Stad

Göteborg berättar

Nr 22 Barbara M. T.



Barbara i Slottsskogen.
Fotograf: Stefan Edetoft.

Jag promenerar jättemycket. Ju äldre jag blir desto mer tycker jag att staden krymper, nu tycker jag det är gångavstånd nästan överallt. Jag har nött en hel del mil under föräldraledighet och så, man når ju överallt. Man kan promenera till Saltholmen och det går att promenera till stan, det går att promenera till Biskopsgården. Jag går ibland till jobbet, hemifrån oss är det sju och en halv kilometer ungefär, över bron. Det är gångavstånd. Går till Backaplan ibland på somrarna när jag ska handla – fast då får jag ju åka hem då.

I walk a lot. The older I get, the more the city seems to shrink. I now think that virtually anywhere is within walking distance. I covered a lot of ground while I was on maternity leave and so on. You can get anywhere. You can walk to Saltholmen, or into town, or to Biskopsgården. I sometimes walk to work. It's about seven and a half kilometres from home, across the bridge. It's within walking distance. During the summer I sometimes walk to Backaplan to go shopping, but it's too far to walk home again.

FINLAND

Svarte Mosse

Slottsskogen

MAJORNA

BISKOPSGÅRDEN

> Jag har haft som mål i flera års tid att när jag är ledig åka spårvagnarna ändhållplats till ändhållplats. Det lyckas jag aldrig med. Men kanske den här sommaren.

> For a few years, it's been my goal when I'm off work to take each tram line from one end to the other. I never manage it. Maybe this summer.

Barbara är född 1973 i Göteborg och växte upp i Biskopsgården. Har ofta besökt Finland där hon har släkt, då hennes mamma kommer därifrån. Bor sedan drygt femton år i en lägenhet i Majorna, med sin familj.

Barbara är fritidsledare och har lång erfarenhet av arbete inom skola och fritid. Nu är hon anställd på en grundskola i Biskopsgården. Hon tycker mycket om naturen, och att ha människor omkring sig. Cyklar och promenerar ofta.

Barbara was born in Gothenburg in 1973, and grew up in Biskopsgården. She has often visited Finland where she has relatives. For around fifteen years she has lived in an apartment in Majorna with her family.

Barbara is a youth worker and has extensive experience of working at schools and youth centres. She currently works at a school in Biskopsgården. She likes nature and being surrounded by people. She often walks and cycles.

GÖTEBORG BERÄTTAR PRODUCERAD AV **GÖTEBORGS STADSMUSEUM**

400 2021 GÖTEBORG 1621–2021

Hela stadens galleri är en del av Göteborgs 400-årsjubileum. En mobil utställning med 100 sidor som flyttar runt i olika delar av Göteborg. Med varierande teman, i delar eller som helhet, ger den ett avtryck av staden kring jubileumsåret 2021.

The Urban Gallery of Gothenburg *is a mobile exhibition that is part of Gothenburg's 400th anniversary.*

Göteborgs Stad

Göteborg berättar

Nr 23 **Monica R.**

OLSKROKEN
GAMLESTAN
Delsjön
BAGAREGÅRDEN
BOHUS

“Det var en egen liten värld där. Och det är väl det som gör att jag fortfarande har så väldigt positiva känslor för Kortedala.

It was its own little world there. And that’s probably why I still have such positive feelings for Kortedala.”



Monica fotograferad nära sitt hem i Bagaregården.
Fotograf: Stefan Edetoft.

Jag tror att Göteborg, som är en stad som växer – det byggs, näringslivet går bra och den ligger också bra till för att växa som en affärsregion – alltså vi behöver ju folk. Och i framtiden ska vi, ja, dra nytta av alla, var man än kommer ifrån, så känns det. Så vi ska inte vara negativa till att det kommer fler hit, tycker jag.

And I believe that Gothenburg – which is a city that’s growing, that’s expanding, the industry is doing well, and it’s also well placed to grow as a business region – we need people. And in the future we’ll, yes, benefit from everyone, wherever they come from, that’s how it feels. So I don’t think we should take a negative view of more people coming here.

Monica är född 1958 i Göteborg och uppvuxen i Kortedala. Bor nu i en lägenhet i Bagaregården med sin sambo, och har även bott i Utby och i centrum. Hon har en vuxen dotter.

Monica är frilansande journalist och arbetar ofta hemifrån, mycket med personaltidningar för stora företag. Skulle gärna skriva barnböcker som utspelar sig i Kortedala. Gillar promenader, loppmarknader och Stadsbiblioteket.

Monica was born in Gothenburg in 1958, and grew up in Kortedala. She now lives in an apartment in Bagaregården with her partner, and has also lived in Utby and in the city centre. She has an adult daughter.

Monica is a freelance journalist and often works from home, frequently with staff newsletters for large companies. She would like to write children’s books set in Kortedala. She enjoys walking, flea markets and Gothenburg City Library.

GÖTEBORG BERÄTTAR
PRODUCERAD AV **GÖTEBORGS STADSMUSEUM**

400 2021 GÖTEBORG 1621–2021

Hela stadens galleri är en del av Göteborgs 400-årsjubileum. En mobil utställning med 100 sidor som flyttar runt i olika delar av Göteborg. Med varierande teman, i delar eller som helhet, ger den ett avtryck av staden kring jubileumsåret 2021.

The Urban Gallery of Gothenburg *is a mobile exhibition that is part of Gothenburg’s 400th anniversary.*

Göteborgs Stad

Göteborg berättar

Nr 24 Dennis T.



Dennis vid Torgny Segerstedtmonumentet på Vasaplatsen. Fotograf: Stefan Edetoft.

Göteborg är en arbetarstad egentligen, och antagligen är det därifrån ironin kommer och det här ständiga skojandet och hittande på – det är ett sätt för varje folk, varje människa att överleva, att jobba med satiren, ironin och sådant, att skratta åt eländet va, tillsammans då. Det är rätt kargt här, det är blåsigt och kallt så in åt helvete och ändå älskar vi Göteborg, fastän vi fryser och mörkt och jävligt är det.

Gothenburg is actually a working class city, and presumably that's where the sense of irony comes from and this constant joking around. It's a way for everyone to survive – using satire, irony and so on, laughing at the misery, together. It's really harsh here. It's windy and cold as hell, and still we love Gothenburg even though we're freezing, and it's dark and horrible.

Dennis är född 1953 i Göteborg och bodde på olika platser i staden under sin uppväxt. Sedan drygt 25 år bor han i en villa i Hagen, med sin fru. De har två vuxna barn.

Dennis är professor i rättsvetenskap och arbetar på Gothenburg Research Institute vid Göteborgs universitet. Han har ofta hörts i den offentliga debatten och har publicerat ett flertal böcker och andra skrifter. Reser gärna utomlands.

Dennis was born in Gothenburg in 1953, and grew up in various parts of the city. He has lived in a house in Hagen for just over 25 years, with his wife. They have two adult children.

Dennis is a professor of legal science and works at Gothenburg Research Institute at the University of Gothenburg. He often takes part in public debate, and has written several books and other publications. He enjoys travelling abroad.

“Det finns en god sida av göteborgsandan och det finns en dålig sida. Den goda sidan är att vi får saker och ting gjorda och den dåliga är delvis, hur vi får saker och ting gjorda, och för vem och varför.

There's a good side to the Gothenburg spirit and a bad side. The good side is that we get things done. The bad side is certain aspects of how we get things done, and for whom, and why.”

GÖTEBORG BERÄTTAR
PRODUCERAD AV **GÖTEBORGS STADSMUSEUM**

4 2021 0 GÖTEBORG 1621–2021

Hela stadens galleri är en del av Göteborgs 400-årsjubileum. En mobil utställning med 100 sidor som flyttar runt i olika delar av Göteborg. Med varierande teman, i delar eller som helhet, ger den ett avtryck av staden kring jubileumsåret 2021.

The Urban Gallery of Gothenburg *is a mobile exhibition that is part of Gothenburg's 400th anniversary.*

Göteborgs Stad

BRÄNNÖ

Kungssten

Nordhems-
gatan

HÖGSBO

BORÅS

Göteborg berättar

Nr 25 Eva L.

“Det har alltid varit underbart när man kommer till Saltholmen och tar båten ut till Brännö.

It’s always been wonderful when you come to Saltholmen and take the boat out to Brännö.”



Eva i sin lägenhet i Högsbo.
Fotograf: Stefan Edetoft.

Eva är född 1926 i Göteborg och uppvuxen i Masthugget. Hon har bott i Borås och i Lund, och bor nu i en lägenhet i Högsbo. Hon har två döttrar.

Eva är pensionär efter ett yrkesliv som socionom. Hon har länge haft ett sommarställe på Brännö, och tycker mycket om havet och naturen. Evas far kom från Tyskland på 1930-talet, och var tecknare och konstnär. Han gjorde bland annat affischer till Göteborgs 300-årsjubileum.

Eva was born in Gothenburg in 1926, and grew up in Masthugget. She has lived in Borås and Lund, and now lives in an apartment in Högsbo. She has two daughters.

Eva is now retired, having previously worked as a social worker. She has had a summer cottage on Brännö for many years, and loves the sea and nature. Eva’s father came from Germany in the 1930s, and was an artist and illustrator. His work included posters for Gothenburg’s 300th anniversary.

När jag var nästan nyfödd så bodde vi på något som hette Stadsgränsen. Det är numera Kungssten. Där fick inte utlänningar bo och pappa var ju tysk. Han hade inte hunnit bli svensk medborgare då, så han fick anmäla sig hos polisen, var tredje månad eller något sådant. Polisen fanns på Nya Varvet. Där bodde vi i tre år, och sen flyttade vi in till staden som de sa, till Lilla Vegagatan.

When I was a little baby, we lived somewhere called Stadsgränsen. It’s Kungssten now. Foreigners couldn’t live there, and my father was German. He hadn’t become a Swedish citizen at that time, and he had to report to the police every three months or something like that. The police station was at Nya Varvet. We lived there for three years, and then we moved into the city like they said, to Lilla Vegagatan.

GÖTEBORG BERÄTTAR
PRODUCERAD AV **GÖTEBORGS STADSMUSEUM**

4 2021 0 GÖTEBORG 1621–2021

Hela stadens galleri är en del av Göteborgs 400-årsjubileum. En mobil utställning med 100 sidor som flyttar runt i olika delar av Göteborg. Med varierande teman, i delar eller som helhet, ger den ett avtryck av staden kring jubileumsåret 2021.

The Urban Gallery of Gothenburg *is a mobile exhibition that is part of Gothenburg’s 400th anniversary.*

Göteborgs Stad

NEW YORK
GÅRDA
KÄRRDALEN
INDIEN
LUNDBY

Göteborg berättar
Nr 26 Anette S.

“Jag är inte sådär jätteförtjust i hela den där idén att, oh nu är det ett enda stort kalas – kulturkalas eller räkfrossa – en gång om året med extra allt på pizzan, och sen är det barskrapat för övrigt. Jag är mer för lite mindre sammanhang.

I’m not so crazy about this whole idea that, oh now it’s one big party – a culture festival or a shrimp party – once a year with all the extra toppings on the pizza, and then everything else is a bit thin on the ground. I’m more in favour of doing things on a slightly smaller scale.”



Anette i salongen på Teater Aftonstjärnan.
Fotograf: Stefan Edetoft.

Anette föddes 1961 i Göteborg och växte upp i Gårda och Lundby. Nu bor hon i en villa i Kärrdalen, är gift och har en dotter.

Hon är frilansande skådespelare och sångerska, med uppdrag både på scen och film, och en bred erfarenhet av Göteborgs teaterliv. Dessförinnan arbetade hon en tid med ekonomi, bland annat på Götabanken. När Göteborg känns för trångt kan hon längta till New York eller Indien. Känner starkt för utsatta barn och vill ge dem en röst.

Anette was born in Gothenburg in 1961, and grew up in Gårda and Lundby. She now lives in a house in Kärrdalen, is married and has a daughter.

She is a freelance actor and singer, working both on stage and on film, and has extensive experience of Gothenburg’s theatre scene. Before that she spent a while working in finance, including at the Götabanken bank. When Gothenburg feels too small, she yearns for New York or India. She feels strongly about vulnerable children, and wants to give them a voice.

Det betydde mycket för mig att komma till Teater Aftonstjärnan, när jag kom in där hos Kent Andersson, fick jobb där ett år. Och spelade flera hundra föreställningar, för utsålda hus. Ja, det var hans näst sista revy. Så jag kände lite grann att säcken knöts ihop. För redan när jag var liten och hade träffat Sonya Hedenbratt – det var ju inte så att jag kände henne, men mormor kände henne lite – då hörde jag mycket om Kent. Så det var en sådan där, någonstans, barndomsdröm.

It meant a lot to me, coming to the Teater Aftonstjärnan theatre, with Kent Andersson. I worked there for a year. We did hundreds of performances to sold-out houses. It was his penultimate revue show. So I felt a bit like things had come to a conclusion. When I was young and I’d met Sonya Hedenbratt – I didn’t actually know her, but my grandmother knew her a little – I just heard so much about Kent. So it was somehow like a childhood dream.

GÖTEBORG BERÄTTAR PRODUCERAD AV **GÖTEBORGS STADSMUSEUM**

4 2021 0 GÖTEBORG 1621–2021

Hela stadens galleri är en del av Göteborgs 400-årsjubileum. En mobil utställning med 100 sidor som flyttar runt i olika delar av Göteborg. Med varierande teman, i delar eller som helhet, ger den ett avtryck av staden kring jubileumsåret 2021.

The Urban Gallery of Gothenburg *is a mobile exhibition that is part of Gothenburg’s 400th anniversary.*

Göteborgs Stad

Göteborg berättar

Nr 27 Ann-Christine H.



Ann-Christine vid sitt hem i Hagen.
Fotograf: Stefan Edetoft.

Härifrån kan vi lätt åka till både Danmark och Tyskland, och så kan man åka ut till öarna. Det är en fantastisk förmån att man kan åka på sitt spårvagnskort och komma ut till alla öar – det är ju så fint. Alla har inte möjlighet och råd att åka någon annanstans och jag tror att det är bra om man upptäcker hur mycket fint vi har här hemma. Jag åkte väldigt mycket när barnen var små ut till Styrsö eller någon annan ö och badade. Det var jättebra att bara kunna ta spårvagnen ut till härliga bad.

From here, we can easily get to Denmark and Germany, and we can also go out to the islands. It's fantastic being able to use your tram card to get out to all the islands – it's so nice. Not everyone has the opportunity or can afford to go somewhere else, and I think it's good if you discover how nice things are here at home. When the children were little, I often went to Styrsö or some other island to swim. It was great being able to take the tram out to wonderful bathing spots.

Ann-Christine är född 1951 i Göteborg, och uppvuxen i Järnbrott. Nu bor hon sedan länge i Hagen, i ett radhus med sin make. De har fyra vuxna barn.

Ann-Christine är pensionerad lärare, har främst arbetat i Majorna och var även rektor en period. Många av hennes äldre släktingar har jobbat på varven i Göteborg. Hon har hund, tycker om skärgården och går gärna på teater.

Ann-Christine was born in Gothenburg in 1951, and grew up in Järnbrott. She has now lived in Hagen for many years, in a terraced house with her husband. They have four adult children.

Ann-Christine is a retired teacher. She mostly worked in Majorna, and was also a head teacher for a while. Many of her older relatives worked at the shipyards in Gothenburg. She has a dog, and she likes the archipelago and going to the theatre.

> Förra jubileet, för 50 år sedan, det var så kul. Man dansade på Avenyn, man var så förväntansfull – man var ung. De invigde Scandinavium, och det var mycket satsningar då också. Nu är det spännande att få vara med om 400-årsjubileet.

> The last anniversary celebrations, fifty years ago, were so much fun. We danced on the main boulevard Avenyn, we were full of expectations – we were young. They opened Scandinavium, and there were lots of initiatives then, too. Now it's exciting to be part of the 400th anniversary.

Röda Sten
MAJORNA
HAGEN
TYNNERED
Avenyn

GÖTEBORG BERÄTTAR
PRODUCERAD AV **GÖTEBORGS STADSMUSEUM**

400 2021 GÖTEBORG 1621–2021

Hela stadens galleri är en del av Göteborgs 400-årsjubileum. En mobil utställning med 100 sidor som flyttar runt i olika delar av Göteborg. Med varierande teman, i delar eller som helhet, ger den ett avtryck av staden kring jubileumsåret 2021.

The Urban Gallery of Gothenburg *is a mobile exhibition that is part of Gothenburg's 400th anniversary.*

Göteborgs Stad

Göteborg berättar

Nr 28 Jan-Olof S.

LAS PALMAS
FOTSKÄL
ÖRGRYTE
KINA
MÖLNDAL
Kvarnberget



Jan-Olof på Packhuskajen vid fartyget Marieholm.
Fotograf: Stefan Edetoft.

Det var näringen kring sjöfarten, varven, fartygen, hamnen och alla de som ägnade sina liv åt dessa som på något sätt var Göteborgs hjärta. Det var här vi exporterade det vi tillverkade, det var hit vi tog emot det som vi inte själva kunde åstadkomma. Sjömän, varvsarbetare, stuveriarbetare höll hamnen levande natt som dag. Närheten till havet, Vinga, den mytomspunna Vingasupen som sjömännen tog när man passerade Vinga, antingen när man reste eller man kom tillbaka. Det känns som att det är Göteborgs ursprung, dess fortsättning och dess framtid. Sjöfarten, älven, västerhavet.

It was the industries connected to shipping – the shipyards, the ships, the port – and all those who devoted their lives to them who were, in some way, the heart of Gothenburg. This was where we exported what we made, and received what we couldn't produce ourselves. Seamen, shipyard workers and dockworkers kept the port alive, day and night. The proximity to the sea, the island of Vinga, the legendary swig that sailors took as they passed Vinga, either on their way out or on their return. This feels somehow like Gothenburg's origin, its continuation and its future. Shipping, the river and the North Sea.

> Jag hade förmånen att växa upp i en tid då det fanns jobb för alla. Det fanns liksom inga gränser för vart du kunde nå, om du bara ville.

> I was lucky enough to grow up in a time when there were jobs for everyone. There was no limit to how far you could go, as long as you had the motivation.

Jan-Olof är född 1947 och uppvuxen i Jonsered. Flyttade tidigt till Göteborg för studier på realskolan och Sjöbefälsskolan. Han har bott i Lundby, Linnestaden och Örgryte. Nu bor han och hans fru halva året i Marks kommun och andra halvan i Spanien.

Jan-Olof är pensionerad sjöingenjör och har ägnat stora delar av sitt liv åt sjöfarten, både till sjöss och till lands. Förutom sjöfart och att se världen är han mycket kulturintresserad. Tycker om att sjunga i kör.

Jan-Olof was born in 1947 and grew up in Jonsered. He moved to Gothenburg at an early age to study at junior secondary school and the Maritime Academy. He has lived in Lundby, Linnestaden and Örgryte. Now he and his wife spend half the year in Mark Municipality and the other half in Spain.

Jan-Olof is a retired marine engineer and has devoted much of his life to shipping, both at sea and on land. In addition to shipping and seeing the world, he is also very interested in culture. He enjoys choral singing.

GÖTEBORG BERÄTTAR
PRODUCERAD AV **GÖTEBORGS STADSMUSEUM**

4 2021 0 GÖTEBORG 1621–2021

Hela stadens galleri är en del av Göteborgs 400-årsjubileum. En mobil utställning med 100 sidor som flyttar runt i olika delar av Göteborg. Med varierande teman, i delar eller som helhet, ger den ett avtryck av staden kring jubileumsåret 2021.

The Urban Gallery of Gothenburg *is a mobile exhibition that is part of Gothenburg's 400th anniversary.*

Göteborgs Stad

DALSLAND

BAHAMAS

MAJORNA

BRÄNNÖ

Göteborg berättar

Nr 29 Alice R.



Alice vid äldreboendet Ånggårdsbacken.
Fotograf: Stefan Edetoft.

“Flyttade till Göteborg när jag var tretton år för att det skulle bli något av mig, som mormor sa.

I moved to Gothenburg when I was thirteen to make something of me, as my grandmother would say.”

Alice är född 1925 i Dalsland. Kom till Göteborg i trettonårsåldern, bodde då i Annedal. Har bott med sin familj på Brännö i många år, därefter i Majorna och på senare tid på äldreboende i Ånggården.

Alice fick mitt i livet kontakt med sin biologiska pappa som emigrerat till USA. Hon har arbetat inom kommunen, framför allt med barn och fritid. Har skrivit böcker och engagerat sig i göteborgska sammanhang, bland annat i Lasse Dahlquist-sällskapet.

Alice was born in Dalsland in 1925. She came to Gothenburg at the age of thirteen, and lived in Annedal. She lived with her family on Brännö for many years, then in Majorna, and more recently at an old people’s home in Ånggården.

Midway through her life, Alice made contact with her biological father who had emigrated to the USA. She has worked for the municipality, mainly with children and leisure. She has written books and been involved in the Gothenburg scene, including with the Lasse Dahlquist Society.

Vi kom att bygga hus på Brännö. Där var jag med om ett skifte, precis som det har varit i Göteborg. Först så kom det sommargäster – tidigare bodde det bara folk som antingen odlade potatis eller också hade kreatur av något slag, två affärer fanns där. Men nu blev det ett annat förhållande för nu började man kunna stycka tomter och då fick ju folk bygga sig hus. Så sommargästerna slutade bära pelargonier fram och tillbaka, man kom, hade hus och så bodde man där på sommaren.

We built a house on Brännö. There, I saw a change, just like there’s been in Gothenburg. First, summer visitors came – previously, only people who actually grew potatoes or had some kind of livestock lived there, there were two shops there. But then there came a change, now that people could parcel out plots, and then people could build their own houses. So the summer visitors stopped bringing their geraniums back and forth, people came and had houses, and they lived there in the summer.

GÖTEBORG BERÄTTAR
PRODUCERAD AV **GÖTEBORGS STADSMUSEUM**

4 2021 0 GÖTEBORG 1621–2021

Hela stadens galleri är en del av Göteborgs 400-årsjubileum. En mobil utställning med 100 sidor som flyttar runt i olika delar av Göteborg. Med varierande teman, i delar eller som helhet, ger den ett avtryck av staden kring jubileumsåret 2021.

The Urban Gallery of Gothenburg *is a mobile exhibition that is part of Gothenburg’s 400th anniversary.*

Göteborgs Stad

Annedal

HÖGSBOTORP

BISKOPSGÅRDEN

ÖNNERED

Åkershus

Göteborg berättar

Nr 30 Rune J.



Rune i sin lägenhet i Biskopsgården.
Fotograf: Stefan Edetoft.

Salta bad, du vet, när en bodde på landet, när man på morgonen gick ut på bryggan och dök i där, å vad härligt det var. Vattnet var alldeles stilla, klart och fint. Det saknar jag verkligen. På den tiden kunde man dyka efter blåmusslor, och ta upp dem och så lägga dem på galler så de öppnade sig. Salta och peppra och äta dem. Det var gött.

Saltwater swimming, you know, when you were in the countryside, and when you went out onto the jetty in the morning and dived in there, oh it was wonderful. The water was completely still and clear. I really miss it. Back then you could dive for blue mussels, and lay them on the barbecue so they opened up. Season them with salt and pepper, and eat them. They were delicious.

Rune är född 1921 och uppvuxen i Högsbotorp, som då var landsbygd. Har bott på Hisingen i över 70 år och bor nu i en lägenhet i Biskopsgården.

Rune är pensionerad målare. Han är diabetiker sedan tonåren, och har skrivit om sitt liv med sjukdomen. Har haft sommarhus i Torslanda, och uppskattar utflykter dit, liksom återkommande träffar på Åkerhus äldreboende. Han är engagerad i en förening för gamla högsbotorpare, och medlem av Kals Åden.

Rune is born in 1921 and grew up in Högsbotorp, which was in the countryside at that time. He has lived in Hisingen for more than 70 years, and now lives in an apartment in Biskopsgården.

Rune is a retired painter. He is a diabetic since his teenage years, and has written about his life with the disease. He has had a summer cottage in Torslanda and enjoy taking trips there, as well as regular meet-ups at Åkerhus old people's home. He is involved in an association for former Högsbo crofters, and a member of Kals Åden.

> “Jag kommer ihåg, jag var med min pappa när de fyllde igen Östra Hamngatan. Då stod vi på Kämpebron och tittade när de kom med häst och vagn fylld med sand och tippade i kanalen. Då var jag tio år.
>
> I remember, I was with my father when they filled in Östra Hamngatan. We stood on Kämpebron bridge and watched as they came with horse-drawn carts filled with sand and tipped it into the canal. I was 10 years old then.”

GÖTEBORG BERÄTTAR PRODUCERAD AV **GÖTEBORGS STADSMUSEUM**

400 2021 GÖTEBORG 1621–2021

Hela stadens galleri är en del av Göteborgs 400-årsjubileum. En mobil utställning med 100 sidor som flyttar runt i olika delar av Göteborg. Med varierande teman, i delar eller som helhet, ger den ett avtryck av staden kring jubileumsåret 2021.

The Urban Gallery of Gothenburg *is a mobile exhibition that is part of Gothenburg's 400th anniversary.*

Göteborgs Stad

Göteborg berättar

Nr 31 Kent A.

VÄNERSBORG

Tolsered

JÄRNBROTT

HAGA

VÄSTRA FRÖLUNDA

“Jag tillhör absolut inte de som pratar om den gamla härliga tiden, för det fanns mycket som var helt åt helsike alltså. Men det fanns det som var bra.

I’m not one of those people who talk about the good old days. After all, a lot of things were awful. But still, some things were good.”



Kent fotograferad i Haga.
Fotograf: Stefan Edetoft

Det är besvärligt samtidigt, när man som jag är ute och håller föredrag, för att som göteborgare så förväntas man alltid vara rolig. Jämt, dra en vits, du är ju från Göteborg. Och jag kanske inte alls har någon vits på lager eller är på det humöret. Så det bjuder jag ju gärna på att Göteborg, det är lite lättsammare, men vi har också mycket allvar. Absolut.

It isn’t always easy for someone like me when I’m out giving a talk, because Gothenburgers are always expected to be funny. “Go on,” they’ll say. “Tell us a funny story, you’re from Gothenburg.” And I might not have a funny story ready, or I might not be in the mood. So I tend to say that here in Gothenburg we’re a little more easy-going, but we still have a serious side. Absolutely.

Kent föddes 1944, växte upp i Haga och har bott i Göteborg förutom en tid i Vänersborg. Bor nu i en lägenhet i Tynnered, dit han flyttade med fru och barn på 70-talet.

Kent är historieintresserad och har arbetat i 25 år på Sveriges släktforskarförbund. Var med och startade Göteborgs första 4H-klubb i Tolsered tillsammans med sin fru. Nu för tiden guidar han i Haga och håller på att ge ut en fotobok. Gillar att promenera i stan.

Kent was born in 1944, grew up in Haga, and – except for a few years in Vänersborg – has always lived in Gothenburg. He now lives in an apartment in Tynnered, where he moved with his wife and children in the 1970s.

Kent is interested in history, and has worked at the Federation of Swedish Genealogical Societies for 25 years. Together with his wife, he set up Gothenburg’s first 4-H club in Tolsered. He is now a guide in Haga, and is working on producing a photo book. He enjoys walking in the city.

GÖTEBORG BERÄTTAR
PRODUCERAD AV **GÖTEBORGS STADSMUSEUM**

400 2021 GÖTEBORG 1621–2021

Hela stadens galleri är en del av Göteborgs 400-årsjubileum. En mobil utställning med 100 sidor som flyttar runt i olika delar av Göteborg. Med varierande teman, i delar eller som helhet, ger den ett avtryck av staden kring jubileumsåret 2021.

The Urban Gallery of Gothenburg *is a mobile exhibition that is part of Gothenburg’s 400th anniversary.*

Göteborgs Stad

Göteborg berättar

Nr 32 Ditte S.C.

KÖPENHAMN

DELSJÖN

Trädgårdsföreningen

JOHANNEBERG

Vasagatan



Ditte på gården där hon bor.
Fotograf: Stefan Edetoft.

Det som jag förknippade med Göteborg var just lindarna på Vasagatan, ska de ta bort dem? Jag var bara helt, nej nej nej nej, nu får du sluta liksom. Det är så otroligt vackert när löven går in över och täcker så det blir lysande grönt på sommaren, och på hösten är det helt fantastiska färger. Så nej, flera gånger har jag varit väldigt nervös över vad det är som ska hända.

What I associated with Gothenburg was the lime trees on Vasagatan. Should they get rid of them? I was, like, absolutely no, no, no! They should just stop now. It's so incredibly beautiful when the leaves form a canopy and the green light shines through in the summer, and in the autumn there are fantastic colours. So no, I've been extremely nervous about what will happen on more than one occasion.

Ditte är född 1981 i Köpenhamn och flyttade till Göteborg 2010, efter att ha träffat sin nuvarande sambo. Bor nu i lägenhet i centrum med familjen.

Ditte är doktorand på Institutionen för pedagogik och specialpedagogik vid Göteborgs universitet och forskar om hemundervisning. Hon promenerar mycket i stadens centrala delar, uppskattar parkerna, museerna och att ha nära till kollektivtrafik. Gör gärna utflykter till Delsjön med familjen.

Ditte was born in Copenhagen in 1981, and moved to Gothenburg in 2010 after meeting her current partner. They live in an apartment in the city centre with their family.

Ditte is a doctoral student at the University of Gothenburg's Department of Education and Special Education, where she researches home schooling. She walks a lot in the city centre, and enjoys the parks, the museums and being close to public transport. She also likes going on trips to Delsjön with her family.

“Näckrosdammen är det vackraste stället på jorden, jag förstår inte att folk åker någon annanstans när de kan åka och titta på Näckrosdammen under våren.

Näckrosdammen is the most beautiful place on earth. I don't understand why people would go anywhere else when they can come and see Näckrosdammen in the spring.”

GÖTEBORG BERÄTTAR
PRODUCERAD AV **GÖTEBORGS STADSMUSEUM**

4 2021 0 GÖTEBORG 1621–2021

Hela stadens galleri är en del av Göteborgs 400-årsjubileum. En mobil utställning med 100 sidor som flyttar runt i olika delar av Göteborg. Med varierande teman, i delar eller som helhet, ger den ett avtryck av staden kring jubileumsåret 2021.

The Urban Gallery of Gothenburg *is a mobile exhibition that is part of Gothenburg's 400th anniversary.*

Göteborgs Stad

Nordhems-
gatan

Vågen

FISKEBÄCK

Göteborg berättar

Nr 33 Ralf K.

Trådbussarna gick ju, 36:an och 35:an, de gick högst upp till Masthugget. De var jättebra, tysta och fina och klättrade på, gick uppför Vegagatan, svängde upp August Kobbsgatan, vidare Johannedalsgatan och uppför Fjäll-gatan. På Vegagatan bodde det hur mycket folk som helst. Och det var en utmärkt kälkbacke. När jag var liten och det inte fanns så mycket bilar, då kunde du börja uppe på Övre Djupedalsgatan, klara hörnet där, och sen åka ända ner till Plantagegatan. De skottade ju inte på det viset som de gör nu.

The trolleybuses ran there, the 36 and the 35. They went up to Masthugget. They were great, they were silent and elegant, and climbed onwards, went up Vegagatan, turned up August Kobbsgatan, continued along Johannedalsgatan and up Fjällgatan. Lots of people lived on Vegagatan. And it was an excellent tobogganing hill. When I was little and there weren't so many cars, you could start up on Övre Djupedalsgatan, make it round the corner there, and then go right down to Plantagegatan, because they didn't clear the snow the way they do now.

Ralf föddes 1939 i Göteborg, växte upp i Linnéstaden och bor nu i en villa i Fiskebäck. Dit flyttade han med fru och barn för 40 år sedan, då de fått en kommunal tomt och låtit bygga på den.

Ralf har arbetat som VVS-ingenjör och varit med i i många byggnadsprojekt i staden. Han är intresserad av stadens utveckling, lokalhistoria och göteborgares särprägel. Tycker att Nordhemsgatan, där han bodde i 34 år, är stadens mest dynamiska gata.

Ralf was born in Gothenburg in 1939, grew up in Linnéstaden, and now lives in a house in Fiskebäck. He moved there with his wife and children 40 years ago, when they got a municipal plot and were allowed to build on it.

Ralf worked as an HVAC engineer, and helped to plan many buildings in the city. He is interested in the city's development and local history, and the unique character of Gothenburgers. He lived on Nordhems-gatan for 34 years, and feels that it is the city's most dynamic street.



Ralf på Nordhemsgatan.
Fotograf: Stefan Edetoft.

> Tjôta, det är något som kommer när flera gubbar, kvinnor, står ihop och snackar, alltså har en diskussion. Och då står man och vaktar på rätt ögonblick, och så slänger man in ett stickord och alla skrattar.

The Gothenburg way of chatting is when several men, women, stand together and have a discussion. And so you stand there and wait for the right moment, then chip in with a comment and everyone laughs.

GÖTEBORG BERÄTTAR
PRODUCERAD AV **GÖTEBORGS STADSMUSEUM**

4 2021 0 GÖTEBORG 1621–2021

Hela stadens galleri är en del av Göteborgs 400-årsjubileum. En mobil utställning med 100 sidor som flyttar runt i olika delar av Göteborg. Med varierande teman, i delar eller som helhet, ger den ett avtryck av staden kring jubileumsåret 2021.

The Urban Gallery of Gothenburg *is a mobile exhibition that is part of Gothenburg's 400th anniversary.*

Göteborgs Stad

MALMÖ

ORUST

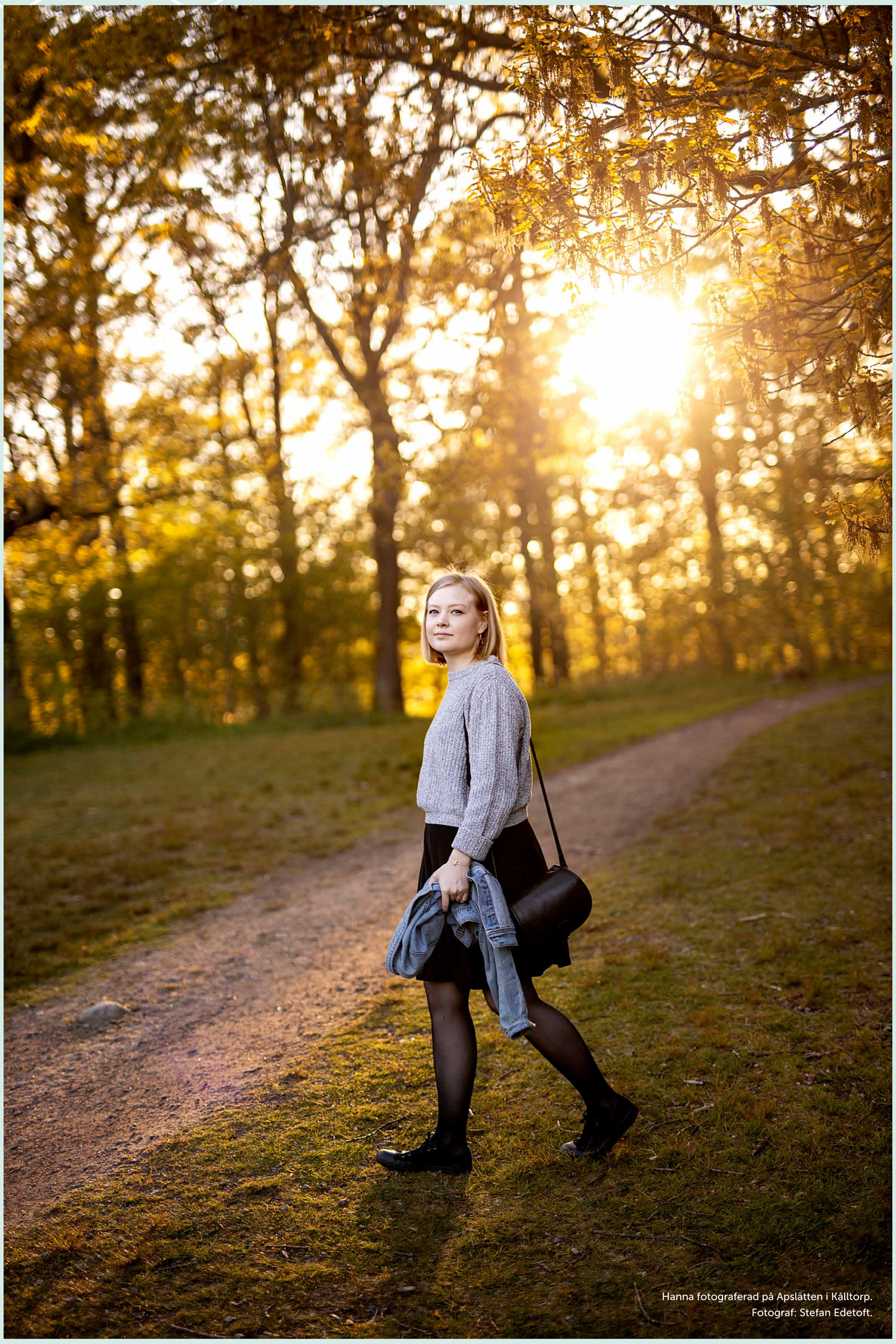
HAMMARKULLEN

Azaleadalen

TORPA

Göteborg berättar

Nr 34 Hanna W.



Hanna fotograferad på Apslätten i Kålltorp.
Fotograf: Stefan Edetoft.

> Här har vi en bostadskris som liksom har dundrat på i flera flera år, och det känns inte som att man gör så mycket åt det.

> There's been a housing crisis rolling on for years here, and it doesn't feel like they're doing much about it.

Hanna är född 1994 i Göteborg och uppvuxen i Härlanda. Där bor hon nu igen, i en lägenhet med sin sambo. Hon har även bott kortare perioder i Malmö och i Hammarkullen.

Hanna är ledig från sin tjänst som barnskötare för att utbilda sig till socionom. Hon umgås mycket med familj och vänner och tycker om att göra utflykter i närområdet och att gå på loppmarknader.

Hanna was born in Gothenburg in 1994, and grew up in Härlanda. She now lives there again, sharing an apartment with her partner. She has also spent short periods living in Malmö and Hammarkullen.

Hanna has taken a break from her job as a childminder to train as a social worker. She spends a lot of time with her family and friends, and enjoys exploring the local area and going to flea markets.

Jag gillar att det är så nära till grönområden, det finns ju Skatås där i närheten. Det tycker jag är det bästa med att bo där. Och sen så är det ju bekvämt att bo på en plats där man vet var allting ligger. Man behöver inte vänja in sig i området utan man har helt koll. Och sen också lite självviskt, att bo nära min mamma tycker jag är kanon.

I like the fact that it's so close to green spaces. Skatås is nearby with its sports area. I think that's the best thing about living there. And it's nice to live somewhere where you know where everything is. You don't have to get to know the area. And, slightly selfishly, I think it's great living close to my mum.

GÖTEBORG BERÄTTAR PRODUCERAD AV **GÖTEBORGS STADSMUSEUM**

400 2021 GÖTEBORG 1621–2021

Hela stadens galleri är en del av Göteborgs 400-årsjubileum. En mobil utställning med 100 sidor som flyttar runt i olika delar av Göteborg. Med varierande teman, i delar eller som helhet, ger den ett avtryck av staden kring jubileumsåret 2021.

The Urban Gallery of Gothenburg *is a mobile exhibition that is part of Gothenburg's 400th anniversary.*

Göteborgs Stad

Göteborg berättar

Nr 35 Rama A.



Rama vid Röda Sten, Majorna.
Fotograf: Stefan Edetoft.

Min första känsla när jag kom till Göteborg var att det var väldigt kallt. För jag kom från Italien och det var 40 grader i augusti, och när jag kom hit var det 18 grader. Så det var stor skillnad. Och det regnade när jag klev av flygplanet, det började regna väldigt mycket. Men jag älskar när det är kallt, så det var mitt område, tänkte jag. Och sen gick jag runt i stan med min pappa, han visade oss – här läser jag svenska, och här dricker jag kaffe. Vi gick till Stadsbiblioteket först, för jag älskar böcker. Så skaffade jag mitt bibliotekskort och började låna böcker andra dagen.

My first impression when I came to Gothenburg was that it's very cold. I came from Italy and it was 40 degrees in August, but when I came here it was 18 degrees. So that's a big difference. And it rained when I stepped off the plane. It started raining heavily. But I love it when it's cold, so this was the right place for me, I thought. And then I went round the city with my dad, and he showed us where he studies Swedish, and where he goes for a coffee. We went to Gothenburg City Library first, because I love books. Then I got myself a library card and started borrowing books the next day.

Rama föddes 1996 i Damaskus och kom till Göteborg via Italien 2015, efter flykt över havet från Turkiet till Grekland. Föräldrar och syskon kom till staden i olika omgångar, och familjen bor nu i en lägenhet i Angered.

Rama vill bli psykoterapeut, och hon ska börja läsa socionomprogrammet på universitetet. Tycker om stadens bibliotek, museer och kulturhus. Har engagerat sig för att få boende i Angered att rösta inför valet 2018. Arbetar extra som förskolevikarie.

Rama was born in Damascus in 1996, and came to Gothenburg via Italy in 2015 having fled by sea from Turkey to Greece. Her parents and siblings came to the city at different times, and the family now live in an apartment in Angered.

Rama wants to become a psychotherapist, and is due to start studying social work at the university. She likes the city's library, museums and cultural centres. She was involved in persuading the residents of Angered to vote in the 2018 election. She works part-time at a preschool.

> Röda Sten, i Majorna. Jag tycker att det är mitt område, för jag känner trygghet där, speciellt med färgerna och konsten.

> Röda Sten in Majorna. I feel as if that's my area, because I feel secure there, especially with the colours and the art.

GÖTEBORG BERÄTTAR
PRODUCERAD AV **GÖTEBORGS STADSMUSEUM**

Hela stadens galleri är en del av Göteborgs 400-årsjubileum. En mobil utställning med 100 sidor som flyttar runt i olika delar av Göteborg. Med varierande teman, i delar eller som helhet, ger den ett avtryck av staden kring jubileumsåret 2021.

The Urban Gallery of Gothenburg *is a mobile exhibition that is part of Gothenburg's 400th anniversary.*

4 2021 0 GÖTEBORG 1621–2021

Göteborgs Stad

Bautastensgatan

GAMLESTAN

GÅRDSTEN

VM-byn

Musikens hus

Göteborg berättar

Nr 36 Kiki C.

Jag tror det är på Koopmansgatan som det lilla franska bageriet ligger, som är så poppis och som gör såna underbara bröd. På lördagmornarna står folk i kö på utsidan och man känner gemenskap när man står där och småpratar. Och jag kan inte gå ut och handla utan att träffa minst en person som jag vill hälsa på. Det är levande, det finns två stora kulturhus alldeles tätt intill varandra, Oceanen och Musikens hus.

I think the little French bakery is on Koopmansgatan. It's so trendy, and bakes such delicious bread. On a Saturday morning people queue outside, and you feel a sense of community as you stand there chatting. And I can't go out shopping without meeting at least one person that I want to say hello to. It's a vibrant area. There are two large cultural centres right next to each other, Oceanen and Musikens Hus.

Kiki föddes 1967 i Göteborg, föräldrarna kom från Grekland och bodde först i Landala. Familjen flyttade snart till Hisingen och därefter till Gårdsten. Nu bor hon i Majorna sedan 25 år.

Kiki inledde sitt yrkesliv som socionom men tog tjänstledigt efter ett antal år, började på skrivarkurs och fick jobb som manusförfattare till en tv-serie. Nu frilansar hon som berättare, och jobbar som konsulent för arbetslösa.

Kiki was born in Gothenburg in 1967. Her parents came from Greece, and lived in Landala to begin with. The family soon moved to Hisingen, and then to Gårdsten. She has now been living in Majorna for 25 years.

Kiki began working as a social worker, but a few years later she took a leave of absence, started a writing course, and got a job as a scriptwriter for a TV serie. She now freelances as a narrator, and also works as a consultant for the unemployed.



Kiki fotograferad i sitt hem i Majorna.
Fotograf: Stefan Edetoft.

> De gamla tanterna, de kunde slänga upp fönstret när som helst och skrika på en att man skulle gå och handla. De behövde Milda, det behövde de ofta.
>
> The old women might throw open the window at any moment and shout at you to go shopping. They often needed margarine.

GÖTEBORG BERÄTTAR PRODUCERAD AV **GÖTEBORGS STADSMUSEUM**

4 2021 0 GÖTEBORG 1621–2021

Hela stadens galleri är en del av Göteborgs 400-årsjubileum. En mobil utställning med 100 sidor som flyttar runt i olika delar av Göteborg. Med varierande teman, i delar eller som helhet, ger den ett avtryck av staden kring jubileumsåret 2021.

The Urban Gallery of Gothenburg *is a mobile exhibition that is part of Gothenburg's 400th anniversary.*

Göteborgs Stad

Göteborg berättar

Nr 37 Reham A. S.

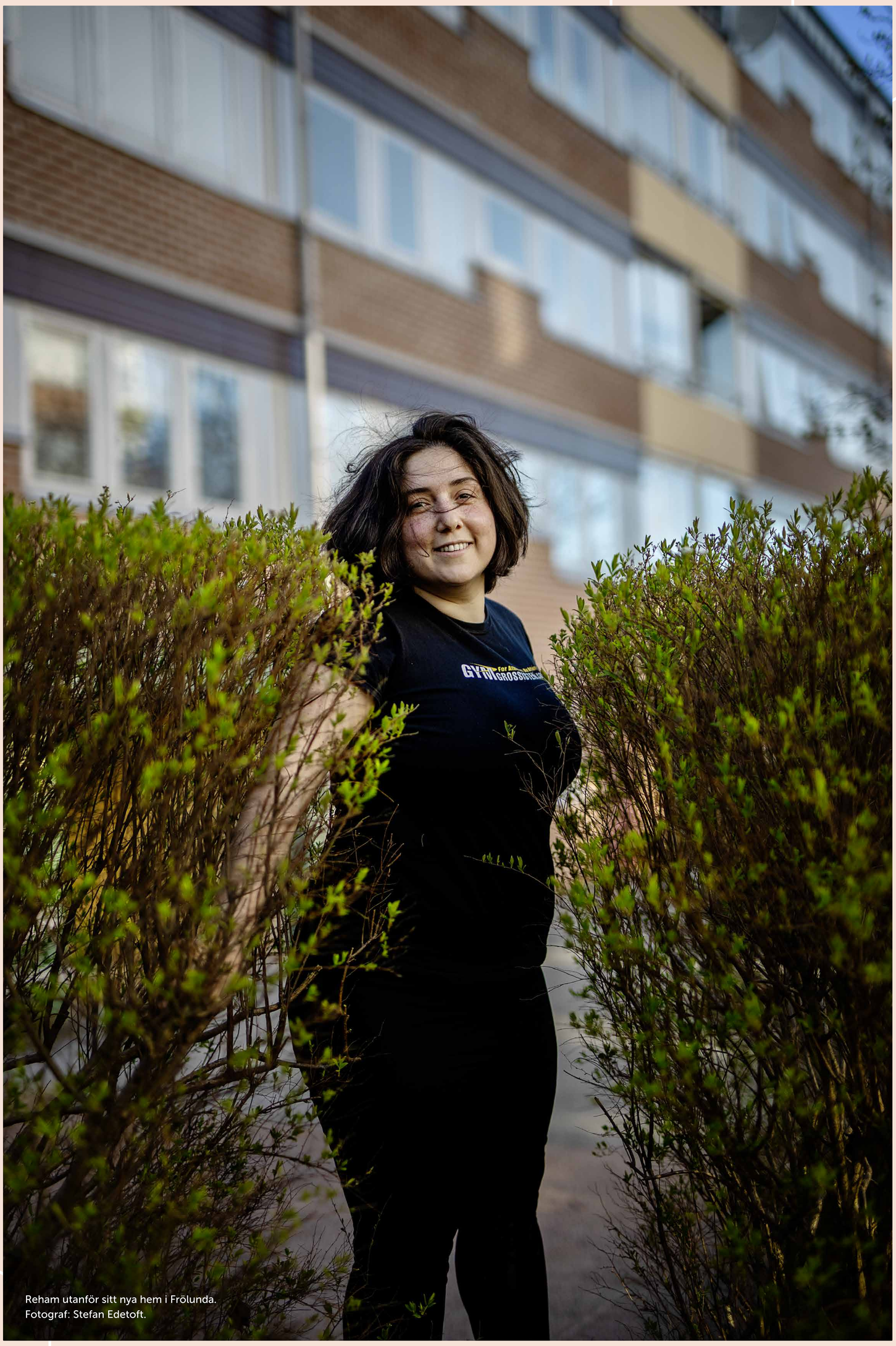
LILLEBY

Angereds Arena

GULDHEDEN

DAMASKUS

ASKIM



Reham utanför sitt nya hem i Frölunda.
Fotograf: Stefan Edetoft.

Jag började skaffa vänner direkt. Jag gillar det sociala med människor, så i början av 2016 gick jag med i en kör som heter Internationella kören på Göteborgsoperan. Det var i samarbete med Röda Korset där jag var volontär, så jag fick hjälpa till med det här projektet. Genom den här kören så har jag träffat väldigt många människor, svenskar och folk från andra länder som bor här. I kören samlade vi frågor, och skapade från dessa frågor en sång om Göteborg som heter ”Lyft Göteborg”. Så det var en liten början.

I started making friends straight away. I like socialising, so in early 2016 I joined an international choir at the Göteborg Opera. This was in collaboration with the Red Cross, where I volunteer, so I got to help out with this project. Thanks to the choir I've met lots of people. Swedes and people from other countries who live here. As a choir, we discussed issues and used them to write a song about Gothenburg called 'Lift Gothenburg'. So it was a start.

Reham föddes i Damaskus 1986 och bodde där tills kriget bröt ut. Efter flykt över Medelhavet och genom Europa kom hon via Stockholm till Göteborg 2014. Nu bor hon i en lägenhet i Guldheden, och arbetar som VVS-projektör.

Reham är volontär inom Röda Korset, och vill gärna engagera sig mer för fred och allas möjlighet till utbildning. Tycker om att gå på gym, dansa, besöka stadens parker och bada i Askim eller Delsjön.

Reham was born in Damascus in 1986, and lived there until the war broke out. After fleeing across the Mediterranean and across Europe, she came to Gothenburg via Stockholm in 2014. She now lives in an apartment in Guldheden, and works as an HVAC project manager.

Reham volunteers for the Red Cross, and wants to get involved more for peace and to ensure that everyone has the opportunity for education. She enjoys going to the gym, dancing, visiting the city's parks and swimming in Askim or Delsjön.

> “Det som jag tycker mest påverkar och ändrar hela samhället är vetenskap, education. Så det tänker jag är det viktigaste.”
>
> What I think influences and changes the whole of society most of all is knowledge, education. So I think that's the most important thing.”

GÖTEBORG BERÄTTAR
PRODUCERAD AV **GÖTEBORGS STADSMUSEUM**

4 2021 0 GÖTEBORG 1621–2021

Hela stadens galleri är en del av Göteborgs 400-årsjubileum. En mobil utställning med 100 sidor som flyttar runt i olika delar av Göteborg. Med varierande teman, i delar eller som helhet, ger den ett avtryck av staden kring jubileumsåret 2021.

The Urban Gallery of Gothenburg *is a mobile exhibition that is part of Gothenburg's 400th anniversary.*

Göteborgs Stad

Göteborg berättar

Nr 38 **Fauzia F.**

HISINGEN
MOMBASA
KORTEDALA
MAJORNA
Femman



Fauzia utanför Världslitteraturhuset i Gamlestaden. Fotograf: Stefan Edetoft.

När jag pluggade till sjuksköterska hamnade jag någonstans på andra sidan av Hisingen, på praktik. Och det såg annorlunda ut, det var så fint. Man kunde se skillnaden från en del av Hisingen till den andra. En del ser ut som Kortedala, massa invandrare, massa folk, och i den andra delen var det bara svenskar, fina villor. Men alla hade samma problem. Jag var praktikant inom psykiatrin, och det var samma problem, fast på sina olika sätt. Det finns många, i båda samhällena, som är väldigt ensamma.

When I was studying to become a nurse, I ended up somewhere on the other side of Hisingen doing a work placement. And things looked different, it was so nice. You could see the difference from one part of Hisingen to the other. One part looks like Kortedala, lots of immigrants, lots of people, and in the other part it was just Swedes, nice houses. But everyone had the same problems. I was doing a work placement in psychiatry, and there were the same problems, just in different ways. There are lots of people, in both societies, who are extremely lonely.

Fauzia föddes 1980 i Kenya, med föräldrar från Somalia. Hon träffade sin man när hon arbetade som tolk i flyktingläger i Kenya. Bodde en tid i Syrien och flyttade sen till Göteborg 2008. Nu bor hon i Kortedala med man och barn.

Hon har utbildat sig till sjuksköterska och arbetar som det, samtidigt som hon föreläser om psykisk ohälsa, och studerar vidare inom ämnet folkhälsa. Dansar och går på yoga.

Fauzia was born in Kenya in 1980 to parents from Somalia. She met her husband while she was working as an interpreter at refugee camps in Kenya. She lived in Syria for a while, before moving to Gothenburg in 2008. She now lives in Kortedala with her husband and children.

She trained in nursing, and now works as a nurse while also studying mental health issues and carrying out further studies within public health. She likes dancing and goes to yoga.

> Nordstan är ett jättebra ställe, det är i mitten. Alla träffas där, jag tror det är en jättebra plats för integration.
>
> Nordstan is a great place, it's in the middle. Everyone meets there. I think it's an excellent place for integration.

GÖTEBORG BERÄTTAR
PRODUCERAD AV **GÖTEBORGS STADSMUSEUM**

4 2021 0 GÖTEBORG 1621–2021

Hela stadens galleri är en del av Göteborgs 400-årsjubileum. En mobil utställning med 100 sidor som flyttar runt i olika delar av Göteborg. Med varierande teman, i delar eller som helhet, ger den ett avtryck av staden kring jubileumsåret 2021.

The Urban Gallery of Gothenburg *is a mobile exhibition that is part of Gothenburg's 400th anniversary.*

Göteborgs Stad

Göteborg berättar

Nr 39 Annika A.



Annika utanför sitt hem i Örgryte.
Fotograf: Stefan Edetoft.

Jag gick upp till Delsjön och frågade om det fanns någon jordplätt där uppe. Och jag grejade och hade mig och bar dit gödsel, och vi odlade – min dotter skulle ha det nästan som Lärjedalens trädgårdar. Hon odlade sina blommor och jag odlade mina grejer och vi hade frön som vi importerade från Italien för vi tyckte, wow vi ska ha det och det och det. Min granne Muhammed som var från Mölndal, en jätterolig kille, han odlade vitlök och lökar och höll på där och vi hade jättetrevligt. Sen reste vi bort, och då kom det fullt med sniglar. Allt var förstört, det fanns ingenting. Så det la jag ner – men det är en liten dröm.

I went up to Delsjön and asked if there were any plots of land up there. And I started working and took fertiliser up there, and we grew things – my daughter would have almost turned it into botanical gardens. She grew her flowers and I grew my things, and we had seeds that we imported from Italy, because we thought, "Wow, we'll have this, and this, and this…" My neighbour Muhammed from Mölndal, a great guy, he grew garlic and onions and worked away, and we had a fantastic time. Then we went off travelling, and when we came back it was full of snails. Everything was destroyed, there was nothing left. So I stopped – but it's like a little dream.

Annika är född 1963 i Göteborg och uppvuxen i Brunnsbo och Backa. I tjugoårsåldern jobbade hon några år i Rom, och träffade då sin blivande man. De bor sedan dess i en lägenhet i Bö, barnen är nu utflyttade.

Annika cyklar till jobbet som receptionist och ekonomiansvarig på folktandvården vid Gibraltargatan. På somrarna åker hon gärna till Vallda Sandö och badar. Gillar också att gå i skogen vid Delsjön, plocka svamp och att resa.

Annika was born in Gothenburg in 1963, and grew up in Brunnsbo and Backa. In her twenties, she spent a few years working in Rome where she met her future husband. Since then they have lived in an apartment in Bö. Their children have now moved out.

Annika cycles to work as a receptionist and finance manager at a dentist's practice on Gibraltargatan. In the summer, she likes going to Vallda Sandö to swim. She also enjoys going into the forest in Delsjön, picking mushrooms and travelling.

> "Bygg fler cykelbanor så att folk kan cykla lite mer!
>
> Build more cycle paths so people can cycle a bit more."

GÖTEBORG BERÄTTAR PRODUCERAD AV **GÖTEBORGS STADSMUSEUM**

4 2021 0 GÖTEBORG 1621–2021

Hela stadens galleri är en del av Göteborgs 400-årsjubileum. En mobil utställning med 100 sidor som flyttar runt i olika delar av Göteborg. Med varierande teman, i delar eller som helhet, ger den ett avtryck av staden kring jubileumsåret 2021.

The Urban Gallery of Gothenburg *is a mobile exhibition that is part of Gothenburg's 400th anniversary.*

Göteborgs Stad

Göteborg berättar

Nr 40 Souzan J.

IRAN

MÖLNDAL

HISINGEN

PÅVELUND

Psykologiska
Institutionen



Souzan fotograferad vid Frölunda Torg.
Fotograf: Stefan Edetoft.

Då kommer man till just det här med segregationen, och den här skillnaden mellan stadsdelar och mellan resurser. Jag tycker att man skulle satsa på en del saker tidigare, som förebyggande och hälsofrämjande i vissa skolor där de verkar ha glömt bort det. Även om det är i samma stadsdel – går man till olika skolor är det stor skillnad mellan resurserna.

And then we come to this issue of segregation, and this difference between parts of the city and between resources. I think they should focus on things earlier, such as preventive and health promotion measures in certain schools where they seem to have forgotten about these things. Even within the same district – you go to different schools and there's a real difference in resources.

Souzan föddes i Iran och kom till Göteborg i slutet av 1980-talet. Hon bor nu i Påvelund, efter många år i Mölndal. Barnen är utflyttade.

Souzan är specialist psykolog inom neuropsykologi. Hon arbetar på psykologenheten Hisingen, möter många unga personer och hon poängterar vikten av att förstå språket. Gillar att promenera vid havet och att vara i naturen.

Souzan was born in Iran and came to Gothenburg at the end of the 1980s. She now lives in Påvelund, having lived in Mölndal for many years. Her children have left home.

Souzan is a specialist psychologist in neuropsychology. She works at Hisingen psychology unit, meets lots of young people, and emphasises the importance of understanding the language. She likes walking by the sea and being in nature.

“Jag tycker att Frölunda Torg är väldigt trevligt och det kanske är en fördel att en del äldre människor sitter där och hör allt, har koll på vad som händer så att man har lite respekt och uppför sig.”

I think that the Frölunda Torg shopping centre is very nice, and perhaps it's good that lots of older people sit there and hear everything and know what's happening, so people have a bit of respect and behave themselves.”

GÖTEBORG BERÄTTAR
PRODUCERAD AV **GÖTEBORGS STADSMUSEUM**

4 2021 0 GÖTEBORG 1621–2021

Hela stadens galleri är en del av Göteborgs 400-årsjubileum. En mobil utställning med 100 sidor som flyttar runt i olika delar av Göteborg. Med varierande teman, i delar eller som helhet, ger den ett avtryck av staden kring jubileumsåret 2021.

The Urban Gallery of Gothenburg *is a mobile exhibition that is part of Gothenburg's 400th anniversary.*

Göteborgs Stad

Göteborg berättar

Nr 41 Rose-Marie J.



Rose-Marie på Katjas gata i Hisings Backa.
Fotograf: Stefan Edetoft.

ÅNGERMANLAND

ALE

HISINGS BACKA

Bäckebol

Stadsbiblioteket

Backa är hemma. Det har blivit så genom åren, man känner sig hemma här, fast det har varit oroligheter och grejer. Men det är en fin stadsdel med mycket grönområden. Okej, nu håller de på och bygger lite här och där. Men det blir nog bra när det blir färdigt. Sen har jag mitt jobb här också och jag tycker att det är rätt skönt med promenadväg och slippa åka kommunalt varje morgon, och på kvällarna.

Backa is home. It's become home over the years, I feel at home here even though there have been some problems. But it's a nice area, with lots of green spaces. OK, now they're building here and there. But it'll be good when they've finished, and I work here too, and I think it's nice being able to walk to work and to avoid commuting by public transport every morning and evening.

Rose-Marie är född 1977 i Göteborg, och uppvuxen i Biskopsgården och i Backa. Hon bodde i Ale några år, men flyttade tillbaka till Backa, där hon nu bor i en lägenhet med sin sambo.

Rose-Marie arbetar som stödassistent på ett boende för personer med funktionsnedsättningar. Hon har sedan barndomen ett stort intresse för vikingatiden och deltar aktivt i föreningsliv för att levandegöra historien, bland annat genom hantverk. Tycker också om "scrapbooking", och att gå på ishockeymatcher.

Rose-Marie was born in Gothenburg in 1977, and grew up in Biskopsgården and Backa. She lived in Ale for a few years, but moved back to Backa where she now lives in an apartment with her partner.

Rose-Marie works as a support assistant at a home for people with disabilities. She has been fascinated by the Viking period since childhood, and is actively involved with a living history association, including through crafts. She also enjoys scrapbooking and going to ice hockey matches.

> "Man tänker inte på att Hisingen är en ö för den är så pass stor, men när man har tagit båten på älven och ut i havet har man tänkt, just det – det är en ö.
>
> You don't think of Hisingen as being an island because it's so big, but when you go by boat on the river and out to sea, that's when you realise – it's an island."

GÖTEBORG BERÄTTAR
PRODUCERAD AV **GÖTEBORGS STADSMUSEUM**

4 2021 0 GÖTEBORG 1621–2021

Hela stadens galleri är en del av Göteborgs 400-årsjubileum. En mobil utställning med 100 sidor som flyttar runt i olika delar av Göteborg. Med varierande teman, i delar eller som helhet, ger den ett avtryck av staden kring jubileumsåret 2021.

The Urban Gallery of Gothenburg *is a mobile exhibition that is part of Gothenburg's 400th anniversary.*

Göteborgs Stad

Guldhedstornet

HUNNEBOSTRAND

BÄLLSKÄR

Frölunda Torg

Saluhallen

Göteborg berättar

Nr 42 Elisabeth J.



Elisabeth i sin trädgård i Bällskär.
Fotograf: Stefan Edetoft.

Det här med stadsdelsnämnderna, när vi delade upp staden, det tycker jag faktiskt är helt bananas. Om vi nu vill integrera folk av olika slag, då blir det inte bättre om vi delar upp oss ännu mer. Det blir inte riktigt rättvist, faktiskt. Det blir ojämn resursfördelning och jag tycker det verkar väldigt tungrott i vissa områden, och väldigt enkelt i andra områden. Det blir inte så bra helt enkelt. Då blir det ju vi och dem på något sätt. På det viset har vi delat upp staden ännu mer.

This thing with district councils, when we divided up to the city, I actually think it's completely bananas. If we want to integrate different types of people now, things won't be any better if we divide ourselves up even more. It won't actually be truly fair. Resources will be distributed unevenly, and I think it seems really unwieldy in certain areas and very simple in others. It just won't be very good. It'll be very much 'us and them' somehow. In this way, we've divided the city up even more.

Elisabeth är född 1970 i Göteborg, och flyttade från Danska Vägen till Backa i sjuårsåldern. Nu bor hon i Bällskär i en villa med man, barn och familjens två katter.

Hon arbetar skift på Preems raffinaderi i Arendal, och har börjat läsa beteendevetenskap på distans. Hon vistas gärna i naturen och vid havet, helst vid sommarstugan i Bohuslän. Gillar utflykter i stan och fika på kafé, men dricker också gärna kaffe i sitt eget kök.

Elisabeth was born in Gothenburg in 1970, and moved from Danska Vägen to Backa when she was seven. She now lives in a house in Bällskär with her husband and children, and their two cats.

She works shifts at the Preem refinery in Arendal, and has started a distance-learning course in behavioural science. She likes spending time in nature and by the sea, ideally at their summer cottage in Bohuslän. She enjoys going into town and visiting cafés, but also likes to drink coffee in her own kitchen.

> Att man kan kallprata på ett sådant sätt så att det verkar som om man känner varandra väl, det tycker jag är typiskt göteborgskt.

> The way you can make small talk in such a way that it seems like you really know each other well, I think that's typical of Gothenburg.

GÖTEBORG BERÄTTAR
PRODUCERAD AV **GÖTEBORGS STADSMUSEUM**

4 2021 0 GÖTEBORG 1621–2021

Hela stadens galleri är en del av Göteborgs 400-årsjubileum. En mobil utställning med 100 sidor som flyttar runt i olika delar av Göteborg. Med varierande teman, i delar eller som helhet, ger den ett avtryck av staden kring jubileumsåret 2021.

The Urban Gallery of Gothenburg *is a mobile exhibition that is part of Gothenburg's 400th anniversary.*

Göteborgs Stad

Göteborg berättar

Nr 43 Bibimardjan K.

Bibimardjan är född 1963 i Iran, vid Kaspiska havet. Hon lämnade Iran för drygt trettio år sedan och kom till Göteborg där hon har släkt och vänner. Hon bor nu i en lägenhet i Eriksberg. Sonen bor i Malmö.

Bibimardjan har utbildat sig inom biomedicin samtidigt som hon arbetat som undersköterska. Hon tycker om att promenera, gärna längs med älven, och att närvara vid olika arrangemang på universitetet.

Bibimardjan was born in Iran in 1963, by the Caspian Sea. She left Iran just over thirty years ago, and came to Gothenburg where she has family and friends. She now lives in an apartment in Eriksberg. Her son lives in Malmö.

Bibimardjan has studied biomedicine while working as an assistant nurse. She enjoys walking, ideally along the river, and attending various events at the university.

Kaspiska havet

Selma Lagerlöfs Torg

ERIKSBERG

TORONTO

MALMÖ

“Jag tar Stena Line till Danmark ibland. Man kan sitta och kolla runt, och de har bra frukostbuffé på morgonen, jag brukar köpa den.

I sometimes take the Stena Line ferry to Denmark. You can sit and look around, and they have a good breakfast buffet in the morning – I usually have that.”

Jag tycker om att promenera och Lindholmen är bra, de har en jättebra promenad. Och Färjenäsparken, det är fint, där finns fem, sex äppelträd som jag plockar av ibland. Färskt och fint är det, äpplena luktar och smakar naturligare tycker jag. I Färjenäs finns också ett kafé. Det är en villa, det är så mysigt. Och Stenpiren har de gjort jättefint. Sen är det Järntorget som kanske måste göras om lite grann, där ser lite gammalt och slitet ut, men det ska de göra. Jag rör mig på Avenyn och universitetet och jag går till museer också – jag menar, jag är med i den här stan.

I like walking and Lindholmen is good, they have a fantastic pedestrianised area. And Färjenäs Park, that’s nice, there are five or six apple trees that I sometimes pick apples from. They’re so nice and fresh. I think the apples smell and taste more natural. There’s also a café in Färjenäs. It’s in a house, it has such a cosy atmosphere. And they’ve made Stenpiren really nice. And then there’s the square Järntorget which maybe needs a bit of renovation, it’s looking a bit worn and tired, but they’re planning to do it up. I go to the main boulevard Avenyn and the university, and I also go to museums – I mean, I’m part of this city.



Vy mot Älvsborgsbron från Färjenäsparken.
Fotograf: Stefan Edetoft.

GÖTEBORG BERÄTTAR PRODUCERAD AV **GÖTEBORGS STADSMUSEUM**

4 2021 0 GÖTEBORG 1621–2021

Hela stadens galleri är en del av Göteborgs 400-årsjubileum. En mobil utställning med 100 sidor som flyttar runt i olika delar av Göteborg. Med varierande teman, i delar eller som helhet, ger den ett avtryck av staden kring jubileumsåret 2021.

The Urban Gallery of Gothenburg *is a mobile exhibition that is part of Gothenburg’s 400th anniversary.*

Göteborgs Stad

TROLLHÄTTAN

USA

Kungsgatan

Trädgårdsföreningen

Röda Sten

Göteborg berättar

Nr 44 Isebell A.



Isebell vid Vagnhallen Majorna.
Fotograf: Stefan Edetoft.

“Jag bor ju på världens bästa gata i Göteborg, gissa vilken det är? Kungsgatan.

I live on the world’s best street here in Gothenburg. Can you guess which one? Kungsgatan.”

Isebell är född 1951 och uppvuxen utanför Trollhättan. Hon flyttade till Göteborg för att studera. Därefter har hon rest mycket, bott i USA och Stockholm, men alltid återvänt till Göteborg. Hon bor nu i en lägenhet i centrum.

Isebell är journalist, och har dessutom provat på många yrken i livet. I flera år arbetade hon på Göteborgs spårvägar, där hon bland annat körde musei-spårvagnar och utbildade personalen i konflikthantering.

Isebell was born in 1951 and grew up near Trollhättan. She moved to Gothenburg to study. Since then she has travelled extensively, and has lived in the USA and Stockholm, but has always returned to Gothenburg. She now lives in an apartment in the city centre.

Isebell is a journalist, and has also tried many other professions. She worked on Gothenburg’s trams for several years, where she sometimes drove the historic trams and trained staff on conflict management.

Om alla reser med kollektivtrafiken så blir den bättre, och så får man möjlighet att mötas och umgås och pratas vid, och det märks ju speciellt när det händer någonting i trafiken. Om det blir stopp till exempel på en spårvagn, vad händer då, jo alla engagerar sig och börjar prata med varandra. Och det tycker jag är väldigt bra, just den kommunikationen.

If everyone travelled by public transport things would be better, and they have the chance to meet other people and chat. You see it particularly when something happens with the traffic. For example, if a tram gets held up, what happens? Everyone gets involved and starts talking with each other. And I think that’s great, this communication.

GÖTEBORG BERÄTTAR
PRODUCERAD AV **GÖTEBORGS STADSMUSEUM**

4 2021 0 GÖTEBORG 1621–2021

Hela stadens galleri är en del av Göteborgs 400-årsjubileum. En mobil utställning med 100 sidor som flyttar runt i olika delar av Göteborg. Med varierande teman, i delar eller som helhet, ger den ett avtryck av staden kring jubileumsåret 2021.

The Urban Gallery of Gothenburg *is a mobile exhibition that is part of Gothenburg’s 400th anniversary.*

Göteborgs Stad

Göteborg berättar

Nr 45 Francisco O.



Fransisco fotograferad under renoveringen av Allégården i Haga. Fotograf: Stefan Edetoft.

Västkusten

PATAGONIA

MAJORNA

SMÅLAND

BISKOPSGÅRDEN

Göteborgs stad har tomter, dela ut dem! Det finns kooperativt byggande, folk kan gå ihop och bygga egna hus och stadsdelar. Tillsammans kan vi bygga på ett enkelt, ekonomiskt och hållbart sätt. Det finns kunskap, det finns akademiker och byggingenjörer som är beredda att jobba för de här idéerna. Men etablissemanget är inte intresserat av kooperativt byggande för det ger inte ekonomisk vinning, och det saknas politisk vilja.

The City of Gothenburg has plots of land – share them out! There's cooperative construction. People can come together and build their own houses and districts. Together, we can build economically and sustainably. There's knowledge, there are academics and construction engineers who are prepared to work for these ideas. But the establishment isn't interested in cooperative construction because it doesn't generate a financial return, and there's no political desire.

Francisco är född 1977 i Chile, och kom till Småland som tioåring. Började läsa på Chalmers efter gymnasiet och blev kvar i Göteborg, där han bott i olika områden. Bor nu i Majorna, i en lägenhet med fru och barn.

Francisco arbetar som konsult i olika byggprojekt, ofta med äldre hus i staden, och har en egen firma. Han tycker om utflykter i naturen med familjen och ägnar sig gärna åt flugfiske på Sveriges västkust – eller i Patagonien.

Francisco was born in Chile in 1977, and came to Småland at the age of ten. He started studying at Chalmers University of Technology after upper secondary school, and ended up staying in Gothenburg. He has lived in a number of different parts of the city. He now lives in Majorna, in an apartment with his wife and children.

Francisco works as a consultant for various construction projects, often on older buildings in the city, and has his own company. He enjoys taking trips into the countryside with his family, and likes fly fishing on Sweden's west coast – or in Patagonia.

> “Jag cyklar mest, jag har tröttnat på att åka spårvagn. Hellre blir jag blöt. Men då kommer jag i tid.
>
> I usually cycle. I've grown tired of taking the tram. More often than not I get wet. But at least I get there on time.”

GÖTEBORG BERÄTTAR
PRODUCERAD AV **GÖTEBORGS STADSMUSEUM**

400 2021 GÖTEBORG 1621–2021

Hela stadens galleri är en del av Göteborgs 400-årsjubileum. En mobil utställning med 100 sidor som flyttar runt i olika delar av Göteborg. Med varierande teman, i delar eller som helhet, ger den ett avtryck av staden kring jubileumsåret 2021.

The Urban Gallery of Gothenburg *is a mobile exhibition that is part of Gothenburg's 400th anniversary.*

Göteborgs Stad

Göteborg berättar

Nr 46 Sofija Z.



Sofija vid Lindholmspiren.
Fotograf: Stefan Edetoft.

Chalmers var väldigt, väldigt välkomnande. Och min sektion, datasektionen – de brukar säga att just Data har någonting specifikt. Där känner sig nästan alla välkomna skulle jag säga, just eftersom det är så prestigelöst. Data är lite nördigt. Så då spelar det ingen roll hur du ser ut eller var du kommer ifrån, för att allt vi läser är på engelska och det är väldigt globalt och det viktigaste är hur du är som människa.

Chalmers was very, very welcoming. And my department, IT – they usually say there's something special about us. Almost everyone feels welcome there, I'd say, as the department's so down to earth. IT is a little nerdy. So it doesn't matter what you look like or where you come from, because everything we study is in English and it's very global, and the most important thing is what you're like as a person.

Sofija är född 1997 och uppvuxen i Skillingaryd i Småland. Hon flyttade till Göteborg 2016 för att läsa på Chalmers. Bor nu i lägenhet i Tuve med sin pojkvän, och studerar till civilingenjör inom datateknik. Hon vill förenkla människors vardag med hjälp av IT.

Sofija spenderar mycket tid på skolan, men är också en hemkär person som tycker om havet och naturen. Hon jobbar extra på ett grossistföretag i byggbranschen.

Sofija was born in 1997, and grew up in Skillingaryd in Småland. She moved to Gothenburg in 2016 to study at Chalmers University of Technology. She now lives in an apartment in Tuve with her boyfriend, and is studying computer technology engineering. She wants to simplify people's everyday lives using IT.

Sofija spends at lot of time at the university, but loves being at home, and likes the sea and nature. She works part time at a wholesaler within the construction industry.

> Jag gillar att Göteborg rent arkitekturmässigt har jättemycket historia som man får ta del av väldigt lätt, just eftersom Göteborg inte är gigantiskt. Du kan liksom råka snubbla in i Haga och råka snubbla in i alla dessa stadsdelar, just för att de är på gångavstånd.

> I like the fact that, in purely architectural terms, Gothenburg has so much history that you can find out about very easily, as it's not an enormous city. You can, like, stumble into Haga, and stumble into all these districts, because they're within walking distance.

JOHANNEBERG
KROATIEN
TUVE
Skillingaryd

GÖTEBORG BERÄTTAR
PRODUCERAD AV GÖTEBORGS STADSMUSEUM

4 2021 0 GÖTEBORG 1621–2021

Hela stadens galleri är en del av Göteborgs 400-årsjubileum. En mobil utställning med 100 sidor som flyttar runt i olika delar av Göteborg. Med varierande teman, i delar eller som helhet, ger den ett avtryck av staden kring jubileumsåret 2021.

The Urban Gallery of Gothenburg *is a mobile exhibition that is part of Gothenburg's 400th anniversary.*

Göteborgs Stad

Göteborg berättar

Nr 47 Mikael L.

Det jag känner med Göteborg är att här har jag upplevt så mycket, som aktivistgrejerna, men också det här med studierna, att lära sig så mycket. Jag har fått vara ute på exkursioner och se en massa fantastiska saker. Och mötena med människor, jag har fått vänner med alla möjliga bakgrunder känns det som. För några veckor sen lärde jag känna en kille som försörjer sig på att be om pengar utanför en affär och som sover i en trasig bil på en parkering. För mig är han också göteborgare. Och sen är det de som festar runt på de här fina ställena som en annan aldrig har råd med. Det är väl på något sätt blandningen av människor som är Göteborg för mig.

What I feel about Gothenburg is that I've experienced so much here, such as activism, but also studying and learning so much. I've been on trips and seen a lot of fantastic things. And the chance to meet other people – it feels like I've had friends from every possible background. A few weeks ago, I got to know a guy who supports himself by asking for money outside a shop, and who sleeps in a broken-down car in a car park. As far as I'm concerned, he's also a Gothenburger. And then there are the people who party at places other people could never afford. In a way, it's the mix of people that makes Gothenburg what it is.

Mikael är född 1984 i Halmstad och uppvuxen i Oskarström. Han flyttade till Göteborg som 23-åring för att studera, och bor nu i en lägenhet i Länsmansgården med sin sambo.

Mikael läser zoologi på Göteborgs universitet och har gjort praktik på Nordens Ark. Han är mycket engagerad i samhällsutvecklingen, vill göra skillnad och jobba för social sammanhållning och biologisk mångfald.

Mikael was born in Halmstad in 1984, and grew up in Oskarström. He moved to Gothenburg at the aged of 23 to study, and now lives in an apartment in Länsmansgården with his partner.

Mikael is studying zoology at the University of Gothenburg, and has carried out work experience at Nordens Ark. He is closely involved in social development, and he wants to make a difference and work for social cohesion and biological diversity.



Mikael fotograferad vid Klare Mosse på Hisingen.
Fotograf: Stefan Edetoft.

> Jag läste någonstans att de håller på och fasar ut de gamla spårvagnarna, jag tror de äldsta är från 1950-talet. Jag tycker den utfasningen känns väldigt långsam.

I read somewhere that they're phasing out the old trams. I think the oldest trams date back to the 1950s. Phasing them out seems to be going very slowly.

GÖTEBORG BERÄTTAR PRODUCERAD AV **GÖTEBORGS STADSMUSEUM**

4 2021 0 GÖTEBORG 1621–2021

Hela stadens galleri är en del av Göteborgs 400-årsjubileum. En mobil utställning med 100 sidor som flyttar runt i olika delar av Göteborg. Med varierande teman, i delar eller som helhet, ger den ett avtryck av staden kring jubileumsåret 2021.

The Urban Gallery of Gothenburg *is a mobile exhibition that is part of Gothenburg's 400th anniversary.*

Göteborgs Stad

Göteborg berättar

Nr 48 Per Magnus B.



Per Magnus fotograferad i Miraallén, Sannegården. Fotograf: Stefan Edetoft.

Harry Hjörnes Plats och sådana ställen, de är ju mötesplatser. Men Kungstorget och Grönsakstorget är bedrövliga parkeringsplatser idag och de skulle kunna vara så mycket mer. Nuförtiden sitter vi ute nästan året om, på uteserveringar, och de här platserna har fina lägen som man inte riktigt tagit till vara. Hela Kungstorget är fantastiskt egentligen med sitt söderläge och skulle kunna vara en jättefin plats om man tog bort parkeringarna, och likadant Grönsakstorget. När jag flyttade hit var caféet vid Kopparmärra det enda i stan som hade ett söderläge.

The square Harry Hjörnes Plats and places like that, they're meeting places. But the squares Kungstorget and Grönsakstorget are just depressing car parks today, and they could be so much more. Nowadays we sit outside almost all year round, at outdoor restaurants, and these places have great locations that haven't really been used to their best advantage. The whole of Kungstorget is actually fantastic, with its south-facing position, and it could be a lovely place if you took away the car parking. The same goes for Grönsakstorget. When I moved here, the café near Kopparmärra was the only one in the city with a south-facing position.

Per Magnus är född 1945 och uppvuxen i Linköping. Studerade i Lund och bodde senare i Trollhättan, för att 1994 flytta till Göteborg. Han bor nu i en lägenhet i Sannegården.

Per Magnus har arbetat med samhällsplanering och regional utveckling, med betoning på infrastruktur. Stadsplanering och byggande är ämnen som fortfarande engagerar honom, inte minst när det gäller Göteborg. Han uppskattar friluftsaktiviteter och att umgås med barnbarnen.

Per Magnus was born in 1945 and grew up in Linköping. He studied in Lund and then lived in Trollhättan, before moving to Gothenburg in 1994. He now lives in an apartment in Sannegården.

Per Magnus has worked with social planning and regional development, specialising in infrastructure. He is still interested in town planning and construction, not least when it comes to Gothenburg. He enjoys outdoor activities and spending time with his grandchildren.

> “Argumenten man hör mot Västlänken är att det ger inget för oss göteborgare, och då har man inte förstått vad som driver utvecklingen framåt.”

> The argument you hear against the West Link rail tunnel is that it offers nothing for us Gothenburgers. People haven't understood what's driving developments forwards.”

ERIKSBERG

Delsjön

Södra skärgården

TROLLHÄTTAN

GÖTEBORG BERÄTTAR
PRODUCERAD AV **GÖTEBORGS STADSMUSEUM**

400 2021 GÖTEBORG 1621–2021

Hela stadens galleri är en del av Göteborgs 400-årsjubileum. En mobil utställning med 100 sidor som flyttar runt i olika delar av Göteborg. Med varierande teman, i delar eller som helhet, ger den ett avtryck av staden kring jubileumsåret 2021.

The Urban Gallery of Gothenburg *is a mobile exhibition that is part of Gothenburg's 400th anniversary.*

Göteborgs Stad

FALUN

LONDON

LINDHOLMEN

BJÖRKEKÄRR

KUNGSSTEN

Bertilssons stuga

Göteborg berättar

Nr 49 Erik S.



Erik i replokalen på Gårdaskolan.
Fotograf: Stefan Edetoft.

Jag flyttade ju hit på grund av en musikscen som var helt fantastisk, och innan dess fanns det också en göteborgsk punkvåg, och hela den här Hagaeran. Det känns som att det är många kulturella milstolpar som jag verkligen tycker om och dras till. Och det har levt vidare, som en väldigt bra musikstad, många fina studios och speciella artister som kommer härifrån. Man kan säga vad man vill om Håkan Hellström, men han är väldigt unik i sitt uttryck och han startade en helt egen Göteborgs indiescen.

I moved here for the fantastic music scene, and before that there was also a Gothenburg punk wave, and the whole Haga era. It all feels like a lot of cultural milestones that I really like and am drawn to. And it's continued to live on, as an excellent city for music. There are lots of great studios and special artists who come from here. You can say what you like about Håkan Hellström, but he's absolutely unique in his expression and he started Gothenburg's very own indie scene.

Erik är född 1977 och uppvuxen i Sundborn och i Falun. Han flyttade till Göteborg i början av 00-talet, och bor i Björkekärr med sin familj.

I sin ungdom var Erik ishockeyproffs i London några år och gick sedan en musikproducentutbildning. Skolade om sig till copywriter och arbetar nu på en reklambyrå. Han spelar i ett band, och tycker fortfarande om atmosfären i en ishall.

Erik was born in 1977, and grew up in Sundborn and Falun. He moved to Gothenburg in the early 2000s, and lives with his family in Björkekärr.

Erik was a professional ice hockey player in London for a couple of years during his youth, and then trained as a music producer. He studied copywriting and now works for an advertising agency. He plays in a band, and still loves the atmosphere of an ice rink.

> Det är väldigt få saker som du inte kan göra i Göteborg, oavsett vad du jobbar med egentligen. Det är nog bara kung och statsminister, då kanske du måste bo i Stockholm.

> There are very few things that you can't do in Gothenburg, whatever your profession. It's probably only the king and the prime minister who need to live in Stockholm.

GÖTEBORG BERÄTTAR
PRODUCERAD AV **GÖTEBORGS STADSMUSEUM**

4 2021 0 GÖTEBORG 1621–2021

Hela stadens galleri är en del av Göteborgs 400-årsjubileum. En mobil utställning med 100 sidor som flyttar runt i olika delar av Göteborg. Med varierande teman, i delar eller som helhet, ger den ett avtryck av staden kring jubileumsåret 2021.

The Urban Gallery of Gothenburg *is a mobile exhibition that is part of Gothenburg's 400th anniversary.*

Göteborgs Stad

Göteborg berättar

Nr 50 Andreas K.

Jag springer tre dagar i veckan, en och en halv mil per gång. Nu brukar jag springa ner mot Askim. Och så vänder jag efter sju och en halv kilometer och så springer jag hem. Göteborgsmaran, den har jag sprungit två gånger. Jag har börjat spela fotboll också faktiskt. Det är inte genom Korpen utan det är Göteborgs fotboll och då heter det Motionsfotboll, men det är typ samma sak. När jag började så stod det att det var för de som var lite äldre och inte hade spelat sådär jättemycket. Men alla de vi möter är runt tjugo så det är ganska tufft. Jag hade mycket sämre kondition än vad jag trodde faktiskt, det tar otroligt mycket mer att spela fotboll än att bara springa.

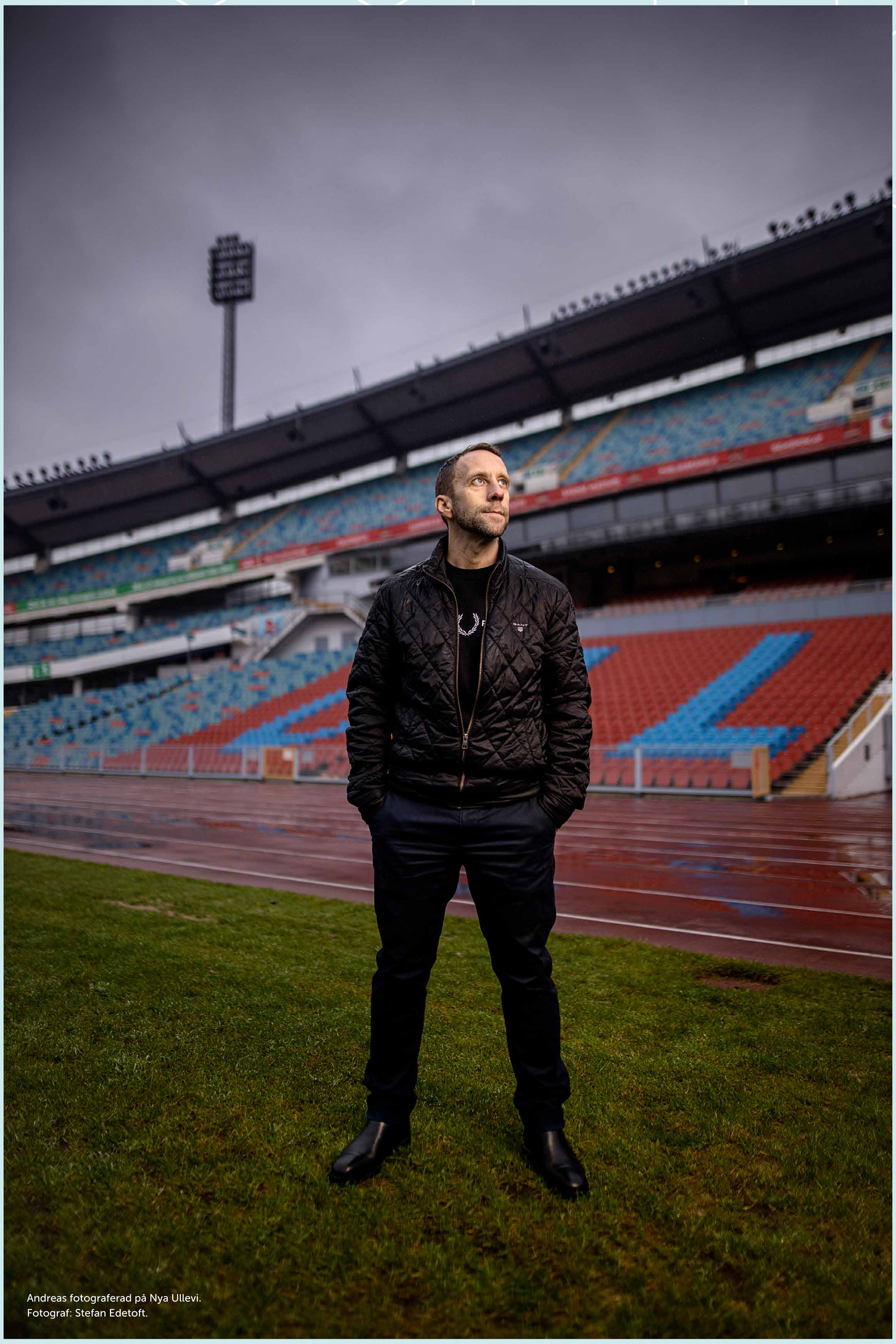
I run three days a week, 15 kilometres each time. Now I usually run down towards Askim. Then I turn round after seven and a half kilometres and run home. I've run the Gothenburg marathon twice. I've started playing football, too, actually. Not through the Korpen sports club – it's through Gothenburg Football Association, and it's called exercise football, but it's pretty much the same thing. When I signed up, it said that it was for slightly older players who hadn't played that much. But everyone we play is around twenty, so it´s quite tough. I was actually in much worse shape than I thought. Playing football takes a lot more than just running.

Andreas är född 1974 i Mölndal och uppvuxen i Frillesås. Han flyttade till Göteborg som vuxen och har bott på olika platser i staden. Numera bor han i en lägenhet i Linnéstaden, med fru och barn.

Andreas arbetar som tjänsteman på Volvo, med logistik kring emballage. Fotboll är ett stort intresse – att spela, träna och titta på. Håller på Blåvitt. Gillar också löpning och promenerar gärna i stan med familjen.

Andreas was born in Mölndal in 1974 and grew up in Frillesås. He moved to Gothenburg as an adult, and has lived in a number of different parts of the city. He now lives in an apartment in Linnéstaden with his wife and children.

Andreas works at Volvo, dealing with packaging logistics. He enjoys football – playing, training and watching – and is an IFK supporter. He also likes running, and walking in the city with his family.



Andreas fotograferad på Nya Ullevi.
Fotograf: Stefan Edetoft.

> Det hade varit perfekt att när man ska åka till jobbet så trycker man på en app i telefonen, och då kommer bilen och hämtar en.
>
> It would be perfect if, when it was time to go to work, you could tap an app on your phone and the car would come and pick you up.

GÖTEBORG BERÄTTAR PRODUCERAD AV **GÖTEBORGS STADSMUSEUM**

400 2021 GÖTEBORG 1621–2021

Hela stadens galleri är en del av Göteborgs 400-årsjubileum. En mobil utställning med 100 sidor som flyttar runt i olika delar av Göteborg. Med varierande teman, i delar eller som helhet, ger den ett avtryck av staden kring jubileumsåret 2021.

The Urban Gallery of Gothenburg *is a mobile exhibition that is part of Gothenburg's 400th anniversary.*

Göteborgs Stad

Göteborg berättar

Nr 51 Dennis T.



Dennis fotograferad på Tredje Långgatan.
Fotograf: Stefan Edetoft.

Det var jättemycket barn. Min bästa vän bodde ovanför mig, i samma trappuppgång. Skolan låg ju nära så de flesta bodde i närområdet. Men då sprang vi runt på gatorna och busade och höll på. Jag var inte orolig, det var inget snack om att jag skulle akta mig för någonting eller det skulle hända något. Även om jag hade väldigt mycket spelutrymme, så var det en trygghet någonstans, faktiskt. Men vi höll ju oss inom relativt närområde. Långgatorna är rätt långa, de går ju från Järntorget bort till Masthuggstorget, och det är en rätt bra bit egentligen när man är liten.

There were loads of children. My best friend lived above me in the same block. The school was nearby, so most of us lived in the local area. But back then we ran around the streets and messed about. I wasn't worried, there was no suggestion that I should look out for anything or that something would happen. Even though I had a lot of space to play in, there was actually a sense of security. But we didn't stray particularly far. The Långgatan streets are very long, they run from Järntorget all the way to the square Masthuggstorget, and that's a great area when you're young.

Dennis är född 1980 i Göteborg och uppvuxen i Linnéstaden – han berättar om lekar i kvarteren runt Långgatorna. Sedan dess har han främst bott i Majorna, där han nu bor i en lägenhet med flickvän och barn.

Dennis arbetar som byggnadssmed, och har tidigare jobbat med bland annat asfaltläggning, ofta i långa skift borta från hemmet. En period arbetade han i Norge. Han gör gärna utflykter med familjen, till exempel till Slottsskogen och skärgården.

Dennis was born in Gothenburg in 1980 and grew up in Linnéstaden – he recalls playing in the area around Långgatorna. Since then he has mostly lived in Majorna, where he now lives in an apartment with his girlfriend and children.

Dennis is an ironworker, and has previously done jobs including laying asphalt, often for long periods away from home. He worked in Norway for a while. He likes going on trips with his family, such as to Slottsskogen city park and the archipelago.

> “Livet, behöver jag delta i. Jag missar så mycket av att bara jobba. Så nu är det första gången på sju år som jag har ett sju till fyra jobb.”
>
> I need to get involved in life. I miss so much by just working. So now this is the first time in seven years that I've had a regular daytime job.”

GÖTEBORG BERÄTTAR PRODUCERAD AV **GÖTEBORGS STADSMUSEUM**

Hela stadens galleri är en del av Göteborgs 400-årsjubileum. En mobil utställning med 100 sidor som flyttar runt i olika delar av Göteborg. Med varierande teman, i delar eller som helhet, ger den ett avtryck av staden kring jubileumsåret 2021.

The Urban Gallery of Gothenburg *is a mobile exhibition that is part of Gothenburg's 400th anniversary.*

4 2021 0 GÖTEBORG 1621–2021

Göteborgs Stad

Göteborg berättar

Nr 52 Maya H.

Jag har jobbat med så otroligt många olika projekt, ingen månad var den andra lik. Det här personaldimensioneringsprojektet var ju bara ett av hundratals projekt som jag jobbade med. I många år så hade vi ganska god ekonomi och vi sa, inte bara kyrka i varje stadsdel, vi ska ha en vårdcentral i varje stadsdel. Så jag planerade för vårdcentraler, barnavårdscentraler, mödravårds-centraler och jag jobbade mycket med ingenjörer, planerare och arkitekter. Under 1970- och 80-talet var det en otrolig expansion inom sjukvården, men sen under 90- och 2000-talet så monterade vi ner det vi en gång hade byggt upp.

I've worked on so many different projects. This staff dimensioning project was just one of hundreds of projects I've worked on. For many years things were good financially and it was decided that there shouldn't just be a church in every district, there should also be a health-care centre. So I planned healthcare centres, children's clinics and maternity clinics, and worked a lot with engineers, planners and architects. During the 70s and the 80s, there was huge growth within healthcare. But during the 90s and the 2000s we scaled back what we'd once built up.

Maya är född 1947 och uppvuxen i Guldheden. Hon har bott på olika platser i staden och även en period på Hönö. Bor nu i en lägenhet i Kaverös, men letar efter sitt drömboende.

Maya påbörjade sitt yrkesliv som mentalskötare, för att snart vidareutbilda sig till administratör. Som sådan har hon deltagit i utvecklingen inom vårdsektorn i Göteborg. Maya har barn och barnbarn i stan, och är intresserad av lokalhistoria.

Maya was born in 1947 and grew up in Guldheden. She has lived in various places in the city, and on Hönö for a while. She now lives in an apartment in Kaverös, but is looking for her dream home.

Maya began her professional life as a psychiatric nurse, before soon training to become an administrator. In her work, she has contributed towards developing the care sector in Gothenburg. Maya has children and grandchildren living in the city, and is interested in local history.



Maya fotograferad på Järntorget.
Fotograf: Stefan Edetoft.

> Jag vill bo i ett område där det finns både gamla, unga, barn, alltså jag vill bo i en blandad miljö där det finns puls.
>
> I want to live in an area where there are old people, young people, children – in other words, a mixed area with a real pulse.

GÖTEBORG BERÄTTAR
PRODUCERAD AV **GÖTEBORGS STADSMUSEUM**

4 2021 0 GÖTEBORG 1621–2021

Hela stadens galleri är en del av Göteborgs 400-årsjubileum. En mobil utställning med 100 sidor som flyttar runt i olika delar av Göteborg. Med varierande teman, i delar eller som helhet, ger den ett avtryck av staden kring jubileumsåret 2021.

The Urban Gallery of Gothenburg *is a mobile exhibition that is part of Gothenburg's 400th anniversary.*

Göteborgs Stad

Göteborg berättar

Nr 53 Linda A.

UDDEVALLA
OLSKROKEN
GRIMMERED
MAJORNA
Ruddalen

> Jag kanske tycker att det är lite för stort, jag har inte riktigt vant mig vid storleken på staden. Det är så många områden, folk säger var de kommer ifrån och jag vet inte var det ligger.

> I think maybe the city's a bit too big – I haven't really gotten used to the size of it. There are so many areas. People say where they come from, and I don't know where that is.

Linda är född 1980 i Uddevalla. Hon utbildade sig till gymnasielärare i Karlstad och arbetade därefter i Norrköping i fem år. Längtade till västkusten och flyttade till Göteborg 2014. Bodde en period i Majorna och bor nu i en villa i Grimmered, med man och barn.

Linda är föräldraledig från sin tjänst som lärare på Komvux, Folkuniversitetet. Hon tycker mycket om naturen, att promenera i skogen och att vara vid havet.

Linda was born in Uddevalla in 1980. She trained as an upper secondary school teacher in Karlstad, and then lived in Norrköping for five years. She missed Sweden's west coast, and moved to Gothenburg in 2014. She lived in Majorna for a while, and now lives in a house in Grimmered with her husband and child.

Linda is on parental leave from her job as an adult education teacher at Folkuniversitetet. She likes nature, walking in the forest and being by the sea.



Linda med sin dotter vid hemmet i Grimmered.
Fotograf: Stefan Edetoft.

Jag har varit och sett Håkan Hellström på Ullevi. Det var den här spelningen som blev jättestor. Från början skulle den vara i Slottsskogen, min bror hade köpt biljetter. Jag bara, ja men vi kan väl gå med, det är väl mysigt att sitta på en picknickfilt i Slottsskogen och titta. Och sen blev det värsta grejen på Ullevi och jag var nästan lite besviken, ja men gud jag ville ju bara sitta där i skogen och ha det lite gött liksom. Det blev en jättehajp, så det var nästan att jag skämdes för att jag knappt ens visste vem vi skulle se. Och så står vi där med de här jättefansen som har betalat många tusen för sina biljetter. Men det var ju skithäftigt. Väldigt rolig upplevelse.

I went and saw Håkan Hellström at Ullevi. That show turned out to be huge. It was going to be at Slottsskogen city park. My brother had bought tickets. I was like, "Well, we can go along, too. It's nice to sit on a picnic blanket in the park and watch." And then it turned out to be this big thing at Ullevi, and I was almost a bit disappointed – I just wanted to, like, sit in the forest and enjoy it. There was all this hype, so I was almost ashamed that I barely knew who we were going to see. And that we were going to stand there with all these die-hard fans who'd paid thousands of kronor for their tickets. But it was actually really cool. A fantastic experience.

GÖTEBORG BERÄTTAR
PRODUCERAD AV **GÖTEBORGS STADSMUSEUM**

4 2021 0 GÖTEBORG 1621–2021

Hela stadens galleri är en del av Göteborgs 400-årsjubileum. En mobil utställning med 100 sidor som flyttar runt i olika delar av Göteborg. Med varierande teman, i delar eller som helhet, ger den ett avtryck av staden kring jubileumsåret 2021.

The Urban Gallery of Gothenburg *is a mobile exhibition that is part of Gothenburg's 400th anniversary.*

Göteborgs Stad

ECUADOR

Ringön

HÖGSBOHÖJD

Ruddalen

Göteborg berättar

Nr 54 Patrik J.

> När jag är i en stadsdel och känner att det finns en bra vibration, det finns någonting intressant här, som jag gillar. Den känslan är Göteborg för mig tycker jag.

When I find myself in an area and there's a good vibe, there's something interesting here that I like. That's what Gothenburg feels like for me.



Patrik fotograferad i sitt hem i Högsbohöjd.
Fotograf: Stefan Edetoft.

Jag är med i en teatergrupp, Gothenburg Drama Group. Den har funnits länge tror jag, grundades av amerikanska ambassaden en gång i tiden. Det är mycket folk som är expats som kommer till Göteborg. Jag har bott mycket utomlands, och har velat ha engelskan lite mer aktiv, så jag har sökt mig till det sammanhanget. Plus att jag gillar teater då. Så det känns som en bra kombination. Ja, men träffa folk från vitt skilda bakgrunder, med det enda gemensamt att de bor i Göteborg och kanske inte kan svenska, men har engelska som nån sorts gemensamt språk och att de har en passion för teater. Det är kul.

I'm a member of Gothenburg Drama Group. I think it's been going for a long time, and was originally established by the American Embassy. Lots of expats come to Gothenburg. I've lived abroad a lot, and I wanted to brush up on my English, which is why I joined up. Plus I like theatre. So it felt like a good combination. Meeting people from very different backgrounds, with the only things they have in common being that they live in Gothenburg and might not speak Swedish, but have English as a kind of lingua franca, and have a passion for theatre. That's fun.

Patrik är född 1972 i Sävedalen och bodde i Lindome under uppväxten, men också mycket i andra länder genom pappans arbete. Nu är han bosatt i en lägenhet i Högsbohöjd, med sina två döttrar som bor där varannan vecka.

Han har bott utomlands även som vuxen och är intresserad av internationella sammanhang. Patrik är ekonom och arbetar som inköpare på ett företag. Han spelar amatörteater och gillar att skriva, träna, cykla och klättra i berg.

Patrik was born in Sävedalen in 1972, and grew up in Lindome. He has also spent lots of time living abroad as a result of his father's work. He now lives in an apartment in Högsbohöjd, and his two daughters also live there every other week.

He has lived abroad as an adult, and is interested in international contexts. Patrik is an economist and works in purchasing. He enjoys amateur dramatics, writing, working out, cycling and mountain climbing.

GÖTEBORG BERÄTTAR
PRODUCERAD AV **GÖTEBORGS STADSMUSEUM**

400 2021 GÖTEBORG 1621–2021

Hela stadens galleri är en del av Göteborgs 400-årsjubileum. En mobil utställning med 100 sidor som flyttar runt i olika delar av Göteborg. Med varierande teman, i delar eller som helhet, ger den ett avtryck av staden kring jubileumsåret 2021.

The Urban Gallery of Gothenburg *is a mobile exhibition that is part of Gothenburg's 400th anniversary.*

Göteborgs Stad

Göteborg berättar

Nr 55 Annika S.


Annika på tomten bakom sitt hus i Hjuvik.
Fotograf: Stefan Edetoft.

BJÖRLANDA

HJUVIK

HISINGEN

LILLEBY

Amerikaskjulet

Om man ska åka till en stadsdel, då ska det vara för att man känner någon där eller för att man ska göra något, det är sällan man åker till en stadsdel och bara går runt. En gång när vi körde i Göteborg kom vi upp på Guldheden. Där hade jag aldrig varit, det är jättekonstigt. Fast jag har bott här hela livet. Det är samma som att många inte har varit i Torslanda för det ligger en bit ut, det är inget man åker förbi. Och så är det så långt, bara från där jag bor i Hjuvik till där jag bodde förut i Björlanda, det är ju en och en halv mil. Och sen därifrån till Biskopsgården är det åtta kilometer och Biskopsgården i sig är ju jättestort, så det är stora ytor.

If you go to a particular district in the city, it's because you know someone there or there's something you need to do there – you very rarely go to a district just to wander around. Once when we were driving in Gothenburg, we ended up on Guldheden. It's strange – I've lived here all my life, but I'd never been there. It's like how lots of people haven't been to Torslanda because it's a bit of a way out, it's not somewhere you drive past. And it's so far from where I live in Hjuvik to where I used to live in Björlanda, it's 15 kilometres. And then from there to Biskopsgården is another eight kilometres, and Biskopsgården itself is so big, so we're talking about long distances.

Annika är född 1970 i Lundby, växte upp i Svartedalen och har fortsatt bo i Västra Hisingen men har flyttat inom området flera gånger. Bor nu i en villa i Hjuvik, med sambo, egna barn och bonusbarn.

Annika är ekonom och arbetar som gruppchef på ett programvaruföretag, främst med personalfrågor. Hon uppskattar närheten till havet, tycker om promenader och trädgårdsarbete, klättrar och har börjat spela golf. Reser gärna utomlands.

Annika was born in Lundby in 1970, grew up in Svartedalen and has continued living in Västra Hisingen, but has moved within the area on several occasions. She now lives in a house in Hjuvik with her partner, her own children and her stepchildren.

Annika is an economist and works as a team manager at a software company, mainly dealing with staffing issues. She appreciates being close to the sea, enjoys walking, gardening and climbing, and has started playing golf. She also enjoys travelling abroad.

> Om jag skulle starta något eget så skulle jag vilja ha ett kladdkakecafé, med massa olika sorter, för det tycker jag saknas i Göteborg.

> If I were to start my own business, I'd like to have a café selling the traditional Swedish kladdkaka chocolate cake, with lots of different types. That's what I think Gothenburg is missing.

GÖTEBORG BERÄTTAR PRODUCERAD AV **GÖTEBORGS STADSMUSEUM**

4 2021 0 GÖTEBORG 1621–2021

Hela stadens galleri är en del av Göteborgs 400-årsjubileum. En mobil utställning med 100 sidor som flyttar runt i olika delar av Göteborg. Med varierande teman, i delar eller som helhet, ger den ett avtryck av staden kring jubileumsåret 2021.

The Urban Gallery of Gothenburg *is a mobile exhibition that is part of Gothenburg's 400th anniversary.*

Göteborgs Stad

Göteborg berättar

Nr 56 Henrik S.



Henrik nära hemmet i Brämaregården.
Fotograf: Stefan Edetoft.

Ramberget

MEXIKO

HISINGEN

Kville

HAGEN

För mig var ju Hisingen okänd mark, det kändes alltid lite farligt sådär: Ja, Hisingen, det är inte bra. Men det har jag ju fått äta upp. Jag trivs jättebra på Hisingen. Och det är ganska lustigt för när man pratar med hisingsbor då – som jag fortfarande inte riktigt känner mig som – så är det ofta att om de ska flytta nånstans, ja, då vill de gärna flytta till Eriksberg och Torslanda. Så att de har väl kanske samma känsla som jag hade från början.

For me, Hisingen was uncharted territory. It always felt a little dodgy: "Hisingen, well that's not good." But I've had to eat my words. I'm very happy in Hisingen. And it's quite funny, because when you talk with the locals – I still don't really feel like a local – it's often the case that if they were to move somewhere, they would want to move to Eriksberg or Torslanda. So they have the same feeling that I maybe had to begin with.

Henrik är född 1973 i Göteborg, och uppvuxen i Hagen. Bor nu i en äldre villa i Brämaregården med fru och barn. Han gillar blandningen av hustyper i området, och uppskattar utsikten över kranar i hamnen – även om Lundbyleden skär av kontakten med vattnet.

Henrik är läkare och arbetar på en vårdcentral. Han har studerat i Spanien och varit många gånger i Mexiko.

Henrik was born in Gothenburg in 1973, and grew up in Hagen. He now lives in an older house in Brämaregården with his wife and children. He like the mixture of house styles in the area, and appreciates the view of the cranes in the harbour, even though Lundbyleden cuts off contact with the water.

Henrik is a doctor, and works at a healthcare centre. He has studied in Spain, and has often visited Mexico.

"Min bild av en göteborgare, det är oftast en person som försöker hålla en ganska lugn fasad och inte hetsar upp sig i onödan. Det kanske ibland kan bli nästan på gränsen till nonchalant, lite sådär 'det är lugnt, det är lugnt'.

How I imagine a Gothenburger, it's usually someone who tries to keep quite a calm façade and doesn't get unnecessarily excited. Maybe it can sometimes verge on nonchalance, a bit 'It's fine, it's fine'."

GÖTEBORG BERÄTTAR
PRODUCERAD AV **GÖTEBORGS STADSMUSEUM**

4 2021 0 GÖTEBORG 1621–2021

Hela stadens galleri är en del av Göteborgs 400-årsjubileum. En mobil utställning med 100 sidor som flyttar runt i olika delar av Göteborg. Med varierande teman, i delar eller som helhet, ger den ett avtryck av staden kring jubileumsåret 2021.

The Urban Gallery of Gothenburg *is a mobile exhibition that is part of Gothenburg's 400th anniversary.*

Göteborgs Stad

Göteborg berättar

Nr 57 Sofia E.



Sofia fotograferad i Skatås.
Fotograf: Stefan Edetoft.

Där jag bor är det både lugnt och livligt. På Friggagatan är det väldigt intensivt med trafik och restauranger och affärer. Vi brukar gå till Odinsplatsen. När vi flyttade dit stod det en återvinningscentral där men nu har de byggt fontän och bänkar, så där brukar vi vara mycket på sommaren. Barnen brukar bada i fontänen. Och sen är det lugnare kring själva kyrkogården, med lite växtlighet, och kanalen tycker jag är väldig fin. Där finns det trädäck som man kan sitta på. Det gör vi inte så mycket nu när vi har barn, men tidigare så gjorde vi det. Och när det är fint väder så är det alltid folk som sitter och äter vid kanalen.

It's both quiet and lively where I live. Friggagatan is very busy, with traffic and restaurants and shops. We usually go to Odinsplatsen. When we moved here there was a recycling centre there, but now they've built a fountain and benches, so we tend to spend a lot of time there in the summer. The children usually paddle in the fountain. And then it's quieter around the churchyard itself, with some planting, and I think the canal is very nice. There's wooden decking there that you can sit on. We don't do that so much now we've got children, but we used to. And when the weather's nice, there are always people sitting and eating by the canal.

Sofia är född 1982 i Svappavaara och bodde i Älvsbyn under sin uppväxt. Flyttade till Göteborg 2007, först till Slätta Damm och sen vidare till en lägenhet vid Svingeln, där hon nu bor med man och barn.

Sofia är beräkningsingenjör och arbetar på Volvo. Hon har orienterat sedan barndomen och är medlem i en klubb, Sävedalens AIK. Tycker om att vistas i skog och mark, men även vid havet.

Sofia was born in Svappavaara in 1982, and grew up in Älvsbyn. She moved to Gothenburg in 2007, first to Slätta Damm and then to an apartment in Svingeln, where she now lives with her husband and children.

Sofia is a CFD engineer and works at Volvo. She has done orienteering since she was a child, and is a member of Sävedalens AIK orienteering club. She likes spending time in the forest and on open land, as well as by the sea.

> Jag känner att Göteborg är en stad som jag trivs i, samtidigt som jag saknar vissa delar av det jag är van vid från min uppväxt. Framförallt är det kanske klimatet som jag ogillar vintertid.

> I feel that Gothenburg is a city where I feel at home, but at the same time I miss some things that I'm used to from when I was a child. Perhaps it's the climate during the winter that I dislike most of all.

GÖTEBORG BERÄTTAR
PRODUCERAD AV **GÖTEBORGS STADSMUSEUM**

4 2021 0 GÖTEBORG 1621–2021

Hela stadens galleri är en del av Göteborgs 400-årsjubileum. En mobil utställning med 100 sidor som flyttar runt i olika delar av Göteborg. Med varierande teman, i delar eller som helhet, ger den ett avtryck av staden kring jubileumsåret 2021.

The Urban Gallery of Gothenburg *is a mobile exhibition that is part of Gothenburg's 400th anniversary.*

Göteborgs Stad

Göteborg berättar

Nr 58 Anna M.



Anna vid Julianska gatan i Kortedala.
Fotograf: Stefan Edetoft.

Jag är mycket för historia och vill gärna att vi ska bevara så mycket som möjligt av det, alla gamla byggnader – Kronhusbodarna till exempel och Kronhuset. Jag var där inne under Kulturkalaset, då de hade visning, och jag ville stanna hur länge som helst. Det var magiskt att tänka på att det är så gammalt. Jag hoppas att man försöker ta hand om de gamla byggnaderna så att de får vara kvar i många, många år till.

I'm very into history and I think we should preserve as much as possible – all the old buildings, like the seventeenth century Kronhuset and its surrounding buildings. I was there during Gothenburg Culture Festival. They were doing tours, and I wanted to stay there for a long time. It was magical to think how old it was. So I hope they try to look after old buildings so they last for many, many more years to come.

Anna är född 1979 i Göteborg och uppvuxen i Hjällbo. Nu bor hon i en lägenhet i Kortedala, med sin katt.

Hon är utbildad frisör men arbetar som vikarierande barnskötare, och går en barn- och fritidsutbildning. Anna är mycket engagerad i frågor om djurens rättigheter och miljön, och aktiv som politiker i Djurens parti. Hon är också intresserad av historia och arkitektur.

Anna was born in Gothenburg in 1979, and grew up in Hjällbo. She now lives in an apartment in Kortedala with her cat.

She trained as a hairdresser, but now works as a temporary childminder and is training to work with children and young people. Anna is very committed to animal rights issues and the environment, and is politically active in the Party for the Animals. She is also interested in history and architecture.

> Jag tycker Västlänken är den dummaste idén de kommit på. Miljön kommer bli en katastrof. Att gräva upp allting – alla lastbilar, allt material – och ta bort alla träd som renar luften.

> I think the West Link rail tunnel is the stupidest idea they've come up with. It'll be a disaster for the environment. Digging everything up – all the lorries they'll use, all the materials – and taking away all the trees that clean the air.

KORTEDALA
GREKLAND
HJÄLLBO
Avenyn
Kopparmärra

GÖTEBORG BERÄTTAR
PRODUCERAD AV **GÖTEBORGS STADSMUSEUM**

4 2021 0 GÖTEBORG 1621–2021

Hela stadens galleri är en del av Göteborgs 400-årsjubileum. En mobil utställning med 100 sidor som flyttar runt i olika delar av Göteborg. Med varierande teman, i delar eller som helhet, ger den ett avtryck av staden kring jubileumsåret 2021.

The Urban Gallery of Gothenburg *is a mobile exhibition that is part of Gothenburg's 400th anniversary.*

Göteborgs Stad

Göteborg berättar

Nr 59 Charles S.



Charles fotograferad på Eklandagatan.
Fotograf: Stefan Edetoft.

Jag väljer att gå för jag tycker det är väldigt mycket rusning. Ska jag sitta och vänta på spårvagnarna, det har jag inte riktigt tålamod för. Så det händer att jag går till Chalmers. Då går jag av vid Centralstationen och går längs vattnet, förbi Domkyrkan och så genom den lilla parken så du kommer till Vasaplatsen, och sen hela vägen upp då, till Chalmers. Och samma med Järntorget, dit kan jag gå längs vattnet, förbi Stenpiren. Jag tycker Göteborgs stad är fin att gå i. Och Stenpiren har blivit väldigt fin nu när de har byggt om, det var ganska tråkigt att gå förbi där innan.

I choose to walk, because I think there's so much rushing around. I don't really have the patience to sit and wait for trams. So if I'm walking to Chalmers, I get off at Gothenburg Central Station and walk along the water, past the cathedral and through the little park. Then you come to Vasaplatsen, and then all the way up to Chalmers. And the same with the square Järntorget, I can walk there along the water, past Stenpiren. I think Gothenburg is a great city for walking. And Stenpiren is very nice now they've rebuilt it. It used to be quite a dull place to walk past.

Charles är född 1994 och uppvuxen i Lilleby där han bor kvar, med sin mamma.

Han studerar datavetenskap på Göteborgs universitet, med kurser på Chalmers. Tidigare har han arbetat ett par år som vikarie och elevassistent på en grundskola i området där han bor. Han arbetade också en sommar på Irland, med datakundsupport. Charles förflyttar sig gärna till fots i staden, uppskattar promenader. Han är intresserad av fantasy, manga och science fiction.

Charles was born in 1994 and grew up in Lilleby, where he still lives with his mother.

He studies IT at the University of Gothenburg, with courses at Chalmers University of Technology. He previously worked for a couple of years as a supply teacher and teaching assistant at a school in the area where he lives. He also spent a summer working in Ireland, in IT customer support. Charles likes to get around the city on foot, and enjoys walking. He is into fantasy, manga and sci-fi.

“Det var en morgon på väg till bussen – väldigt tidigt – så stod det tre älgar på ängen där, i dimman. De var några meter ifrån så de såg nog inte mig, men jag såg dem.”

One morning, on the way to the bus – very early – there were three elks standing in the meadow there, in the mist. They were a few metres away, so they probably didn't see me, but I saw them.

GÖTEBORG BERÄTTAR
PRODUCERAD AV **GÖTEBORGS STADSMUSEUM**

4 2021 0 GÖTEBORG 1621–2021

Hela stadens galleri är en del av Göteborgs 400-årsjubileum. En mobil utställning med 100 sidor som flyttar runt i olika delar av Göteborg. Med varierande teman, i delar eller som helhet, ger den ett avtryck av staden kring jubileumsåret 2021.

The Urban Gallery of Gothenburg *is a mobile exhibition that is part of Gothenburg's 400th anniversary.*

Göteborgs Stad

Göteborg berättar

Nr 60 **Edwin D G.**



Edwin i sitt hem i Slätta Damm.
Fotograf: Stefan Edetoft.

Det var kärleken som drog mig hit. 2008 flyttade jag till Sverige. Planen var att jag skulle till England. Jag var med kompisar, vi skulle jobba där och så, i två år. Det var det vi skulle få – två års arbetsvisum. Så vi hade planerat in det och sen träffade jag tjejen, och sen, ja så blev det inte England, det blev Sverige istället. Och Göteborg, för att jag bodde i en hamnstad i Sydafrika och ville vara nära vattnet.

It was love that drew me here. I moved to Sweden in 2008. The plan was to travel to England with my friends, to spend two years working there. We were going to get two-year work visas. So we'd planned it all, and then I met a girl, and then... so it turned out to be Sweden, instead of England. And Gothenburg, because I lived in a port city in South Africa and wanted to be near the water.

Edwin är född 1984 i Kapstaden, Sydafrika. Där mötte han sin sambo som är från Dalarna, och de flyttade till Sverige 2008, först till Västerås och sedan till Biskopsgården i Göteborg. Edwin bor nu i en lägenhet i Slätta Damm, med sambon och en dotter.

Han arbetar som kyltekniker och reser mycket i jobbet, både inom Sverige och utomlands. Gör gärna utflykter med familjen och har hållit på mycket med cykeltricks.

Edwin was born in Cape Town, South Africa in 1984. There, he met his Swedish partner from Dalarna, and they moved to Sweden in 2008 – first to Västerås, and then to Biskopsgården in Gothenburg. Edwin now lives in an apartment in Slätta Damm with his partner and a daughter.

He works as a refrigeration engineer and often travels with work, both in Sweden and abroad. He likes going on trips with his family, and has spent a long time working on his bike tricks.

> Jag är ganska stolt att bo här i Göteborg. Jag tycker det är fint, och sen när staden växer är det bara att hoppas att folk växer med den också.
>
> I'm quite proud to live here in Gothenburg. I think it's nice, and as the city grows I just hope that people will grow with it too.

GÖTEBORG BERÄTTAR
PRODUCERAD AV **GÖTEBORGS STADSMUSEUM**

400 GÖTEBORG 1621–2021

Hela stadens galleri är en del av Göteborgs 400-årsjubileum. En mobil utställning med 100 sidor som flyttar runt i olika delar av Göteborg. Med varierande teman, i delar eller som helhet, ger den ett avtryck av staden kring jubileumsåret 2021.

The Urban Gallery of Gothenburg *is a mobile exhibition that is part of Gothenburg's 400th anniversary.*

Göteborgs Stad

Göteborg berättar

Nr 61 Jamak R.



Jamak fotograferad på Doktor Fries Torg
Fotograf: Stefan Edetoft.

Jag vill synas och ta plats för jag är en del av den här staden, jag som kom hit när jag var tolv. Jag lever här och jag gör anspråk på min identitet. Men även de som inte pratar lika bra svenska som jag, även de som inte känner att det här är deras hem, detta är deras historia också. Även de som inte identifierar sig med skeppet Götheborg, Ostindiska huset, kanalen, Chalmers, SKF-huset eller Hjällbo till och med. Även de sätter färg på den här staden, även de påverkar staden. Genom sin existens, genom att man bygger nya hus, nya kontor, startar nya företag, det blir nya restauranger, det blir nya konstutställningar, det skrivs nya böcker. Det är det som är kultur, det är det som är historia.

I want to be seen and take my place, as I'm part of the city – I came here when I was twelve. I live here, and I lay claim to my identity. But even those who don't speak as much Swedish as I do, even those who don't feel this is their home, this is their history, too. Even those who don't identify with the Swedish Ship Götheborg, the Swedish East India Company building, the canal, Chalmers, the SKF building or even Hjällbo. Even they add colour to this city, even they affect the city. Through their existence, by building new houses, new offices, starting new businesses, there will be new restaurants, new art exhibitions, new books written. That's what culture is, that's what history is.

> “Göteborg håller på att bli en kosmopolitisk stad. Varför? För att världen håller på att komma hit.

> Gothenburg is becoming a cosmopolitan city. Why? Because the world is coming here.”

Jamak är född 1975 i Urmia, Iran, och flyttade till Göteborg och Hjällbo i tolvårsåldern. Nu bor hon i en lägenhet i Guldheden.

Jamak har en civilingenjörsexamen från Chalmers och arbetar som projektledare på Volvo. Hon vill dela med sig av sina erfarenheter av att byta land och social miljö, och sina tankar om integration och om Göteborgs utveckling. Är särskilt förtjust i Botaniska trädgården och Änggårdsbergen.

Jamak was born in Urmia, Iran in 1975, and moved to Hjällbo, Gothenburg at the age of twelve. She now lives in an apartment in Guldheden.

Jamak has an engineering degree from Chalmers University of Technology, and works as a project manager at Volvo. She wants to share her experiences of changing country and social environment, and her thoughts about integration and Gothenburg's development. She is particularly fond of Gothenburg Botanical Garden and Änggårdsbergen Nature Reserve.

GÖTEBORG BERÄTTAR
PRODUCERAD AV **GÖTEBORGS STADSMUSEUM**

4 2021 0 GÖTEBORG 1621–2021

Hela stadens galleri är en del av Göteborgs 400-årsjubileum. En mobil utställning med 100 sidor som flyttar runt i olika delar av Göteborg. Med varierande teman, i delar eller som helhet, ger den ett avtryck av staden kring jubileumsåret 2021.

The Urban Gallery of Gothenburg *is a mobile exhibition that is part of Gothenburg's 400th anniversary.*

Göteborgs Stad

Göteborg berättar

Nr 62 Hannah K-S.



Hannah har ett nytt arbete som tågvärd, här fotograferad på Göteborgs Centralstation. Fotograf: Stefan Edetoft.

> “Jag trivs fantastiskt bra och det är så lyxigt att bo där precis vid havet och ha en trädgård och renare luft och allting. Vi är otroligt privilegierade verkligen.

> I feel incredibly at home here, and it’s such a luxury living right by the sea, and having a garden and cleaner air and everything. We’re tremendously privileged.”

Hannah är född 1964 och uppvuxen i Vasastan i Göteborg. Nu bor hon i en villa i Hjuvik med man och barn.

Hon har läst kulturvetenskap och dramatik, och arbetat länge som rekvisitör på Backa Teater. Senare har hon jobbat med utvecklingsprojekt för barn och unga i Bergsjön och som verksamhetschef på ett kulturhus i Torslanda. Genom sina anställningar har hon fått erfarenheter och kunnat göra iakttagelser från olika platser och sociala miljöer i staden.

Hannah was born in 1964, and grew up in Vasastan in Gothenburg. She now lives in a house in Hjuvik with her husband and children.

She studied cultural science and drama, and spent many years managing theatrical props at Backa Teater. She later worked with development projects for children and young people in Bergsjön, and as operational manager at a cultural centre in Torslanda. Through her work, she has built up a wealth of experiences and observations from different locations and social settings within the city.

Jag får slå ett slag för Folkets Hus och Parker. De har ett program som kallas Nya mötesplatser, och hjälper folk att starta upp nya Folkets Hus. Det är ofta i invandrartäta områden och det är ofta unga som är otroligt driftiga och duktiga, och som kommer att ruska om i svensk politik om ett tag när de börjar ta för sig. Det är en spännande och bra utveckling. Och ute på kulturhuset Vingen har Folkets Hus gett kurser i föreningskunskap för unga så att man kan lära sig att ta del av det som samhället faktiskt erbjuder. Söka pengar från ABF eller Sensus, ha studiecirklar och ha någonstans att vara och göra något vettigt av sitt liv. Formaliteterna kring att bilda en förening är från 1940-talet och skulle moderniseras kan man tycka.

I ’d like to raise awareness of the Folkets Hus & Parker association. They have a programme that helps people to establish new cultural centres. These are often in areas with large immigrant populations, and it’s often young people who are incredibly industrious and clever, and who will shake things up in Swedish politics when they start to get involved. It’s an exciting, positive development. And out at the Vingen cultural centre, Folkets Hus have given courses so that young people can learn about associations and find out what society actually has to offer. Apply for funding from the Workers’ Educational Association or Sensus, set up study circles and have somewhere to go and do something useful with their lives. The formalities for setting up an association date back to the 1940s, so you might say they need to be modernised.

NYA ZEELAND

HJUVIK

Backa Teater

Bergsjön

GÖTEBORG BERÄTTAR
PRODUCERAD AV **GÖTEBORGS STADSMUSEUM**

4 2021 0 GÖTEBORG 1621–2021

Hela stadens galleri är en del av Göteborgs 400-årsjubileum. En mobil utställning med 100 sidor som flyttar runt i olika delar av Göteborg. Med varierande teman, i delar eller som helhet, ger den ett avtryck av staden kring jubileumsåret 2021.

The Urban Gallery of Gothenburg *is a mobile exhibition that is part of Gothenburg’s 400th anniversary.*

Göteborgs Stad

Göteborg berättar

Nr 63 Ulla-Britt B.

LUNDEN

San Francisco

Bäckebol

BRUNNSBO



Ulla-Britt fotograferad på Volvo Museum i Arendal.
Fotograf: Stefan Edetoft

Jag gick på Kjellbergska flickskolan på Södra Vägen och det är också en viktig epok i historien. Där fick tjejer chansen. Där fick man en skolning som är viktig. För plötsligt som tjej så kom man in i en miljö som stärkte självförtroendet väldigt mycket, det förstår man efteråt vilken hjälp man fick av det. Jag kom från en socialdemokratisk miljö, och upptäckte genom flickskolan en borgerlig miljö. Då gällde det att anpassa sig och det gjorde man. Jag la märke till hur nyttigt det var att umgås med dem, och komma hem och se hur de gjorde i den miljön. Det tyckte jag var jätteroligt. Och jag fick livslånga vänskaper.

I went to Kjellbergska Girls' School on Södra Vägen, and that was an important time in history. Girls had a chance, there. They got schooling, which is important. Suddenly, as girls, we entered an environment that boosted our self-confidence. Looking back, I can see how much it helped us. I came from a social democratic background, and thanks to the girls' school I discovered a bourgeois environment. It was a matter of adapting, and we did. I noticed how beneficial it was to spend time with them, and to come home and see what their lives were like. I thought it was great fun. And I made friends for life.

Ulla-Britt är född 1941 i Stockholm, och flyttade till Göteborg i åttaårsåldern. Växte upp i Lunden och bor nu i en villa i Brunnsbo.

Ulla-Britt har arbetat större delen av sitt yrkesliv med systemutveckling på Volvo, och blev vid 25 års ålder Volvos första kvinnliga chef. Jämställdhetsfrågor engagerar henne. Hon har också en utbildning i kost och friskvård. Tycker om hav och båtliv och besöker gärna galoppbanan på Hisingen.

Ulla-Britt was born in Stockholm in 1941, and moved to Gothenburg at the age of eight. She grew up in Lunden, and now lives in a house in Brunnsbo.

Ulla-Britt spent much of her career working in systems development at Volvo, and became Volvo's first female manager at the age of 25. She is committed to gender equality issues. She has also studied diet and fitness. She likes the sea and boats, and enjoys visiting the racecourse on Hisingen.

> Glastaken är lika hårda fortfarande, det hör jag på de här tjejerna som jag coachar. Hur ska det angripas?
>
> The girls I coach tell me that the glass ceiling is still just as tough. How should that be dealt with?

GÖTEBORG BERÄTTAR
PRODUCERAD AV **GÖTEBORGS STADSMUSEUM**

4 2021 0 GÖTEBORG 1621–2021

Hela stadens galleri är en del av Göteborgs 400-årsjubileum. En mobil utställning med 100 sidor som flyttar runt i olika delar av Göteborg. Med varierande teman, i delar eller som helhet, ger den ett avtryck av staden kring jubileumsåret 2021.

The Urban Gallery of Gothenburg *is a mobile exhibition that is part of Gothenburg's 400th anniversary.*

Göteborgs Stad

FRÖLUNDA

Chalmers

LINDHOLMEN

KABUL

Skärgården

Göteborg berättar

Nr 64 Asmatullah J.

Sverige är mer grönt, det är perfekt väder. Jag gillar vatten också, jag har varit på två islands. En gång var det, jag tror det var den sista island i Gothenburg. Så jag var där och jag sov där med min kompis. Med camp. Och det fanns kanske fyra, fem hus där, så inte mycket människor. Vi åkte dit med båt, och vi stannade där för en kväll. Vi åt och det var jättefint. Och nästa dag åkte vi tillbaka. Det var i sommar.

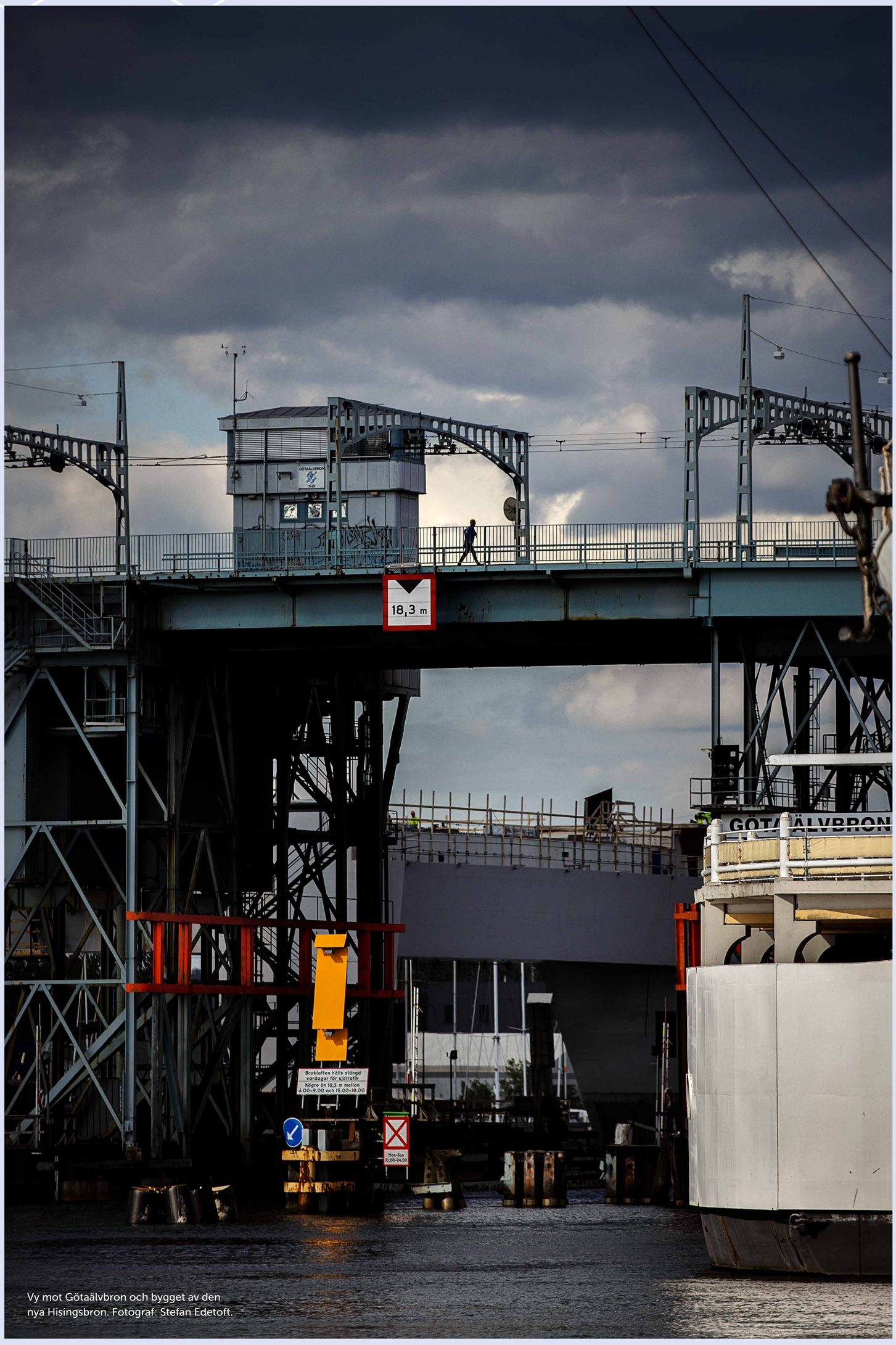
Sweden is greener. The weather is perfect. I also like the water, and I've been to two islands. One time, I think it was the last island in Gothenburg. So I went there, and I slept there with my friend. We set up camp. And there were only maybe four or five houses there, not many people. We went by boat, and we stayed there overnight. We ate, and it was really nice. And the next day, we went back. It was summer.

Asmatullah är född 1994 i Kabul, Afghanistan, och kom till Göteborg 2016, via Dubai och Finland. Nu är han inneboende hos en kollega i en lägenhet i Eriksberg.

Asmatullah jobbar som kock på en restaurang i centrala staden, läser SFI och väntar på svar från migrationsverket om han får stanna i Sverige. Han tycker om att promenera i staden, tränar på gym och är med vänner. Läser körkortsteori och går gärna på språkkafé.

Asmatullah was born in Kabul, Afghanistan in 1994, and came to Gothenburg in 2016, via Dubai and Finland. He now lives with a colleague in an apartment in Eriksberg.

Asmatullah works as a chef at a restaurant in the city centre, is studying Swedish for immigrants, and is waiting for a decision from the Swedish Migration Agency on whether he can stay in Sweden. He likes walking in the city, training at the gym and being with friends. He is studying for his driving theory test, and enjoys going to the language café.



Vy mot Götaälvbron och bygget av den nya Hisingsbron. Fotograf: Stefan Edetoft.

> Jag vill stanna här, för hela mitt liv. Och jag har planerat för min framtid. Köpa lägenhet och jobba, till pension.
>
> I want to stay here all my life. And I've planned for my future. Buy an apartment and work until I retire.

GÖTEBORG BERÄTTAR PRODUCERAD AV **GÖTEBORGS STADSMUSEUM**

4 2021 0 GÖTEBORG 1621–2021

Hela stadens galleri är en del av Göteborgs 400-årsjubileum. En mobil utställning med 100 sidor som flyttar runt i olika delar av Göteborg. Med varierande teman, i delar eller som helhet, ger den ett avtryck av staden kring jubileumsåret 2021.

The Urban Gallery of Gothenburg *is a mobile exhibition that is part of Gothenburg's 400th anniversary.*

Göteborgs Stad

Göteborg berättar

Nr 65 Elena-Diana P.



Elena-Diana fotograferad i Göteborgs botaniska trädgård.
Fotograf: Stefan Edetoft.

Elena-Diana är född 1999 i Rumänien. Hon flyttade till Göteborg 2015 och bor nu i en lägenhet i Biskopsgården med sina föräldrar och sin syster.

Elena-Diana läser naturprogrammet på Hvitfeldtska gymnasiet, och siktar på att studera vidare till obducent. Hon jobbar också som vårdbiträde i hemtjänsten i Frölunda, och är volontär på Biskopsgårdens bibliotek. Hon tycker om Göteborgs parker och stadens möjligheter, till exempel dess aktiviteter för ungdomar.

Elena-Diana was born in Romania in 1999. She moved to Gothenburg in 2015, and now lives in an apartment in Biskopsgården with her parents and her sister.

Elena-Diana is studying the natural sciences programme at Hvitfeldtska Upper Secondary School, and plans to train as an autopsist. She also works as a home help care worker in Frölunda,and volunteers at Biskopsgården Library. She likes Gothenburg's parks and the opportunities the city offers, such as the activities for young people.

Det enda stället jag inte har åkt till hittills är Bergsjön, men det är bara på grund av att jag inte har haft någonting att göra där. Innan undvek jag att åka till Angered och Hjällbo tills jag var tvungen att åka dit med jobbet. Första mötet så sa jag nej, jag är sjuk, vi tar ett Skypemöte istället. Sen andra gången så kände jag att jag måste gå dit, så då åkte jag dit och märkte att det verkligen inte är så som jag trodde. Det är samma som med Biskopsgårdens situation – ja, det kanske händer saker men inte alltid så som det beskrivs.

The only place I haven't been to yet is Bergsjön, but that's only because I haven't had any reason to go there. Before, I avoided going to Angered and Hjällbo until I was forced to for my job. At the first meeting I said no, I'm sick, we'll do a Skype meeting instead. And then the second time, I felt that I had to go there, so I went and noticed that it wasn't like I thought. It's the same with Biskopsgården. Yes, things might happen, but not always the way people describe it.

"Jag försöker att inte ha så mycket fritid, så jag är oftast på biblioteket i Biskopsgården, antingen som läxhjälpare eller som våffelbagare, och på författarbesök.

I try not to have too much free time, so I'm usually at the library in Biskopsgården, either helping young people with their homework or cooking waffles, or helping with author visits."

Nordstan
RUMÄNIEN
BISKOPS-GÅRDEN
FRÖLUNDA
Botaniska Trädgården

GÖTEBORG BERÄTTAR
PRODUCERAD AV **GÖTEBORGS STADSMUSEUM**

400 år 2021 GÖTEBORG 1621–2021

Hela stadens galleri är en del av Göteborgs 400-årsjubileum. En mobil utställning med 100 sidor som flyttar runt i olika delar av Göteborg. Med varierande teman, i delar eller som helhet, ger den ett avtryck av staden kring jubileumsåret 2021.

The Urban Gallery of Gothenburg *is a mobile exhibition that is part of Gothenburg's 400th anniversary.*

Göteborgs Stad

Göteborg berättar

Nr 66 Anna K.

Anna är född 1987 i Göteborg och uppvuxen i Backa. Nu bor hon i en lägenhet i Biskopsgården med sambo och en liten son.

Anna läser till lärare på deltid och har länge arbetat extra som personlig assistent. Hon studerar även språk, och var en termin i Tyskland i tjugoårsåldern. Ett stort intresse är lajv och rollspel – hon mötte sin pojkvän i ett sådant sammanhang. Hon har också ridit sedan uppväxten, och varit ungdomsledare på ridskolan.

Anna was born in Gothenburg in 1987, and grew up in Backa. She now lives in an apartment in Biskopsgården with her partner and young son.

Anna is studying part-time to become a teacher, and has spent several years working part-time as a personal assistant. She is also studying languages, and spent a semester in Germany during her twenties. Role-playing and live action role-playing are big interests of hers, and this was where she met her boyfriend. She has also ridden horses since her childhood, and has worked as a youth leader at a riding school.

> “När jag har besök så brukar jag utgå från Brunnsparken för det är ett bra ställe att mötas på. Nästan alla linjer går dit och det finns inte en människa i Göteborg som inte vet var det ligger, så det är lätt att fråga om hjälp.”

> “When people visit, I usually arrange to meet at Brunnsparken because it’s a good place to meet up. Almost all the tram lines go there, and there’s not a single person in Gothenburg who doesn’t know where it is, so it’s easy to ask for help.”

I öppna förskolan i Biskopsgården har jag fått möjlighet att umgås med mycket folk från området, och det är väldigt bra personal. Jag blev positivt överraskad, det är en av de bättre förskolelokalerna jag har varit i. Det finns många lokaler inne i stan som faktiskt inte alls är lika bra som den i Biskopsgården, det finns rejält med utrymme där. Men även om det blir viss blandning på öppna förskolan, så är det ju inte alla som tar sig dit. Jag hör av många av dem som är där att deras grannar inte går dit, för att de kanske inte vågar sig in i den gemenskapen av olika anledningar. Det är väldigt synd.

I had the chance to spend time with lots of people from the area at the parent and toddler group in Biskopsgården, and the staff is great. I was pleasantly surprised; it’s one of the better playgroups I’ve been to. There are lots of playgroups in town where the premises aren’t actually as good as in Biskopsgården – there’s lots of space there. But even though there’s a good mix of people at the playgroup, not everyone goes there. Lots of the people there say their neighbours don’t go there, maybe because they don’t dare taking the steps to get involved, for various reasons. It’s a real pity.



Anna fotograferad i närheten av sitt hem på Hisingen. Fotograf: Stefan Edetoft.

SISJÖN
Clarebergs ridklubb
BACKA
TYSKLAND

GÖTEBORG BERÄTTAR
PRODUCERAD AV **GÖTEBORGS STADSMUSEUM**

400 GÖTEBORG 1621–2021

Hela stadens galleri är en del av Göteborgs 400-årsjubileum. En mobil utställning med 100 sidor som flyttar runt i olika delar av Göteborg. Med varierande teman, i delar eller som helhet, ger den ett avtryck av staden kring jubileumsåret 2021.

The Urban Gallery of Gothenburg *is a mobile exhibition that is part of Gothenburg’s 400th anniversary.*

Göteborgs Stad

Göteborg berättar

Nr 67 Torbjörn A.



Torbjörn fotograferad i Frölunda Kulturhus.
Fotograf: Stefan Edetoft.

Det kanske inte räcker med att vi säger att vi har ungdomssatsningar i ett antal stadsdelar, utan vi måste arbeta mycket aktivare och vi måste börja tidigare i åldrarna. Där tror jag att skapande verksamhet, om det är musik eller teater, har en viktig roll. Därför att all konst och kultur får dig att bli en tänkande människa, du lär dig empati och konsekvenstänkande som många idag saknar – man tänker inte på att om jag skjuter dig så får det en konsekvens. Och det där är ingenting som vi föds med utan det måste läras in, och det måste göras på många olika plan. Skolan är viktig, kulturen är viktig, fritiden är viktig, idrotten är viktig, alla ställen där du kan lära dig om värdegrunden är centrala i detta.

It might not be enough to say that we have youth initiatives in a number of districts. Instead, we need to work much more actively, and start with early ages. Here, I think that creative activities – whether it's music or theatre – play an important role. Because all art and culture makes you think, you learn empathy and the ability to think about consequences, which many people lack these days – they don't think about the fact that if they shoot, there will be a consequence. And that's not something we're born with. You have to learn it, and you have to do it on many different levels. School is important, culture is important, leisure time is important, sport is important, all the places where you can learn about values are central to this.

Torbjörn är född 1958 och uppvuxen på landet utanför Lidköping. Han har bott i Göteborg av och till sedan 80-talet och bor nu i en lägenhet i Järnbrott. Barnen är utflyttade.

Torbjörn inledde sin yrkesbana inom det militära, men växlade tidigt över till teater och kom att specialisera sig på maskteater. Var länge frilansare och har undervisat och rest mycket i sitt yrke. Numera är han ansvarig för Figur- och Dockteatercentrum på Frölunda Kulturhus. Tycker mycket om att segla.

Torbjörn was born in 1958, and grew up near Lidköping. He has lived in Gothenburg on and off since the 1980s, and now lives in an apartment in Järnbrott. His children have left home.

Torbjörn began his professional life in the military, but soon transferred to the theatre and came to specialise in mask theatre. He was a freelancer for many years, and has taught and travelled extensively in his career. He now manages the National Center for Puppetry & Animated Theatre at Frölunda Cultural Centre. He loves sailing.

> Det finns ju såklart den göteborgska humorn som inte går att ta bort, som är en väldigt speciell humor på många sätt, den här lite småironiska ordlekarhumorn.
>
> There is of course a Gothenburg sense of humour that you can't get rid of, a unique sense of humour in many ways. A certain, slightly ironic, word play.

GÖTEBORG BERÄTTAR
PRODUCERAD AV **GÖTEBORGS STADSMUSEUM**

4 2021 0 GÖTEBORG 1621–2021

Hela stadens galleri är en del av Göteborgs 400-årsjubileum. En mobil utställning med 100 sidor som flyttar runt i olika delar av Göteborg. Med varierande teman, i delar eller som helhet, ger den ett avtryck av staden kring jubileumsåret 2021.

The Urban Gallery of Gothenburg *is a mobile exhibition that is part of Gothenburg's 400th anniversary.*

Göteborgs Stad

Göteborg berättar

Nr 68 Åsa P.



Åsa utanför sitt hem i Sankt Jörgens park.
Fotograf: Stefan Edetoft

Vi ville flytta så vi kunde cykla till jobbet, det är så tråkigt att pendla. Så vi tittade runt på olika ställen i Göteborg och insåg att Sankt Jörgen nog var ett område vi kunde tänka oss. Jag gillar att det inte är så långa färdvägar någonstans, så man kan alltid ta cykeln. Men det är långt att cykla till havet, och svårt, tyvärr. För att vi bor på fel sida Hisingen. Det finns inte cykelvägar överallt heller. Det tycker jag är lite dåligt i Göteborg, att cykelbanorna inte alltid är uttänkta. Men mellan oss och stan är det väldigt bra. Det är bra, rak väg.

We wanted to move so we could cycle to work. Commuting is so boring. So we looked around various places in Gothenburg and realised that Sankt Jörgen was an area where we could picture ourselves living. I like the fact that nothing is very far away, so you can always cycle. But it's a long and tough bike ride to the sea, unfortunately. Because we live on the wrong side of Hisingen. And there aren't cycle lanes everywhere. I think that's a bit of a problem in Gothenburg, that the cycle lanes aren't always well thought out. But between where we live and the city, it's really good. Nice straight cycle lanes.

Åsa är född 1984, bodde de första fem åren i Rannebergen och växte därefter upp i Kullavik. Flyttade till Göteborg mot slutet av 00-talet. Bor sedan en tid tillbaka med sin sambo i hus vid Sankt Jörgen.

Åsa utbildar sig till programmerare, efter att tidigare ha läst till lärare och även arbetat som personlig assistent och med 3D-utveckling. Hon cyklar mestadels, även på semestrar, men gillar också att promenera i staden. Är intresserad av fantasy, brädspel och lajv.

Åsa was born in 1984 and lived in Rannebergen until the age of five, after which she grew up in Kullavik. She moved to Gothenburg towards the end of the 2000s, and has now lived with her partner for a while in a house in Sankt Jörgen.

Åsa is studying to become a programmer, having previously trained as a teacher and worked as a personal assistant and in 3D development. She mostly cycles, even on holiday, but she also likes walking in the city. She is interested in fantasy, board games and live action role-playing.

> Om man känner sig utanför så finns det många grupperingar i Göteborg där man kan passa in. Det måste inte vara just på stället där man bor, men att det finns människor som håller på med samma saker.

> If you feel like a bit of an outsider, there are lots of groups in Gothenburg where you can fit in. It might not necessarily be where you live, but there are people who are into the same things.

GÖTEBORG BERÄTTAR
PRODUCERAD AV **GÖTEBORGS STADSMUSEUM**

4 2021 0 GÖTEBORG 1621–2021

Hela stadens galleri är en del av Göteborgs 400-årsjubileum. En mobil utställning med 100 sidor som flyttar runt i olika delar av Göteborg. Med varierande teman, i delar eller som helhet, ger den ett avtryck av staden kring jubileumsåret 2021.

The Urban Gallery of Gothenburg *is a mobile exhibition that is part of Gothenburg's 400th anniversary.*

Göteborgs Stad

SMÅLAND

Trädgårdsföreningen

UTBY

Järntorget

JOHANNEBERG

Göteborg berättar

Nr 69 Kristian N.



Kristian i en servicetunnel under Korsvägen.
Fotograf: Stefan Edetoft.

Jag skulle säga att det är en trivsam stad, som dock inte har tagit till vara på vattnets möjligheter. Jag skulle önska att det var lite mer lättillgängligt till kajerna på bägge sidor. Sen upplever jag också att vattnet, det förbinder Göteborg, men det är också en ganska stor vattendelare mot Hisingen. Jag vet inte riktigt hur man skulle kunna knyta ihop det där på ett bra sätt.

I would say that it's a comfortable city, but that it hasn't taken full advantages of the opportunities offered by the water. I wish there was easier access to the quays on either side. I also find that the water, although it links Gothenburg together, there's also quite a big water divide towards Hisingen. I don't really know how you could bridge the divide in a good way.

Kristian är född 1972 i Drömminge, Småland, där han också växte upp. Flyttade till Göteborg 1996 för att läsa på universitetet. Han bodde på olika platser i staden under åren som student, bland annat i Johanneberg. Sedan 2012 är han bosatt i ett radhus i Utby med fru och barn.

Kristian är berggrundsgeolog, och arbetar som konsult. Han gillar bergsklättring och har tidigare rest en del och klättrat. Tycker också om att besöka secondhandaffärer, och göra utflykter med familjen.

Kristian was born in 1972 in Drömminge, Småland, where he also grew up. He moved to Gothenburg in 1996 to study at the university. He lived in various parts of the city during his student years, including Johanneberg. Since 2012, he has lived in a terraced house in Utby with his wife and children.

Kristian is a bedrock geologist, and works as a consultant. He enjoys mountain climbing, and has travelled and climbed extensively. He also likes visiting second-hand shops and going on trips with his family.

> Alltså jag är barnsligt förtjust i varvsmiljö, jag tycker det är otroligt fascinerande och jag har alltid sagt att jag skulle vilja bo så jag ser en bockkran, eller hamnområdet i varje fall.

> I take an almost childlike delight in the shipyard environment. I find it absolutely fascinating, and I've always said that I'd like to live somewhere with a view of a gantry crane, or at least in the harbour area.

GÖTEBORG BERÄTTAR
PRODUCERAD AV **GÖTEBORGS STADSMUSEUM**

4 2021 0 GÖTEBORG 1621–2021

Hela stadens galleri är en del av Göteborgs 400-årsjubileum. En mobil utställning med 100 sidor som flyttar runt i olika delar av Göteborg. Med varierande teman, i delar eller som helhet, ger den ett avtryck av staden kring jubileumsåret 2021.

The Urban Gallery of Gothenburg *is a mobile exhibition that is part of Gothenburg's 400th anniversary.*

Göteborgs Stad

STOCKHOLM

MÖLNLYCKE

TJÖRN

BILLDAL

KANADA

Nordhemsgatan

Göteborg berättar

Nr 70 Ola A.



Ola fotograferad vid Önnereds Brygga.
Fotograf: Stefan Edetoft.

Vi har mycket som är högteknologiskt på olika sätt och det hoppas jag verkligen att Göteborg kan behålla och stärka, så att det blir en stad som drar till sig högutbildade. Att de stannar här som har gått på Chalmers eller Handels, att vi får behålla många utav våra unga välutbildade, för det behövs. Och att vi kommer vara en inkluderande stad, att vi kan jobba med att lösa – hur det nu ska gå till – den segregation vi har i staden, så att vi kan behålla en öppen och välkomnande profil.

We have a lot that's high-tech in various ways, and I really hope that Gothenburg can hold on to that and strengthen it, so that it becomes a city that attracts highly trained people. That people stay here after graduating from Chalmers or the School of Economics, that we manage to retain many of our highly qualified youngsters, because we need them. And that we'll be an inclusive city, that we can work on solving – however it works out – the segregation in our city, so that we can maintain an open and welcoming profile.

Ola är född 1955 i Uppsala, men uppvuxen i Mölnlycke. Flyttade till Stockholm för studier, och har senare bott utomlands i omgångar. I slutet av 1980-talet flyttade han till Göteborg, och bor nu i Billdal med sin fru. Barnen är utflyttade.

Ola arbetar som konsult på ett företag som ägnar sig åt affärsutveckling och förändringsledning. Han är också aktiv i skidklubben IK Stern och i Hisingens cykelklubb.

Ola was born in Uppsala in 1955, but grew up in Mölnlycke. He moved to Stockholm to study, and later lived abroad on a number of occasions. In the late 1980s he moved to Gothenburg, and now lives with his wife in Billdal. Their children have left home.

Ola works as a consultant at a company that specialises in business development and change management. He is also an active member of IK Stern skiing club and Hisingen cycling club.

> Vi är den största Vasaloppsklubben i världen. Fem-sexhundra åkare under Vasaloppsveckan.
>
> We're the biggest Vasaloppet ski race club in the world. Five or six hundred participants during the Vasaloppet competition week.

GÖTEBORG BERÄTTAR
PRODUCERAD AV **GÖTEBORGS STADSMUSEUM**

4 2021 0 GÖTEBORG 1621–2021

Hela stadens galleri är en del av Göteborgs 400-årsjubileum. En mobil utställning med 100 sidor som flyttar runt i olika delar av Göteborg. Med varierande teman, i delar eller som helhet, ger den ett avtryck av staden kring jubileumsåret 2021.

The Urban Gallery of Gothenburg *is a mobile exhibition that is part of Gothenburg's 400th anniversary.*

Göteborgs Stad

Göteborg berättar

Nr 71 Minna R.



Minna fotograferad vid Askimsbadet.
Fotograf: Stefan Edetoft.

Slottskogsvallen

MAJORNA

Ullevi

PILEGÅRDEN

Vi lär oss om teaterhistoria och i den kursen pratade vi om antika Grekland och läste monologer. Det var små grupper som hade en monolog. Vi gjorde det på riktigt grekiskt sätt och sen fick vi spela upp dem på Ullevi. Det var inte någon publik eller någonting, det var bara vår klass där. Det hade varit lite läskigt att göra det framför folk så här i ettan. Men det var för att man skulle få känslan av arenateater och skulle prata högt. Jag tyckte att det var jättekul.

We've been learning about the history of drama, and we talked about ancient Greece on the course and read monologues. We were in small groups with a monologue each. We did it the proper Greek way, and then we performed them at Ullevi. There wasn't an audience or anything, it was just our class there. It would have been scary doing it in front of people in our first year. But it was to give us a feel of an arena theatre and talking out loud. I thought it was really fun.

Minna är född i Göteborg 2002 och bor i Pilegården med sin familj.

Går på estetiska programmet – teater med samhällsinriktning – på Schillerska gymnasiet. Klasskompisarna kommer från olika delar av staden. Hon har tränat friidrott och är intresserad av anime. Gillar språk och skulle gärna lära sig franska och japanska. När Minna var i tioårsåldern bodde familjen ett år i USA, vilket gav perspektiv på hur städer kan se ut. Vill resa och tågluffa, och sedan jobba med något som känns kul, som teater.

Minna was born in Gothenburg in 2002, and lives in Pilegården with her family.

She's an arts student – drama and social studies – at Schillerska Upper Secondary School. Her classmates come from different parts of the city. She has trained at athletics and is interested in anime. She also enjoys languages, and would like to learn French and Japanese. When Minna was around ten years old the family spent a year living in the USA, which gave her a new perspective of what cities can be like. She wants to travel and go interrailing, and then work with something fun, like the theatre.

“Jag tycker det kan vara positivt också att vi är olika, att hela staden inte är exakt likadan för då blir det lite tråkigt. Men det är synd att det är så uppdelat.

I think it can also be positive that we're different, that the whole city isn't the same, as that would be a bit boring. But it's a shame that it's so divided up.”

GÖTEBORG BERÄTTAR PRODUCERAD AV **GÖTEBORGS STADSMUSEUM**

400 2021 GÖTEBORG 1621–2021

Hela stadens galleri är en del av Göteborgs 400-årsjubileum. En mobil utställning med 100 sidor som flyttar runt i olika delar av Göteborg. Med varierande teman, i delar eller som helhet, ger den ett avtryck av staden kring jubileumsåret 2021.

The Urban Gallery of Gothenburg *is a mobile exhibition that is part of Gothenburg's 400th anniversary.*

Göteborgs Stad

STOCKHOLM
ÖRGRYTE
Galoppbanan
KUNGÄLV
Stenpiren
DELSJÖN

Göteborg berättar

Nr 72 Magdalena Ö.



Magdalena fotograferad vid Korsvägen.
Fotograf: Stefan Edetoft.

Jag har varit på galoppbanan och sprungit loppet Color Obstacle Rush. Man springer i fem kilometer och så är det hinder och så kastar de färg på en. På ett ställe är det jättestora uppblåsbara bollar som de kastar på en och sen ska man upp för ett rep och så åker man rutschkana ner och så finns det hoppbollar och man kryper och allt möjligt. Sen i slutet är det en färgfestival, då står alla samlade och när beatet droppar i musiken så hoppar alla samtidigt och kastar färg i luften. Det är jättemaffigt att stå mitt i det. Och efteråt har man färg överallt. Det är kul, det är härlig känsla där tycker jag, alla är glada och så kör man sitt eget race i sin egen takt.

I've been to the racecourse, and I've run the Color Obstacle Rush race. You run five kilometres, and there are obstacles and people throw coloured powder at you. In one place, there are enormous inflatable balls that they throw at you, and then you have to climb a rope, and then you slide down, and there are space hoppers, and you have to crawl and all the rest of it. And then at the end it's a festival of colour, where everyone stands together, and when the beat drops everyone jumps at the same time and throws coloured powder into the air. It's amazing standing in the middle of it. And afterwards, you have colour everywhere. It's fun, I think it's an incredible feeling. Everyone's happy, and you run your own race at your own pace.

Magdalena är född i Vietnam 1997 och har vuxit upp på Värmdö i Stockholm. Flyttade till Göteborg vid årsskiftet 2017–2018, och bor nu i en lägenhet i en villa i Örgryte.

Hon har släktingar i trakten och har ofta varit på besök i staden. Magdalena studerar på Nordiska Folkhögskolan i Kungälv dit hon pendlar med buss. Hon har jobbat extra som fastighetsskötare på Kungälvs och Angereds sjukhus. Gillar att gå på museum och att umgås med vänner.

Magdalena was born in Vietnam in 1997, and grew up in Värmdö in Stockholm. She moved to Gothenburg at the end of 2017, and now lives in an apartment in a house in Örgryte.

She has relatives in the area, and has often been to the city to visit them. Magdalena is studying at the Nordic Folk High School in Kungälv, and commutes there by bus. She has worked part-time as a caretaker at the hospitals in Kungälv and Angered. She likes visiting museums and spending time with friends.

> Jag kände att jag ville komma bort lite och därför har Göteborg varit väldigt bra för mig. Det var min nystart, min nya chans att bara köra på.
>
> I felt like I wanted to get away a bit, so Gothenburg has been very good for me. It was a new start for me, a new chance to just get on with life.

GÖTEBORG BERÄTTAR PRODUCERAD AV **GÖTEBORGS STADSMUSEUM**

Hela stadens galleri är en del av Göteborgs 400-årsjubileum. En mobil utställning med 100 sidor som flyttar runt i olika delar av Göteborg. Med varierande teman, i delar eller som helhet, ger den ett avtryck av staden kring jubileumsåret 2021.

The Urban Gallery of Gothenburg *is a mobile exhibition that is part of Gothenburg's 400th anniversary.*

4 2021 0 GÖTEBORG 1621–2021

Göteborgs Stad

Studiegången

TUVE

Saltholmen

LUNDEN

SKÖVDE

Göteborg berättar

Nr 73 Stefan L.

“Ibland har jag funderat på om man skulle bo centralare i stan men nej, jag har lagt ner den tanken faktiskt. Man kan åka in till stan ändå, lite oftare – vilket man inte ens gör.

Sometimes I’ve thought about living closer to the city centre, but no – I’ve actually given up on that idea. You can still go into town, a little more often – which you don’t even do.”



Stefan utanför sitt hem i Tuve.
Fotograf: Stefan Edetoft.

Stefan är född 1958 och växte upp i Skövde. Flyttade till Göteborg för studier på Handelshögskolan. Bodde först i stadens östra delar, för att 1994 flytta till ett radhus i Tuve där han bor idag med sin fru. Barnen är utflyttade.

Stefans yrkesliv spänner från fritidsledare, till flera år i näringslivet som ekonom, och vidare till gymnasielärare. Han arbetar numera på Polhemsgymnasiet, men har även erfarenhet från friskolesektorn. Cyklar oftast till jobbet. Tycker att staden har ett bra kulturutbud.

Stefan was born in 1958 and grew up in Skövde. He moved to Gothenburg to study at the School of Business, Economics and Law. He now lives in a terraced house in Tuve, with his wife. Their children have left home.

Stefan’s career has involved working as a youth worker, spending several years in the business world as an economist, and eventually becoming an upper secondary school teacher. He now works at Polhem Upper Secondary School, but has also worked in the independent school sector. He usually cycles to work, and he thinks that the city has a good range of cultural activities.

Friskolorna har inte minskat segregeringen utan tvärtom ökat den. Det är ett märkligt system att man åker över hela stan med sina gratis skolkort och ska välja skola, och det är gymnasiemässan och man marknadsför utbildningar och så. Det har blivit mycket business av det och de kommunala skolorna får hänga på där också. I början av friskolesvängen erbjöds det datorer och körkortsutbildningar, och olika skolor bjöd över varandra för att locka elever. Det är inte så jättebra kanske. Det kostar mycket pengar som tas från utbildningen, det är en negativ konsekvens av det där.

Independent schools haven’t reduced segregation. On the contrary, they’ve increased it. It’s a remarkable system, travelling across the entire city with a free school card and choosing a school, and there are upper secondary school fairs, and you market your courses and so on. It’s become much more of a business, and the municipal schools have to be involved, too. When independent schools first started they offered computers and driving lessons, and different schools were out-bidding each other to attract students. That’s not particularly good, perhaps. It all costs money which is taken away from the education budget, so that’s a negative consequence.

GÖTEBORG BERÄTTAR
PRODUCERAD AV **GÖTEBORGS STADSMUSEUM**

4 2021 0 GÖTEBORG 1621–2021

Hela stadens galleri är en del av Göteborgs 400-årsjubileum. En mobil utställning med 100 sidor som flyttar runt i olika delar av Göteborg. Med varierande teman, i delar eller som helhet, ger den ett avtryck av staden kring jubileumsåret 2021.

The Urban Gallery of Gothenburg *is a mobile exhibition that is part of Gothenburg’s 400th anniversary.*

Göteborgs Stad

Göteborg berättar

Nr 74 Per J.

I Säve är det mycket djur och det är mycket skog och så. Hästar, katter, hundar, lite kor. Borta vid fotbollsplanen efter matchen så brukar jag och min kompis vara ute och leka i skogen ibland. Vi leker jage och sådant och så växer det äpplen som vi äter och sen ska vi se vem som kan kasta längst och så. Det är en älv precis här utanför, men man kan inte bada jättelångt ut för det är jätteströmt där.

There are lots of animals in Säve, and lots of forests and so on. Horses, cats, dogs and a few cows. Over at the football pitch, after the match, my friends and I sometimes go out and play in the forest. We play tag and things like that, and there are apples growing there that we eat, and then we see who can throw the furthest, and that kind of thing. There's a river just outside here, but you can't swim very far out because the current's really strong there.



Per på vägen utanför sitt hem i Säve.
Fotograf: Stefan Edetoft.

Per är född 2009 och bor i en villa i Säve, med föräldrar och lillasyster. Familjen har två katter och en häst. Farmor och farfar bor i närheten.

Per går i tredje klass i Bärbyskolan och får oftast skjuts dit med bil. Han skulle vilja att det satsades mer på skolgården. Spelar fotboll i Säve SK och har träning och match flera dagar i veckan. Hejar på Häcken och IFK. Han gillar att spela dataspel, vara ute med kompisar, hoppa studsmatta och bada i älven.

Per was born in 2009, and lives in a house in Säve with his parents and his younger sister. They have two cats and a horse. His grandparents live nearby.

Per is in grade three at Bärby School, and usually gets a lift there by car. He would like them to invest more in the schoolyard. He plays football for Säve SK, and has training and matches most days of the week. He supports Häcken and IFK Gothenburg. He enjoys playing computer games, going out with his friends, trampolining and swimming in the river.

> En vanlig dag? Jag vaknar 06.50, jag äter frukost, borstar tänderna, klär på mig, åker till skolan, spelar fotboll, det ringer in, har svenska, har matte, rast, matte, bamba, svenska, no, so, idrott. Det är det.

A typical day? I wake up at 06:50, have breakfast, brush my teeth, get dressed, go to school, play football, the bell rings, we do Swedish, maths, break, maths, lunch, Swedish, science, social sciences, sports. That's that.

GÖTEBORG BERÄTTAR
PRODUCERAD AV GÖTEBORGS STADSMUSEUM

4 2021 0 GÖTEBORG 1621–2021

Hela stadens galleri är en del av Göteborgs 400-årsjubileum. En mobil utställning med 100 sidor som flyttar runt i olika delar av Göteborg. Med varierande teman, i delar eller som helhet, ger den ett avtryck av staden kring jubileumsåret 2021.

The Urban Gallery of Gothenburg *is a mobile exhibition that is part of Gothenburg's 400th anniversary.*

Göteborgs Stad

Göteborg berättar

Nr 75 Elmer B.



Elmer utanför sitt hem i Hovås.
Fotograf: Stefan Edetoft.

I tag tror att sådant som skulle dra dit folk är om du bygger en stor skejtpark, till exempel. Göteborg har jättemånga som skejtar, en massa ungdomar från alla delar av stan, om de samlas där då är det andra som kommer dra dit. För det är en sådan grej som inte finns överallt, nåt som man faktiskt skulle sätta sig på en spårvagn och åka långt för att komma till.

I think one thing that would attract a lot of people would be a large skate park. Gothenburg has lots of skaters, lots of young people from all over the city, and if they were to gather there others would also come. Because that's not the kind of thing that you find everywhere – something that people would actually get onto a tram for and travel a long way to get to.

Elmer är född 2000 i Göteborg och bor med familjen i ett radhus i Lyckhem, Hovås. Han växte upp i Majorna och har fortfarande många vänner där – åker hellre till Majorna än till havet.

Går naturprogrammet på Donner-gymnasiet på Lindholmen, där han fått nya vänner från andra områden i stan. Flickvännen bor vid andra ändhållplatsen på busslinjen Rosa express. Elmer arbetar extra på en trampolinpark i Nya Hovås.

Elmer was born in Gothenburg in 2000, and lives with his family in a terraced house in Lyckhem, Hovås. He grew up in Majorna and still has lots of friends there – he prefers to go to Majorna rather than the sea.

He is studying the natural sciences programme at Donner Upper Secondary School in Lindholmen, where he has made new friends from other parts of the city. His girlfriend lives at the other end of the Rosa Express bus line. He works part-time at a trampoline park in Nya Hovås.

> Jag är inte så orolig alls faktiskt. Folk blir allt smartare och det finns jätteduktiga personer som kommer på helt sjuka grejer som jag tror kommer rädda världen.

> I'm not particularly worried at all, actually. People are becoming smarter all the time, and there are really clever people who invent really cool stuff that I think will save the world.

GERREBACKA
HOVÅS
MAJORNA
Rosa express
POLEN

GÖTEBORG BERÄTTAR
PRODUCERAD AV GÖTEBORGS STADSMUSEUM

4 2021 0 GÖTEBORG 1621–2021

Hela stadens galleri är en del av Göteborgs 400-årsjubileum. En mobil utställning med 100 sidor som flyttar runt i olika delar av Göteborg. Med varierande teman, i delar eller som helhet, ger den ett avtryck av staden kring jubileumsåret 2021.

The Urban Gallery of Gothenburg *is a mobile exhibition that is part of Gothenburg's 400th anniversary.*

Göteborgs Stad

Göteborg berättar

Nr 76 Selma L.



Selma fotograferad på Göteborgs Fältrittklubb.
Fotograf: Stefan Edetoft.

Jag älskar ju musik. Så jag funderar nog mest på att börja på estetiska linjen med musikinriktning. Men jag vet inte riktigt vilken skola än. Jag har gått på gymnasiemässan och även på öppet hus på Hvitfeldtska och Hulebäck. Alltså det känns kul att börja gymnasiet. Men ändå lite nervöst för jag har aldrig bytt skola. Och nu kommer det ju vara bara en massa nytt. Det kommer att ta ett tag att komma in i det. Men det känns ändå roligt.

I love music. So I'll probably study the arts programme, specialising in music. But I don't know which school yet. I've been to the upper secondary education fair and open house events at Hvitfeldtska and Hulebäck. I'm looking forward to starting upper secondary school. But I'm also a little nervous, as I've never changed schools and everything will be new. It'll take a while to settle in. But it's still exciting.

Selma är född 2003 och bor med familjen i en lägenhet i Lunden. Hon går i nionde klass i Lundenskolan.

Selma vill börja på estetiskt program i gymnasiet, hon gillar att sjunga och tar sånglektioner ibland. Hon gillar också att rida, och är aktiv i ungdomsstyrelsen på Göteborgs Fältrittklubb. Tittar gärna på TV-serier, och går med vänner på bio eller Liseberg. På somrarna är hon i Ljungskile-trakten där familjen har sommarstuga.

Selma was born in 2003, and lives with her family in an apartment in Lunden. She is in the ninth grade at Lunden School. Selma wants to study the arts programme at upper secondary school. She enjoys singing, and sometimes takes singing lessons. She also likes riding, and is an active member of the youth board at Gothenburg Cross Country Riding Club. She enjoys watching TV series and going with friends to the cinema or Liseberg amusement park. She spends her summers in Ljungskile, where the family has a summer cottage.

> Jag har inget jobb än, men när jag fyller sexton i januari då kan jag börja jobba i stallet. Så då ska jag göra det.
>
> I don't have a job yet, but when I turn sixteen in January I can start working at the stables. So that's what I'll do.

GÖTEBORG BERÄTTAR
PRODUCERAD AV **GÖTEBORGS STADSMUSEUM**

4 2021 0 GÖTEBORG 1621–2021

Hela stadens galleri är en del av Göteborgs 400-årsjubileum. En mobil utställning med 100 sidor som flyttar runt i olika delar av Göteborg. Med varierande teman, i delar eller som helhet, ger den ett avtryck av staden kring jubileumsåret 2021.

The Urban Gallery of Gothenburg *is a mobile exhibition that is part of Gothenburg's 400th anniversary.*

Göteborgs Stad

Göteborg berättar

Nr 77 Pelle S.



Pelle fotograferad i Backas nya kulturhus, Selma Lagerlöfs Center. Fotograf: Stefan Edetoft.

Göteborgsandan? Jag tänker på det som man brukar hänvisa till när man pratar om den entreprenöriella andan. Det ska inte vara några krusiduller utan ett handslag ska vara ett handslag. Och det är inte alltid som det upplevs som positivt, jag tror att många också förknippar det med vänskapskorruption och annan korruption. Så för mig är det kanske inget positivt laddat ord. Men rent semantiskt kan man ju göra en helt annan tolkning av det och tänka att det är det här jovialiska, att man är lite go och glad liksom.

What is the Gothenburg spirit? What comes to mind is what people tend to call the entrepreneurial spirit. No need for any unnecessary frills – just call a spade a spade. And it's not always seen as a good thing. I think many people also associate it with cronyism and other forms of corruption. So for me, it's not perhaps a positively charged concept. But in purely semantic terms, you can interpret it completely differently and think of it as joviality, being a bit happy-go-lucky.

Pelle är född 1983 och uppvuxen i Stenungsund. Han började studera på Handelshögskolan i mitten av 00-talet och flyttade då till Partille, och några år senare till Bagaregården. Bor nu i en lägenhet i Skälltorp med sambo och katter.

Han arbetar som jurist på förvaltningsrätten i Göteborg. Har även erfarenhet av arbete med habilitering. Pelle sjunger och spelar bas i två olika rockband. Han uppskattar Göteborgs kultur och natur, och gillar när staden lever upp på sommaren.

Pelle was born in 1983 and grew up in Stenungsund. He started studying at the School of Business, Economics and Law in the mid-2000s and moved to Partille, before moving to Bagaregården a few years later. He now lives in an apartment in Skälltorp with his partner and cats.

He works as a lawyer at the Administrative Court in Gothenburg. He also has experience of working with habilitation. Pelle sings and plays bass in two different rock bands. He appreciates Gothenburg's culture and nature, and likes it when the city bursts into life in the summer.

> Det var en magisk känsla när man gick på gymnasiet och tog bussen in till stan. Så kanske man tog sig till Majorna för att hänga med någon kompis, eller gick på Andra Långgatan, som då var lite ruffigare än nu.
>
> It was a magical feeling when I went to upper secondary school and took the bus into town. And maybe I would go to Majorna to hang out with a friend, or walk along Andra Långgatan, which was a bit rougher than it is now.

GÖTEBORG BERÄTTAR
PRODUCERAD AV **GÖTEBORGS STADSMUSEUM**

4 2021 0 GÖTEBORG 1621–2021

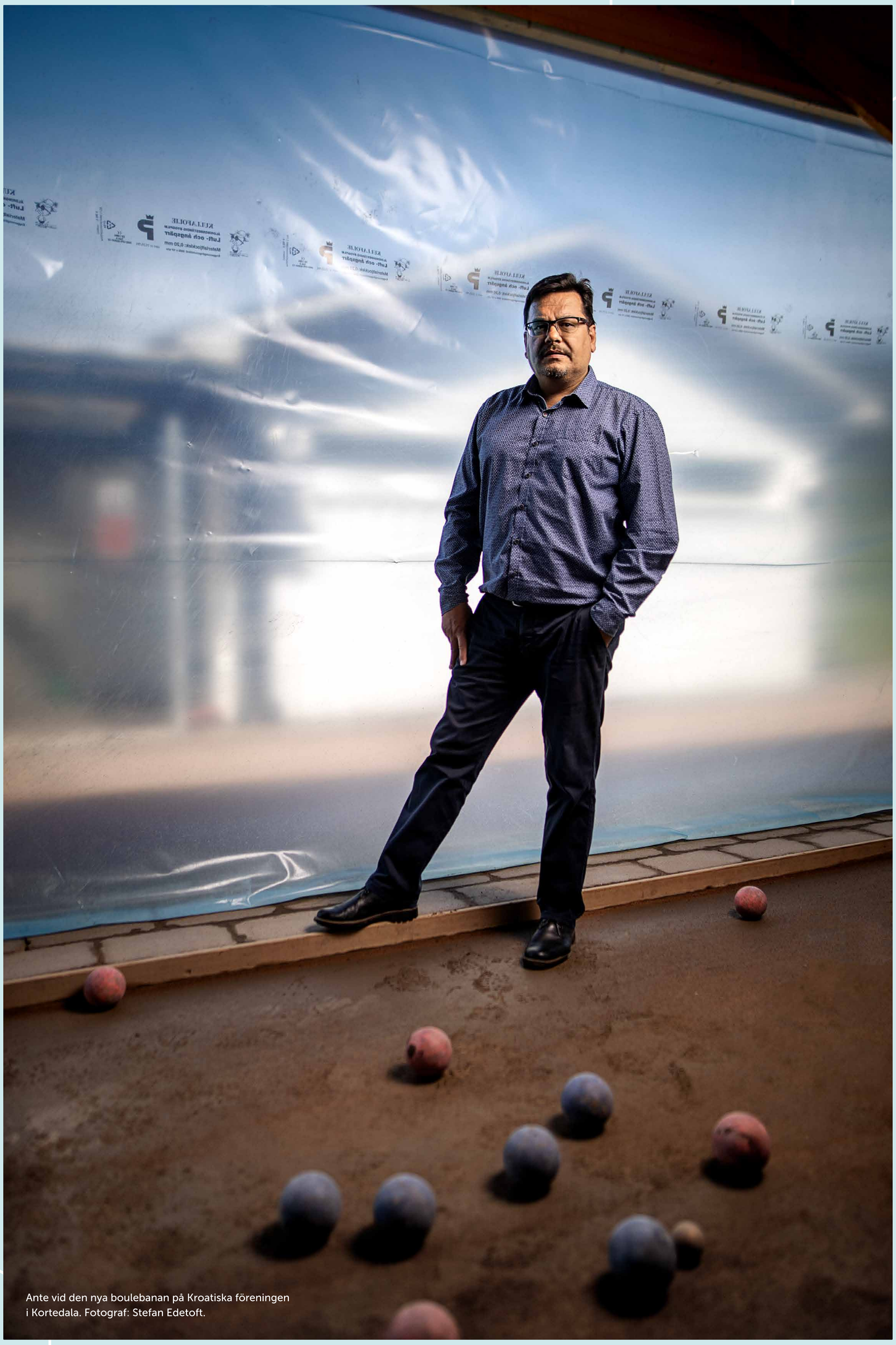
Hela stadens galleri är en del av Göteborgs 400-årsjubileum. En mobil utställning med 100 sidor som flyttar runt i olika delar av Göteborg. Med varierande teman, i delar eller som helhet, ger den ett avtryck av staden kring jubileumsåret 2021.

The Urban Gallery of Gothenburg *is a mobile exhibition that is part of Gothenburg's 400th anniversary.*

Göteborgs Stad

Göteborg berättar

Nr 78 Ante L.



Ante vid den nya boulebanan på Kroatiska föreningen i Kortedala. Fotograf: Stefan Edetoft.

Det märkliga med mig är egentligen att jag har ändrat mig, jag har hållit på olika göteborgslag. Förut höll jag mycket på IFK, sen spelade min bror i ÖIS, då höll jag på ÖIS. Sen var det en kille från Tunisien som fick mig att bli gaisare, Samir Bakaou heter han, fantastisk fotbollsspelare. Min son och jag har ofta diskussioner, för nu håller jag både på ÖIS och GAIS och det kan han inte förstå. Men det är också en del av att vara göteborgare, om du känner att du håller på något lag. Jag skulle rekommendera kommunen att bjuda med ungdomar som är nya i samhället på match, fotboll eller ishockey, då kommer de se att wow det här är ju mitt lag, det här är min stad.

The remarkable thing about me is that I've switched allegiances and have supported different Gothenburg teams. I used to support IFK Gothenburg, but then my brother played for ÖIS, so I supported ÖIS. Then there was a Tunisian guy – Samir Bakaou, a fantastic football player – who led me to support GAIS. My son and I often have discussions, because now I support both ÖIS and GAIS, and he can't understand it. But that's also part of being a Gothenburger, if you feel like you belong to a team. I would recommend that the municipality invites young people who are new to society to football or ice hockey matches. Then they would say: "Wow, this is my team! This is my city!

Ante är född i Jönköping 1966 – då hade hans föräldrar precis flytt från Kroatien i forna Jugoslavien. Efter ett par år flyttade familjen till Bergsjön, där Ante vuxit upp. Nu bor han i Utby med fru och barn, och arbetar sedan länge som banktjänsteman.

Han går gärna på sportevenemang som ishockey- och fotbollsmatcher. Ante är samhällsintresserad och har även varit fackligt aktiv. Han har ett stort engagemang i en kroatisk förening vid namn Croatia Katarina Zrinski.

Ante was born in Jönköping in 1966, when his parents had just fled Croatia in the former Yugoslavia. After a couple of years, the family moved to Bergsjön where Ante grew up. He now lives in Utby with his wife and children, and has worked for many years as a bank official.

He enjoys attending sporting events such as ice hockey and football matches. Ante is interested in social issues, and has also been an active trade union member. He is very committed to the Croatia Katarina Zrinski association.

> "Det är alltid lättare att säga att du tillhör en stad och att du känner dig som en i den staden, som göteborgare, men inget skulle kunna få mig idag att säga att jag är enbart svensk eller enbart kroat – jag är båda."

> It's always easier to say you belong to a city and that you feel like part of the city, like a Gothenburger, but no one could make me say today that I'm only a Swede or only a Croat – I'm both."

GÖTEBORG BERÄTTAR PRODUCERAD AV **GÖTEBORGS STADSMUSEUM**

Hela stadens galleri är en del av Göteborgs 400-årsjubileum. En mobil utställning med 100 sidor som flyttar runt i olika delar av Göteborg. Med varierande teman, i delar eller som helhet, ger den ett avtryck av staden kring jubileumsåret 2021.

The Urban Gallery of Gothenburg *is a mobile exhibition that is part of Gothenburg's 400th anniversary.*

4 2021 0 GÖTEBORG 1621–2021

Göteborgs Stad

Göteborg berättar

Nr 79 Christoffer R.



Christoffer i sitt rum hemma i Kärrdalen.
Fotograf: Stefan Edetoft.

Göteborg om tjugo år? Oj, jag skulle nog säga renare, och mindre segregerat. Det behövs ju fler bostäder också, för att det är en sådan extrem bostadsbrist just nu. Sen vet jag inte exakt hur mycket jag vill att staden ska växa, för jag skulle nog inte kunna se det som en miljonstad. Det är inget jag personligen skulle vara intresserad av. Men ja, den kommer ju behöva växa på sätt och vis för annars kommer vi ingenstans. Men framförallt renare gator och mindre segregerat.

What will Gothenburg be like in twenty years? Well, I'd say it will be cleaner, and less segregated. There's also a need for more housing, because there's such an extreme shortage right now. I don't know exactly how much I want the city to grow, as I wouldn't be able to see it as a city with millions of inhabitants. That's not something I would be interested in, personally. But yes, it will need to grow somehow, otherwise we won't get anywhere. But especially cleaner streets and less segregated.

Christoffer är född 2001 i Göteborg, och bor i Kärrdalen med sin familj. Läser teknikprogrammet med inriktning IT och mediateknik på NTI-gymnasiet.

Han har alltid gillat datorer – att spela, bygga och programmera. Har deltagit i Dreamhack i Jönköping ett par gånger. Christoffer är aktiv i Piratpartiets ungdomsförbund, och sitter i styrelsen för Svenska Kyrkans Unga i Lundby. Han tycker om musik, främst metal, och spelar gitarr. Hejar på Frölunda HC.

Christoffer was born in Gothenburg in 2001, and lives with his family in Kärrdalen. He is studying the technology programme at NTI Upper Secondary School, specialising in IT and media technology.

He has always liked computers – playing, building and programming them. He has taken part in Dreamhack in Jönköping a couple of times. Christoffer is an active member of the Pirate Party's youth section, and is a member of the board for the Church of Sweden's youth movement in Lundby. He enjoys music, especially metal, and plays the guitar. He supports Frölunda Ice Hockey Club.

> "Jag brukar inte bada, men jag brukar kanske vara vid någon badplats, sitta på ett berg och hänga med kompisarna."
>
> I don't normally swim, but I do often go to a bathing spot, sit on a rock, and hang out with my friends."

GÖTEBORG BERÄTTAR
PRODUCERAD AV **GÖTEBORGS STADSMUSEUM**

4 2021 0 GÖTEBORG 1621–2021

Hela stadens galleri är en del av Göteborgs 400-årsjubileum. En mobil utställning med 100 sidor som flyttar runt i olika delar av Göteborg. Med varierande teman, i delar eller som helhet, ger den ett avtryck av staden kring jubileumsåret 2021.

The Urban Gallery of Gothenburg *is a mobile exhibition that is part of Gothenburg's 400th anniversary.*

Göteborgs Stad

Göteborg berättar

Nr 80 Edith B.



Edith med sin mamma vid färjeläget Styrsö Bratten. Fotograf: Stefan Edetoft.

På Styrsö är det inte alls samma trafik som det är inne i stan. Och så är det så nära till vattnet, man kan liksom bara åka ut och åka båt en helg. Sen att alla känner alla typ. Alltså jag känner inte alla, men jag har nog sett de flesta. Jag har inte sett de som precis har flyttat hit, men de flesta vet jag vilka de är och så ser man dem här, när man cyklar.

There's nothing like as much traffic on Styrsö as there is in the city. And it's so close to the water, you can just go out on a boat trip at the weekend. And everyone knows everyone else. I mean, I don't know everyone, but I've certainly seen most people about. I haven't seen the people who have just moved here, but I know who most people are, and you see them here when you're cycling.

Edith är född i Lilla Edet 2006, men familjen flyttade snart till farmoderns hus på Styrsö.

Edith går i sjätte klass på Styrsöskolan. Är ofta med kompisar på fritiden, och dansar och spelar musik med kulturskolan. Hon åker gärna in till staden på helgerna, gillar att gå på Liseberg, teatrar och museer, men också besöka Frölunda Torg eller fika med kompisar. Familjen seglar på somrarna, och har även en liten båt för badturer till de närmsta öarna.

Edith was born in 2006 in Lilla Edet, but her family soon moved to her grandmother's house on Styrsö.

Edith is in the sixth grade at Styrsö School. She often spends her free time with her friends, and dances and plays music with the cultural school. She likes going into the city at the weekend, and visiting Liseberg amusement park, theatres and museums, but she also enjoys going to Frölunda Torg shopping centre or meeting friends for coffee. The family goes sailing in the summer, and also has a small boat for going on trips to nearby islands.

> Det känns som att jag är styrsöbo, alltså det känns inte som att Styrsö hör till Göteborg, det känns som en egen stad.
>
> It feels like I'm from Styrsö. It doesn't feel like Styrsö is part of Gothenburg, it feels like its own town.

GÖTEBORG BERÄTTAR
PRODUCERAD AV **GÖTEBORGS STADSMUSEUM**

400 2021 GÖTEBORG 1621–2021

Hela stadens galleri är en del av Göteborgs 400-årsjubileum. En mobil utställning med 100 sidor som flyttar runt i olika delar av Göteborg. Med varierande teman, i delar eller som helhet, ger den ett avtryck av staden kring jubileumsåret 2021.

The Urban Gallery of Gothenburg *is a mobile exhibition that is part of Gothenburg's 400th anniversary.*

Göteborgs Stad

Göteborg berättar

Nr 81 Emil H.

> Jag gillar Göteborg som det är.

I like Gothenburg as it is.



Emil utanför hemmet i Västra Frölunda.
Fotograf: Stefan Edetoft.

Emil är född 2010 i Göteborg. Bodde tidigare i Anneberg i Kungsbacka, men bor nu med sin mamma i Högsbo och med sin pappa i Frölunda. Han har en lillebror som är fem år yngre.

Emil går i lågstadiet i en skola i Frölunda. Han leker med sina kompisar, spelar data-spel, tittar på Youtube och håller på med parkour. Gillar musik och att sjunga och spela teater.

Emil was born in Gothenburg in 2010. He used to live in Anneberg in Kungsbacka, but now lives with his mum in Högsbo and his dad in Frölunda. He has a brother who is five years younger.

Emil goes to a primary school in Frölunda. He plays with his friends, plays video games, watches YouTube and does parkour. He likes music, singing and acting.

Vi gör bakåtvolter, framåtvolter och väldigt mycket tricks och sådant. Kong – det är om man, nu ska jag visa lite på stolen: Om man håller så och så kommer man så här och så tar man här och så är det viktigt att man kommer så här, så det är nästan som att man ska slå i här där och så kommer man så här och så kastar man över sig så att man inte nuddar benen och så flyger man över och landar på fötter här och så kommer man över det.

We do backflips, front flips. And lots of tricks and so on. Kong – that's when you... I'll demonstrate on this chair: If you hold on like this, and then you do this, and grab this, and then it's important that you do this, so it's almost like you're going to crash into here, then you do this, and then launch yourself over so that you don't graze your legs, and then you fly over and land on your feet here, and then you clear it.

FRÖLUNDA

Positiv-parken

HÖGSBO

GÖTEBORG BERÄTTAR
PRODUCERAD AV **GÖTEBORGS STADSMUSEUM**

4 2021 0 GÖTEBORG 1621–2021

Hela stadens galleri är en del av Göteborgs 400-årsjubileum. En mobil utställning med 100 sidor som flyttar runt i olika delar av Göteborg. Med varierande teman, i delar eller som helhet, ger den ett avtryck av staden kring jubileumsåret 2021.

The Urban Gallery of Gothenburg *is a mobile exhibition that is part of Gothenburg's 400th anniversary.*

Göteborgs Stad

Göteborg berättar

Nr 82 Viola N.



Viola i sitt rum i Utby.
Fotograf: Stefan Edetoft.

Jag har varit där Poseidon står, jättemycket, på sommaren och så. Då brukar de ha en festival, och så brukar massa artister som liksom är de senaste sjunga på den festivalen, och jag brukar gå på ganska mycket sånt. Och när jag gick på förskolan så gick vi på massa teater på den stora teatern där bredvid.

I've been where the Poseidon statue is, very often, in the summer and so on. They usually have a festival there, and a lot of, like, the latest artists sing at that festival, and I usually go to quite a lot of that sort of thing. And when I was at preschool, we often went to that big theatre next to there.

Viola är född 2010 i Göteborg och uppvuxen i Utby. Bor nu med sin mamma i Utby och med sin pappa i radhus i Partille. Hon har en lillasyster.

Viola går i andra klass i Fjällboskolan i Utby. Hon sjunger i kör, spelar handboll och leker med kompisar. Brukar hälsa på släktingar i Tyskland på somrarna. Kan tänka sig att bli lärare i framtiden.

Viola was born in Gothenburg in 2010 and grew up in Utby. She now lives with her mother in Utby and with her father in a terraced house in Partille. She has a younger sister.

Viola is in the second grade at Fjällbo School in Utby. She sings in a choir, plays handball, and plays with her friends. She usually visits relatives in Germany during the summer. She would like to become a teacher one day.

> “De håller på och bygger nya lägenheter i Kviberg, när jag flyttar hemifrån så tror jag att jag ska flytta dit till att börja med.”
>
> They're building new apartments in Kviberg. When I leave home, I think I'll move there to begin with.”

GÖTEBORG BERÄTTAR
PRODUCERAD AV **GÖTEBORGS STADSMUSEUM**

4 2021 0 GÖTEBORG 1621–2021

Hela stadens galleri är en del av Göteborgs 400-årsjubileum. En mobil utställning med 100 sidor som flyttar runt i olika delar av Göteborg. Med varierande teman, i delar eller som helhet, ger den ett avtryck av staden kring jubileumsåret 2021.

The Urban Gallery of Gothenburg *is a mobile exhibition that is part of Gothenburg's 400th anniversary.*

Göteborgs Stad

Göteborg berättar

Nr 83 Elvedin H.

GAMLESTADEN
TROLLHÄTTAN
GÅRDSTEN
Avenyn
Kville
BOSNIEN

“Jag gillar när man istället för att förstöra det gamla restaurerar det, och jag tycker om det som man gjorde med det gamla stationshuset, att man restaurerade.

I like it when instead of destroying old things they restore them, and I like what they did with the old station building when they restored it.”



Elvedin i Robert Dicksons stiftelses nybyggda hus i Gårdsten. Fotograf: Stefan Edetoft.

Elvedin är född 1994 i Trollhättan, och flyttade till Bergsjön i Göteborg 1998. Bor nu i en lägenhet i Gårdsten med fru och barn.

Elvedin har prövat några olika yrken och arbetar nu som elektriker, det han först utbildade sig till. Är sedan tonåren aktiv i Bosnien-Hercegovinas muslimska ungdomsförbund. Han har också spelat handboll hela uppväxten. Familjen åker ofta till Bosnien där både Elvedin och hans fru har släkt.

Elvedin was born in Trollhättan in 1994, and moved to Bergsjön in Gothenburg in 1998. He now lives in an apartment in Gårdsten with his wife and child.

Elvedin has tried various different professions, and now works as an electrician, which is what he originally trained as. Since he was a teenager he has been actively involved in the Bosnian-Herzegovinian Muslim youth association. He also played handball throughout his youth. His family often travels to Bosnia, where both Elvedin and his wife have family.

Jag tycker att det är en bra sak för mig som är uppvuxen i en förort där det finns olika nationaliteter att då kan jag förstå alla människor, och då kan jag även komma närmare en människa med något uttryck eller ord som jag kan på deras språk. Jag ser bara det som något positivt och just det här med segregeringen också, jag vet inte hur mycket det är bra eller dåligt. Det kan vara bra på ett sätt att människor med olika kulturer inte glömmer bort var de har kommit från, samtidigt som de tar sig an den nya kulturen, med språk och andra traditioner.

I think it was good for me to have grown up in a suburb with lots of different nationalities, so I can understand all different people, and I can also come up to someone with an expression or a word that I know in their language. I only see it as a positive thing. And this segregation issue, too – I don't know whether that's good or bad. It can be good in a way that people from different cultures don't forget where they've come from, while at the same time taking on the new culture, with language and other traditions.

GÖTEBORG BERÄTTAR
PRODUCERAD AV **GÖTEBORGS STADSMUSEUM**

400 GÖTEBORG 1621–2021

Hela stadens galleri är en del av Göteborgs 400-årsjubileum. En mobil utställning med 100 sidor som flyttar runt i olika delar av Göteborg. Med varierande teman, i delar eller som helhet, ger den ett avtryck av staden kring jubileumsåret 2021.

The Urban Gallery of Gothenburg *is a mobile exhibition that is part of Gothenburg's 400th anniversary.*

Göteborgs Stad

COSTA RICA

BJÖRKEKÄRR

Fjärde Långgatan

DALSLAND

Göteborg berättar

Nr 84 Loa R.G.

Man har allting så nära. Vi har fotbollsplan typ en kilometer bort, skolan är nära, cellon är nära. Vi har en skog jättenära och en sjö som vi var och åkte skridskor på igår.

Everything is so close. The football pitch is, like, a kilometre away, the school's near, and my cello lessons are near. There's a forest right near us, and a lake that we skated on yesterday.

Loa är född 2010 i Göteborg, och bodde först i en lägenhet i Linnéstaden, innan familjen flyttade till en villa i Björkekärr 2013. Där bor han nu med sina föräldrar och sin storebror.

Loa går i andra klass i Rosendalsskolan. Han spelar fotboll och cello, är med kompisar och gillar att kolla på Youtube och spela dataspel.

Loa was born in 2010 in Gothenburg, and lived in an apartment in Linnéstaden to begin with before the family moved to a house in Björkekärr in 2013. He now lives there with his parents and his big brother.

Loa is in the second grade at Rosendal School. He plays football and the cello, spends time with his friends, and enjoys watching YouTube and playing computer games.



Loa i vardagsrummet hemma i Björkekärr. Fotograf: Stefan Edetoft.

“Svarta hål är spännande. De drar in alla saker som kommer typ nära. Jag vet inte vad som händer med dem. De kommer kanske till någon annan evolution.

Black holes are thrilling. They pull in every object that comes close, sort of. I don't know what happens to them. Maybe they come to some other evolution.”

GÖTEBORG BERÄTTAR
PRODUCERAD AV GÖTEBORGS STADSMUSEUM

400 2021 GÖTEBORG 1621–2021

Hela stadens galleri är en del av Göteborgs 400-årsjubileum. En mobil utställning med 100 sidor som flyttar runt i olika delar av Göteborg. Med varierande teman, i delar eller som helhet, ger den ett avtryck av staden kring jubileumsåret 2021.

The Urban Gallery of Gothenburg *is a mobile exhibition that is part of Gothenburg's 400th anniversary.*

Göteborgs Stad

AUSTRALIEN

STOCKHOLM

Haga

HJUVIK

Göteborg berättar

Nr 85 Isabella T.

I Hjuvik händer det inte mycket, det är väldigt lugnt. Det är nära havet, det är fin utsikt och det är fint att promenera, men det är inte så mycket som händer, egentligen. Jag tycker nog hela Torslanda skulle behöva ställen som man kan hänga på, med kompisar och så. Sen alltså, allt är så annorlunda på sommaren och vintern, för det är ju så mycket lättare att hitta saker att göra på sommaren. På vintern vill jag inte sätta foten utanför dörren för det är så kallt utomhus, men på sommaren, då kan man vara ute. Man kan ju fråga några kompisar om de vill åka ner och bada, då finns det något att göra.

Not much happens in Hjuvik, it's very quiet. It's close to the sea, there are great views and it's a nice place to walk around, but not much actually happens there. I think the whole of Torslanda needs places where you can hang out with friends. And then everything's so different in the summer and the winter. It's so much easier to find things to do in the summer. In the winter I don't want to set foot outside, because it's so cold. But in the summer, you can be outside. You can ask friends if they want to go down and swim, so there's something to do.



Isabella fotograferad hemma hos sig i Hjuvik.
Fotograf: Stefan Edetoft.

Isabella är född 2003 i Umeå, och flyttade som treåring till Majorna i Göteborg, där hon bodde till sju års ålder. Sedan dess har hon bott i en villa i Hjuvik, med sina föräldrar och sin lillasyster.

Hon går i nionde klass, och har sökt ekonomi-juridik i gymnasiet. Isabella har rest mycket med sin familj, inte minst till Australien där hennes pappa har sin bakgrund och släkt. Hon jobbar extra på ett kafé och sparar pengar till nya resor. Gillar också att shoppa.

Isabella was born in Umeå in 2003. She moved to Majorna in Gothenburg at the age of three, and lived there until she was seven. Since then, she has lived in a house in Hjuvik, with her parents and her younger sister.

She is now in the ninth grade, and has applied to study economics and law at upper secondary school. Isabella has travelled extensively with her family, including to Australia. Her father's background is in Australia, and he has family there. She works part-time at a café, and is saving money for more travelling. She also enjoys shopping.

> "I Sverige så skulle jag absolut säga att Göteborg är min favoritstad, men jag skulle inte säga att jag är en göteborgare. Mer australiensare, eller bara en människa som gillar att upptäcka världen."
>
> I would absolutely say that Gothenburg is my favourite city in Sweden, but I wouldn't say that I'm a Gothenburger. More of an Australian, or just someone who likes to explore the world."

GÖTEBORG BERÄTTAR
PRODUCERAD AV **GÖTEBORGS STADSMUSEUM**

400 2021 GÖTEBORG 1621–2021

Hela stadens galleri är en del av Göteborgs 400-årsjubileum. En mobil utställning med 100 sidor som flyttar runt i olika delar av Göteborg. Med varierande teman, i delar eller som helhet, ger den ett avtryck av staden kring jubileumsåret 2021.

The Urban Gallery of Gothenburg *is a mobile exhibition that is part of Gothenburg's 400th anniversary.*

Göteborgs Stad

Göteborg berättar

Nr 86 Erik P.



Erik fotograferad på Aschebergsgatan.
Fotograf: Stefan Edetoft.

Vi skämtade lite om att vi kommer från den värre delen av Göteborg, men det påverkade oss kanske mer som att vi var mer härdade och mer livserfarna eller något sånt. Så det var inget negativt att vi kom därifrån, men vi var kanske inte stolta över att vi kom från Kortedala. Vi var stolta över att vi överlevde Kortedala, så skulle man kunna säga.

We joked a little about the fact that we come from the worst part of Gothenburg, but it might have made us a little tougher and given us more life experience, or something like that. So it's not a bad thing that we come from there, but maybe we're not proud to come from Kortedala. We can be proud that we survived Kortedala, you can say that much.

Erik är född 1999 i Göteborg och uppvuxen i Kortedala, där han fortfarande bor i en lägenhet med sina föräldrar.

Han studerar industriell ekonomi på Chalmers, och vill gärna arbeta med miljöfrågor, framför allt rörande havet. Erik tycker om fantasy, att spela gitarr, simma och vara med familj och vänner. Han jobbar extra som bartender, har rest mycket och är ofta i Polen på ledig tid, där hans mamma har sin bakgrund och släkt.

Erik was born in Gothenburg in 1999, and grew up in Kortedala, where he still lives in an apartment with his parents.

He is studying industrial economics at Chalmers University of Technology, and would like to work with environmental issues – especially in relation to the sea. Erik enjoys fantasy, playing the guitar, swimming and spending time with his family and friends. He has a part-time job as a bartender, has travelled extensively, and often visits Poland in his spare time – his mother comes from Poland, and he has relatives there.

> Bergsjön, sjön, är ju en bergssjö som namnet antyder, och där ligger det en utsiktsplats. Det måste vara den finaste vyn över hela Göteborg som finns.

> Bergsjön, the lake, it's a mountain lake as the name suggests, and there's a viewing area there. It has to be the best view of Gothenburg.

POLEN
ASKIM
Änggårdsbergen
BERGSJÖN
Valhalla
KORTEDALA

GÖTEBORG BERÄTTAR
PRODUCERAD AV **GÖTEBORGS STADSMUSEUM**

4 2021 0 GÖTEBORG 1621–2021

Hela stadens galleri är en del av Göteborgs 400-årsjubileum. En mobil utställning med 100 sidor som flyttar runt i olika delar av Göteborg. Med varierande teman, i delar eller som helhet, ger den ett avtryck av staden kring jubileumsåret 2021.

The Urban Gallery of Gothenburg *is a mobile exhibition that is part of Gothenburg's 400th anniversary.*

Göteborgs Stad

Göteborg berättar

Nr 87 Sosik M.

Botaniska Trädgården
RAPPEDALEN
MOSUL
HAMMARKULLEN
MAJORNA

Göteborg är en jättefin stad eftersom det finns allt här. Jag tycker mycket om spårvagnen, man åker runt och ser hela Göteborg. När jag började i skolan – Annedals-skolan – det var i centrala stan. Man lär sig mycket, man träffar mycket folk och man lär känna många ställen. Och det var bra också att man åkte så långt till skolan. Det finns vissa som säger, åh det är långt till Angered, till exempel. Jag tycker man måste åka för att man ska lära, annars vet man inte hur det ser ut i staden. När skolan skulle renoveras så flyttade vi från Annedalsskolan till Axel Dahlströms torg. Ja, det är Frölunda, det blir ännu längre, det blir också bra, mycket bra. Jag har lärt känna många ställen i Göteborg genom spårvagnen.

Gothenburg is a lovely city, because there's everything you need here. I love the trams. You can go round and see almost all of Gothenburg. When I started school – Annedal School – it was in the city centre. You learn a lot, you meet a lot of people and you get to know lots of places. And it was good travelling so far to school. Lots of people say 'Oh, Angered is a long way away!'. I think you have to travel in order to learn. Otherwise, you don't know what the city looks like. When the school was renovated we moved to the square Axel Dahlströms torg. Yes, that's in Frölunda. It's even further away, but it's also good, very good. I've gotten to know lots of places in Gothenburg thanks to the trams.



Sosik fotograferad vid Mariakyrkan i Hammarkullen. Fotograf: Stefan Edetoft.

Sosik är född 1967 i Irak, uppvuxen i Mosul. Hon flyttade på 1990-talet med sina föräldrar till Hammarkullen, där flera av hennes syskon också bodde. Nu bor hon i en lägenhet i Rappedalen, med man och barn.

Sosik arbetar som husmor i Mariakyrkan i Hammarkullen. I den armeniska kyrkan träffar hon släktingar och vänner. Hon tycker om att göra utflykter till stan och till havet, gillar spårvagnarna, och går gärna på gym.

Sosik was born in Iraq in 1967, and grew up in Mosul. In the 1990s, she and her parents moved to Hammarkullen, Gothenburg, where a number of her siblings also lived. She now lives in an apartment in Rappedalen with her husband and children.

Sosik works in the kitchen at St. Mary's Church in Hammarkullen. She meets relatives and friends at the Armenian church. She enjoys going into the city and to the sea. She also likes travelling by tram and going to the gym.

> "Jag tänker hela tiden att jag är människa. När man säger jag är från Irak, jag är från Syrien, ah, jag säger, vi alla är människor."
>
> I always think about the fact that I'm a person. When people say I'm from Iraq, I'm from Syria, ah, I say, we're all people."

GÖTEBORG BERÄTTAR
PRODUCERAD AV **GÖTEBORGS STADSMUSEUM**

4 2021 0 GÖTEBORG 1621–2021

Hela stadens galleri är en del av Göteborgs 400-årsjubileum. En mobil utställning med 100 sidor som flyttar runt i olika delar av Göteborg. Med varierande teman, i delar eller som helhet, ger den ett avtryck av staden kring jubileumsåret 2021.

The Urban Gallery of Gothenburg *is a mobile exhibition that is part of Gothenburg's 400th anniversary.*

Göteborgs Stad

DAMASKUS

Redbergsplatsen

ANGERED

Brunnsparken

FRÖLUNDA

Göteborg berättar

Nr 88 Nedal A.

> Jag har bara bott här ett år så jag vet inte om jag kan kallas för en göteborgare, men jag vill kalla mig göteborgare.

I've only lived here for a year, so I don't know if I can be called a Gothenburger, but I want to call myself a Gothenburger.



Nedal fotograferad på Frölunda Kulturhus.
Fotograf: Stefan Edetoft.

Jag tycker att Masthuggskyrkan har bäst view. Jag kan se hela Göteborg där när jag går upp, oh my God jag ser hela Göteborg. Och i Angered, bakom min skola, där finns en plats som heaven, som paradise. Alltså, om du vet Angereds gymnasium så på baksidan finns en plats som är bara natur, bara natur. Jag önskar bo där. Det är jättefint ställe det där. Och jag tycker om att gå till Brunnsparken för att träffa människor, i Femman och Nordstan, det är massa folk där. Och som sagt, jag är också sångare, så ibland går jag till Brunnsparken och sjunger på gatan.

I think Masthugg Church has the best view. I can see the whole of Gothenburg when I go up there. Oh my God, I can see the whole of Gothenburg. And in Angered, behind my school, there's a place like heaven, like paradise. So, if you know Angered Upper Secondary School, behind there is a place that's just nature, just nature. I want to live there. That's a wonderful place. And I like going to the square Brunnsparken to meet people, to the Femman and Nordstan shopping centres. There are lots of people there. And, like I said, I'm also a singer, so sometimes I go to Brunnsparken and sing on the street.

Nedal är född 1998 i Damaskus, Syrien. Han flydde därifrån och levde tre år i Egypten, för att sen ta sig till Sverige 2016. I Göteborg har han bott sedan 2018, i en lägenhet vid Frölunda Torg, med syskon, sin mamma och hennes man.

Nedal läser svenska på Angeredsgymnasiet, och arbetar som timvikarie på ett äldreboende. Han är också sångare och intresserad av teater. Nedal spenderar det mesta av sin lediga tid på ungdomsgården 1200 kvadrat, där han bland annat lär sig producera film.

Nedal was born in Damascus, Syria, in 1998. He fled from Syria and lived in Egypt for three years, before coming to Sweden in 2016. He has lived in Gothenburg since 2018, in an apartment near the square Frölunda Torg, with his siblings, his mother and his mother's husband.

Nedal is studying Swedish at Angered Upper Secondary School, and works part-time at an old people's home. He is also a singer, and is interested in the theatre. Nedal spends most of his spare time at the 1200 Kvadrat youth centre, where he is learning to produce films.

GÖTEBORG BERÄTTAR
PRODUCERAD AV **GÖTEBORGS STADSMUSEUM**

400 GÖTEBORG 1621–2021

Hela stadens galleri är en del av Göteborgs 400-årsjubileum. En mobil utställning med 100 sidor som flyttar runt i olika delar av Göteborg. Med varierande teman, i delar eller som helhet, ger den ett avtryck av staden kring jubileumsåret 2021.

The Urban Gallery of Gothenburg *is a mobile exhibition that is part of Gothenburg's 400th anniversary.*

Göteborgs Stad

Göteborg berättar

Nr 89 Thomas G.



Thomas på Kulturskolan Majorna-Linné.
Fotograf: Stefan Edetoft.

> Det är så väldigt enkelt att cykla i Göteborg, det är en positiv sak. Jag hoppas att man fortsätter bygga ut det ännu mer.

> It's so easy to cycle in Gothenburg, that's a positive thing. I hope they continue to expand it even more.

Thomas är född 1971 i Bombay och uppvuxen i Floda. Efter gymnasiet började han på Helsjöns folkhögskola i Horred och flyttade sedan till Göteborg för att läsa på Musikhögskolan. Bor nu i Flatås med fru och barn.

Han arbetar som pianopedagog på Kulturskolan i Majorna-Linné. Thomas är även verksam som professionell pianist och medlem i två ensembler, har gett ut flera skivor och turnerat internationellt. Är historieintresserad, åker gärna på bilutflykter med familjen, och springer en mil varje morgon.

Thomas was born in Bombay in 1971, and grew up in Floda. After upper secondary school he started at Helsjön Folk High School in Horred before moving to Gothenburg to study at the School of Music and Drama. He now lives in Flatås with his wife and children.

He works as a piano teacher at the cultural school in Majorna-Linné. Thomas is also a professional pianist and a member of two ensembles. He has made several recordings and toured internationally. He is interested in history, likes going for drives with his family, and runs ten kilometres every morning.

För mig som var uppvuxen i Floda var det som en liten chock faktiskt, när jag kom till Schillerska första gången. Just i klädstilen, att göteborgare var lite mer självsäkra tyckte jag då. Men sen började jag jobba i Kulturskolan i Angered, då var det faktiskt som en helt annan värld, det var också som en liten chock. Då tänkte jag, oj, kan det vara så här i samma stad. Sen jobbade jag där från 1996 till 2010, så då vande jag mig höll jag på att säga. Jag har alltid varit van att vara nästan ensam mörkhyad, det var en väldigt märklig känsla att bara smälta in sådär. Det var som att bära med sig en hemlighet på något sätt, de vet inte om att inte jag tillhör dem, eller alltså rent kulturellt, men det tar folk för givet. Man är lite undercover på något sätt, det var lite kul.

For me, having grown up in Floda, when I first came to Schillerska it was a bit of a shock, actually. The way people dressed, the fact that Gothenburgers were a little more self-assured, I thought. But then I started working at the cultural school in Angered, and it was a completely different world. That was also a bit of a shock. And I thought, "Can things really be like this in the same city?" Then I worked there from 1996 until around 2010, so I got used to it, I was about to say. I've always been used to being almost the only one with dark skin. It was a remarkable feeling, just blending in like that. It was like carrying around a secret in some way, they don't know that I'm not one of them, in purely cultural terms, but people take it for granted. You go around undercover in some way, it was quite fun.

GÖTEBORG BERÄTTAR
PRODUCERAD AV **GÖTEBORGS STADSMUSEUM**

4 2021 0 GÖTEBORG 1621–2021

Hela stadens galleri är en del av Göteborgs 400-årsjubileum. En mobil utställning med 100 sidor som flyttar runt i olika delar av Göteborg. Med varierande teman, i delar eller som helhet, ger den ett avtryck av staden kring jubileumsåret 2021.

The Urban Gallery of Gothenburg *is a mobile exhibition that is part of Gothenburg's 400th anniversary.*

Göteborgs Stad

Göteborg berättar

Nr 90 Love E.



Love fotograferad vid konstverket Hagavågen i Haga. Fotograf: Stefan Edetoft.

Jag har träningar som jag går på, jag har fotboll och karate. Uppe i Majorna har jag fotbollen och sen karaten har jag vid Stena Line där borta, en klubb där. Men sen brukar jag också gå typ två gånger i veckan med mormor, och gymma på Nordic Wellness där jag har ett årskort.

I go to training, and to football and karate. I go to football up in Majorna, and I do karate at a club at Stena Line, over there. But I usually also go, like, twice a week with my grandmother to the gym at Nordic Wellness, where I have an annual pass.

Love är född 2007 i Göteborg och uppvuxen i Linnéstaden, där han bor i en lägenhet med sina föräldrar och sin lillebror. Han har också två storasyskon.

Love går i mellanstadiet i Hagaskolan. Han spelar fotboll i Azalea fotbollsklubb, går i karate och på gym ibland. Han spelar dataspel och tittar på Youtube. Vill gärna arbeta i USA i framtiden.

Love was born in Gothenburg in 2007, and grew up in Linnéstaden where he lives in an apartment with his parents and his little brother. He also has two older siblings.

Love goes to Haga School. He plays football for Azalea FC, and sometimes goes to karate and the gym. He plays video games and watches YouTube. In the future, he wants to work in the US.

> Jag tycker att det är lite för många bilar. Jag tycker ibland att man hellre ska ta spårvagnen eller bussen.
>
> I think there are a few too many cars. I sometimes think it would be better if people took the tram or the bus.

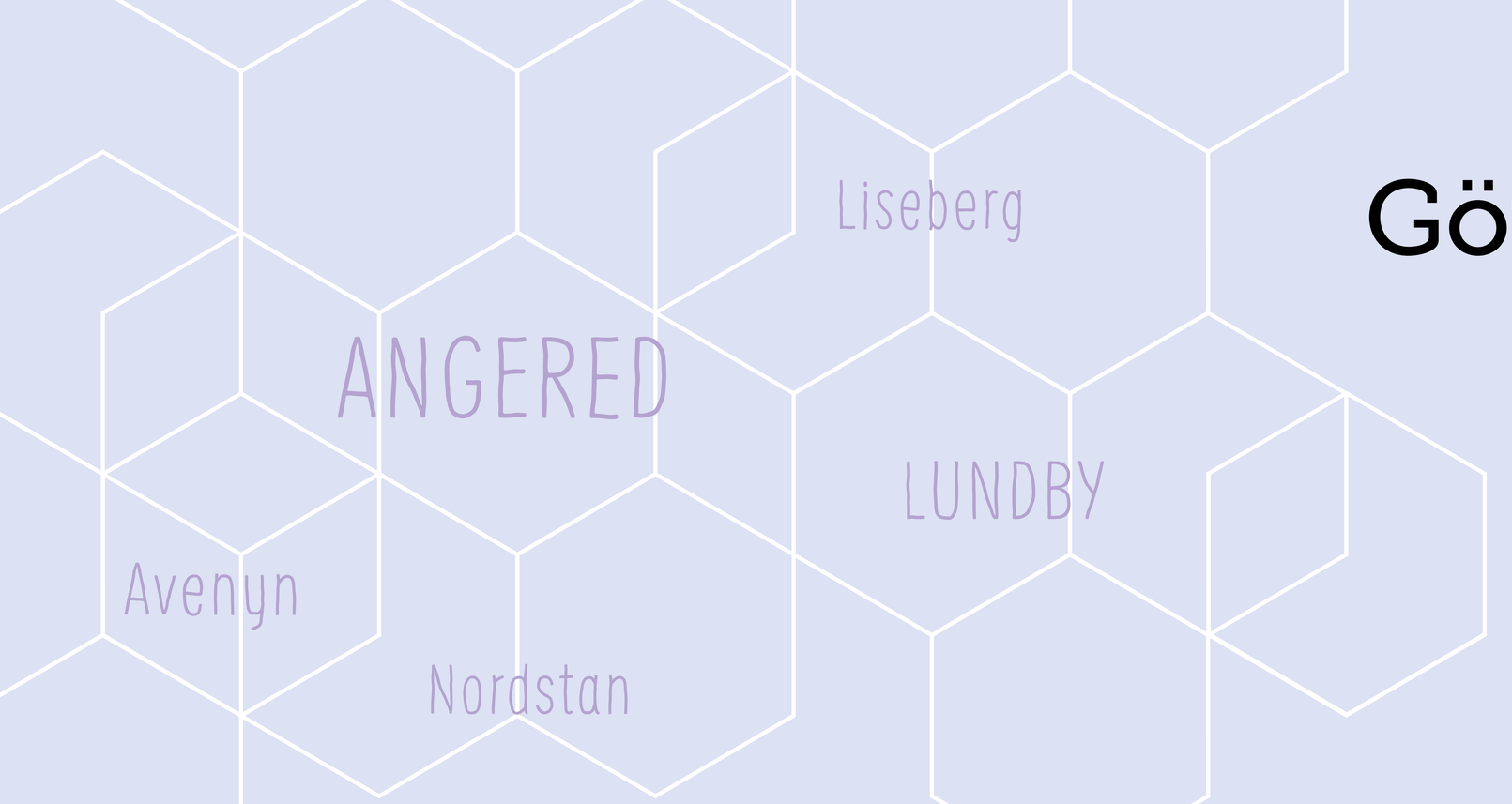
GÖTEBORG BERÄTTAR
PRODUCERAD AV **GÖTEBORGS STADSMUSEUM**

4 2021 0 GÖTEBORG 1621–2021

Hela stadens galleri är en del av Göteborgs 400-årsjubileum. En mobil utställning med 100 sidor som flyttar runt i olika delar av Göteborg. Med varierande teman, i delar eller som helhet, ger den ett avtryck av staden kring jubileumsåret 2021.

The Urban Gallery of Gothenburg *is a mobile exhibition that is part of Gothenburg's 400th anniversary.*

Göteborgs Stad



Göteborg berättar

Nr 91 Hadia K.

“Angered? Jag älskar Angered. Jag trivs jättebra här.

Angered? I love Angered. I’m very happy here.”

Oj, vad jag älskar Avenyn. Gamla byggnader, nya affärer. Jag brukar vara där med mina kompisar. Café, shopping och sånt. Jag får åka in själv, men inte för sent och det förstår jag. Massa folk. Jag älskar somrarna i stan, det är så fint. En jättehärlig känsla. Man köper en dricka, sitter där vid – nära Göteborgs stadsmuseum tror jag – Lejontrappan.

Oh, I love the main boulevard Avenyn. Old buildings, new shops. I usually go there with my friends. Cafés, shopping, and so on. I can go into town by myself, but not too late and I understand that. Lots of people. I love summer in the city, it’s so nice. It’s a wonderful feeling. You can buy a drink, sit down at – near the Museum of Gothenburg, I think – Lejontrappan.

Hadia är född i Göteborg 2004, och bor med sina föräldrar och syskon i ett radhus i Angered. Tidigare bodde familjen i Tolered och Hadia går på högstadiet i Toleredsskolan.

Hon har många vänner i närheten, och är ofta hos sin mormor i Hjällbo. Åker gärna in till centrum för att fika eller shoppa. Hadia har spelat fotboll i BK Häcken och tränar nu taekwondo. Är engagerad i Street Games, ett projekt för att ge fler chansen till en aktiv fritid.

Hadia was born in Gothenburg in 2004, and lives with her parents and siblings in a terraced house in Angered. Before that the family lived in Tolered, and Hadia goes to Tolered School.

She has lots of friends nearby, and often visits her grandmother in Hjällbo. She likes going into the city centre for coffee or to go shopping. Hadia has played football for BK Häcken, and is now learning taekwondo. She is involved in Street Games, a project to give more people the chance to be active in their free time.



Hadia under taekwondoträning hos Taekyon Taekwondo i Gunnilse. Fotograf: Stefan Edetoft.

GÖTEBORG BERÄTTAR
PRODUCERAD AV **GÖTEBORGS STADSMUSEUM**

4 2021 0 GÖTEBORG 1621–2021

Hela stadens galleri är en del av Göteborgs 400-årsjubileum. En mobil utställning med 100 sidor som flyttar runt i olika delar av Göteborg. Med varierande teman, i delar eller som helhet, ger den ett avtryck av staden kring jubileumsåret 2021.

The Urban Gallery of Gothenburg *is a mobile exhibition that is part of Gothenburg’s 400th anniversary.*

Göteborgs Stad

Göteborg berättar

Nr 92 **Nora B.**

Liseberg

KÄRRA

Konsthallen

Naturhistoriska museet



Nora med sina hundar, nära hemmet i Kärra.
Fotograf: Stefan Edetoft.

I helgen var jag hemma hos min kompis Sonja. Hon bor jättelångt bort. Och det var massa köer där. De byggde inga vägar, men det var ändå mycket kö, för det var många bilar som bodde där, och det var jättemånga hus.

This weekend I stayed at my friend Sonja's. She lives a long way away. And there were lots of traffic jams there. They weren't building any roads, but there were still lots of traffic jams, because there were lots of cars that lived there, and there were lots of houses.

Nora är född i Göteborg 2013 och bor i Kärra, växelvis med sin mamma och sin pappa. Hon har två storasyskon. Nora går i förskolan i närheten, och brukar få skjuts dit av föräldrarna. Hennes storasyster har lärt henne läsa och skriva lite och hon ser fram emot att börja skolan. Familjen har hundar, av rasen leonberger.

Nora gillar att måla, vara ute, leka med barbiedockor, titta på film och TV, spela fotboll och gosa med sitt marsvin. Ibland åker hon till en kompis och sover över.

Nora was born in Gothenburg in 2013 and lives in Kärra, switching between her mum and dad. She has two older siblings. Nora goes to preschool nearby, and usually gets a lift there from her parents. Her big sister has taught her to read and write a little, and she is looking forward to starting school. The family has Leonberger dogs.

Nora likes painting, being outside, playing with her Barbie dolls, watching films and TV, playing football and snuggling up with her guinea pig. She sometimes has sleepovers with a friend.

“Lekplatsen som är framför oss är extra bra.
För den är jätterolig, den har jättelång rutschkana.

The playground in front of us is excellent.
It's really fun, it has a really long slide.”

GÖTEBORG BERÄTTAR
PRODUCERAD AV **GÖTEBORGS STADSMUSEUM**

400 2021 GÖTEBORG 1621–2021

Hela stadens galleri är en del av Göteborgs 400-årsjubileum. En mobil utställning med 100 sidor som flyttar runt i olika delar av Göteborg. Med varierande teman, i delar eller som helhet, ger den ett avtryck av staden kring jubileumsåret 2021.

The Urban Gallery of Gothenburg *is a mobile exhibition that is part of Gothenburg's 400th anniversary.*

Göteborgs Stad

Göteborg berättar

Nr 93 Loke S.



Loke fotograferad vid Vårväderstorget.
Fotograf: Stefan Edetoft.

Jag tycker jättemycket om hamnen. När jag var yngre så brukade jag och pappa gå längs hamnen, längre bort ut mot havet. Det är lugnare där, så att man kan vara mer ifred. Jag har alltid älskat havet, att man badar, och så är det vatten och så är det frisk luft, det är skönt. Och så gillar jag Trädgårdsföreningen och Slottsskogen. När jag var liten, då gick jag alltid till den där lekplatsen. Och jag tycker om att vara i de här delarna av stan, vid Eketrä, det är där som jag har varit mest. Och Ramberget, det tycker jag om.

I love the harbour. When I was younger, my dad and I used to walk along the harbour, further out towards the sea. It's calmer there, so there's more peace and quiet. I've always loved the sea, going swimming. Water and fresh air – that's nice. And I like the Garden Society and Slottsskogen city park. When I was little, I always went to that playground. And I like being in these parts of the city, around Eketrä, that's where I've spent the most time. And I like Ramberget mountain.

Loke är född 2004 i Göteborg och bor med sin familj i Biskopsgården. Han går i åttonde klass i Svartedalsskolan.

Loke spelar gitarr i ett band och åker ibland till Fängelset i Härlanda och till Haga för att lyssna på punk, hårdrock och metal. Spelar rollspel och brädspel och tränar brasiliansk jiu jitsu två gånger i veckan. Tycker mycket om hamnen, havet och Ramberget.

Loke was born in Gothenburg in 2004, and lives with his family in Biskopsgården. He is in the eighth grade at Svartedal School.

Loke plays the guitar in a band, and sometimes goes to Fängelset in Härlanda and to Haga to listen to punk, hard rock and metal. He plays role playing games and board games, and does Brazilian jiu-jitsu twice a week. He particularly likes the harbour, the sea and Ramberget mountain.

> Alltså min dröm skulle vara att bli musiker och att kunna leva på att vara musiker.
>
> My dream would be to become a musician and to make a living from music.

GÖTEBORG BERÄTTAR
PRODUCERAD AV **GÖTEBORGS STADSMUSEUM**

4 2021 0 GÖTEBORG 1621–2021

Hela stadens galleri är en del av Göteborgs 400-årsjubileum. En mobil utställning med 100 sidor som flyttar runt i olika delar av Göteborg. Med varierande teman, i delar eller som helhet, ger den ett avtryck av staden kring jubileumsåret 2021.

The Urban Gallery of Gothenburg *is a mobile exhibition that is part of Gothenburg's 400th anniversary.*

Göteborgs Stad

Göteborg berättar

Nr 94 Hugo N.



Hugo i närheten av Anders Svensson Vallen på Guldheden. Fotograf: Stefan Edetoft.

Jag har ändå bott här väldigt länge så jag känner mig ganska trygg. Som sagt, jag är inte på så jättemånga ställen. Jag rör mig mer på små lekparker och fotbollsplaner. Utanför min lägenhet lite så. Jag har ofta med mig en vuxen när jag går lite längre bort.

I ’ve lived here for quite a while, so I feel pretty safe. Like I said, I don’t go to that many places. I mostly go to small playgrounds and football pitches. Outside my flat, like. When I go further afield, it tends to be with an adult.

Hugo är född 2009 i Göteborg och bor med sin familj i en lägenhet i Guldheden. Han går i trean i Guldhedsskolan.

Hugo spelar fotboll i Guldhedens IK, vill gärna bli proffs och har varit på många IFK-matcher med sin pappa. Gillar annars att spela dataspel, kolla på Youtube och TV och att vara med kompisar. Rör sig mest i området där han bor, men ibland åker han till centrum och kollar i butiker. På somrarna är han med familjen på Brännö.

Hugo was born in Gothenburg in 2009, and lives with his family in an apartment in Guldheden. He is in the third grade at Guldhed School.

Hugo plays football for Guldhedens IK, and wants to become a professional player. He has been to a lot of IFK Gothenburg matches with his dad. He also likes computer games, watching YouTube and TV, and hanging out with his friends. He spends most of his time in the area where he lives, but sometimes goes into the city centre and looks at the shops. He spends the summers on Brännö with his family.

“Om jag tänker efter så har det inte hänt nånting speciellt för mig. Jag är tio år så den spännande saken kan komma när som helst.

When I think about it, nothing special has happened to me. I’m ten years old, so something exciting could happen at any time.”

STOCKHOLM

BRÄNNÖ

GULDHEDEN

Nordstan

GÖTEBORG BERÄTTAR PRODUCERAD AV **GÖTEBORGS STADSMUSEUM**

4 2021 0 GÖTEBORG 1621–2021

Hela stadens galleri är en del av Göteborgs 400-årsjubileum. En mobil utställning med 100 sidor som flyttar runt i olika delar av Göteborg. Med varierande teman, i delar eller som helhet, ger den ett avtryck av staden kring jubileumsåret 2021.

The Urban Gallery of Gothenburg *is a mobile exhibition that is part of Gothenburg’s 400th anniversary.*

Göteborgs Stad

Göteborg berättar

Nr 97 **Erik P.**



Erik fotograferad på Valhallabadet.
Fotograf: Stefan Edetoft.

Vad jag vill säga till framtidens människor? Fortsätt skydda miljön. För utan den kommer vi inte överleva. Vi kan inte överleva utan mat, vi kan inte överleva utan rent vatten, om vi förorenar det, vad ska vi dricka? Fixa så att koldioxiden i atmosfären är borta, och att det inte kommer mer. Men om ni fortfarande är kvar här så antar jag att ni har gjort det. Eller så går ni alla runt i gasmasker.

What would I say to the people of the future? Keep on protecting the environment. Without it, we won't survive. We can't survive without food, and we can't survive without clean water. If we pollute it, what will we drink? Fix it so that the carbon dioxide in the atmosphere goes away, and so more doesn't appear. But if you're still here, I assume that you've done it. Or you'll all be going round in gas masks.

“Man får inte snö, man får regn. Sen när man får snö så får man slask.

You won't have snow, you'll have rain. And when it snows, you'll have slush.”

Erik är född 2006 i Göteborg och bor med sina föräldrar och systrar i Jättesten i Västra Hisingen. Han går i sjätte klass på Jättestensskolan.

Erik tävlingssimmar, är med i en klubb och tränar flera dagar i veckan, på Lundby-badet och Valhalla. Han gillar också att spela fotboll, och går i keramik. Havet, badhusen, museerna, spårvagnarna, Liseberg och Universeum är några favoriter i Göteborg.

Erik was born in Gothenburg in 2006, and lives with his parents and sisters in Jättesten in Västra Hisingen. He is in the sixth grade at Jättesten School. Erik takes part in swimming competitions, is a member of a club, and trains several days a week at Lundby swimming pool and Valhalla. He also likes playing football and does pottery. His favourite places in Gothenburg include the sea, the swimming pools, the museums, the trams, Liseberg amusement park and Universeum Science Centre.

GÖTEBORG BERÄTTAR
PRODUCERAD AV **GÖTEBORGS STADSMUSEUM**

4 2021 0 GÖTEBORG 1621–2021

Hela stadens galleri är en del av Göteborgs 400-årsjubileum. En mobil utställning med 100 sidor som flyttar runt i olika delar av Göteborg. Med varierande teman, i delar eller som helhet, ger den ett avtryck av staden kring jubileumsåret 2021.

The Urban Gallery of Gothenburg *is a mobile exhibition that is part of Gothenburg's 400th anniversary.*

Göteborgs Stad

BERGSJÖN

Nordstan

Svenska mässan

GAMBIA

Draken

Göteborg berättar

Nr 96 Omar L.



Omar fotograferad på Vasagatan.
Fotograf: Stefan Edetoft.

Har du sett de här byggnaderna som de håller på att bygga i Gamlestaden? De håller på att göra några till, det utvecklas väldigt mycket, och har utvecklats väldigt mycket på 400 år. Om man skulle jämföra med ett annat land så ser man att utvecklingen går upp hela tiden, det går inte ner, det sjunker inte. Plus att det kommer nya saker också, nya byggnader, nya ställen att bo i och nya idéer och tankar och så här.

Have you seen these buildings that they're constructing in Gamlestaden? They're building more, the area's really developing, and has developed a lot in 400 years. If you compare it with another country, you can see that the development is going up all the time, it's not going down, it isn't falling. And new things are coming too, new buildings, new places to live in, and new thoughts and ideas, and so on.

Omar bor i en lägenhet i Bergsjön med sin familj. Han föddes i Gambia 2003 och kom till Göteborg som sjuåring. Går i nian på Bergsjöskolan.

Omar är intresserad av datorer och planerar att läsa teknik på gymnasiet. Han gillar också att ta vara på berättelser, läsa, skriva och hålla på med film och musik. Vill gärna nyansera mediebilden av Bergsjön. Anime är ett stort intresse. Ibland spelar han fotboll och går på gym.

Omar lives in an apartment in Bergsjön with his family. He was born in The Gambia in 2003, and came to Gothenburg at the age of seven. He is currently in the ninth grade at Bergsjö School.

Omar is interested in computers, and plans to study technology at upper secondary school. He also likes listening to stories, reading, writing, and making films and music. He wants to change the media image of Bergsjön. Anime is a big interest of his. He sometimes plays football and goes to the gym.

> Det skulle varit skönt om det fanns någonstans dit man kunde gå och producera musik, göra filmer och så här. Alltså inte som ungdomsgårdarna, utan bara ett ställe där man kan vara kreativ, som ett kulturhus, men utan krav.

> It would be nice if there was somewhere you could go and produce music, make films and so on. So not the youth centres, just a place where you can be creative, like a cultural centre, but without all the demands.

GÖTEBORG BERÄTTAR
PRODUCERAD AV **GÖTEBORGS STADSMUSEUM**

4 2021 0 GÖTEBORG 1621–2021

Hela stadens galleri är en del av Göteborgs 400-årsjubileum. En mobil utställning med 100 sidor som flyttar runt i olika delar av Göteborg. Med varierande teman, i delar eller som helhet, ger den ett avtryck av staden kring jubileumsåret 2021.

The Urban Gallery of Gothenburg *is a mobile exhibition that is part of Gothenburg's 400th anniversary.*

Göteborgs Stad

ÖREBRO
Nordstan
RANNEBERGEN
ANGERED
Liseberg

Göteborg berättar
Nr 95 Shayan F.

Jag var med i ett projekt som hette Göteborg Open och vi fick en plats i Hammarkullen centrum. Vi bestämde att vi skulle göra en lekhage, för vi tänkte en massa på utanförskap, det här att man växer upp för fort. Så vi tänkte okej, om man växer upp för fort så behöver man ibland komma ihåg att man fortfarande är ett barn. En lekhage är ju roligt, och om de här ungdomarna som känner sig som vuxna killar – det är tufft, livet är tufft – om de ser en lekhage kanske de bara, men kom, vi hoppar här, vi gör nånting. Kanske bara känner just det, jag är ju faktiskt ett barn.

I was part of a project called Gothenburg Open. So we got a place at Hammarkullen District Centre. We decided to create a playground, because we thought a lot about social exclusion and growing up too fast. So we thought OK, if young people are growing up too fast, sometimes it's important to remember that they're still children. A playground is fun, and if these youngsters who feel like grown-up guys – it's tough, life's tough – if they see a playground maybe they'll just, like, come on, let's jump around here, let's do something. Maybe just feel like they're actually a children.



Shayan framför kulturhuset Blå Stället i Angered.Fotograf: Stefan Edetoft.

Shayan är född i Göteborg år 2001 och bor i en villa i Rannebergen med sina föräldrar. Hon har tidigare bott i Gårdsten och i Angereds centrum.

Shayan går andra året på ekonomiprogrammet på Angeredsgymnasiet. Hon umgås mycket med familj och vänner, pluggar och håller på med musik. Har mest rört sig i sitt område, framför allt när hon var yngre, men åker in till centrum för att shoppa, gå på bio eller besöka ställen som Slottsskogen, Liseberg och Stadsbiblioteket.

Shayan was born in Gothenburg in 2001, and lives in a house in Rannebergen with her parents. She has previously lived in Gårdsten and Angered District Centre.

Shayan is studying the second year of the economics programme at Angered Upper Secondary School. She spends a lot of time with her family and friends, or studying and making music. She has spent most of her time in her own area, especially when she was younger, but she goes into the city centre to shop, go to the cinema or visit places like Slottsskogen city park, Liseberg and Gothenburg City Library.

> Eftersom jag kommer från Angered så känner jag mig mer som en angeredare, men Angered ligger ju i Göteborg, så jag är göteborgare.
>
> Because I come from Angered I feel more like an Angereder, but Angered is in Gothenburg, so I'm a Gothenburger.

GÖTEBORG BERÄTTAR
PRODUCERAD AV **GÖTEBORGS STADSMUSEUM**

4 2021 0 GÖTEBORG 1621–2021

Hela stadens galleri är en del av Göteborgs 400-årsjubileum. En mobil utställning med 100 sidor som flyttar runt i olika delar av Göteborg. Med varierande teman, i delar eller som helhet, ger den ett avtryck av staden kring jubileumsåret 2021.

The Urban Gallery of Gothenburg *is a mobile exhibition that is part of Gothenburg's 400th anniversary.*

Göteborgs Stad

Göteborg berättar

Nr 98 Angelina E.



Angelina fotograferad på Gustav Dalénsgatan, Hisingen.
Fotograf: Stefan Edetoft.

Alltså, jag har ju bott här i tolv år, men jag hittar alltid nya gator som har kuliga namn. Så jag gillar att utforska, det är roligt att gå runt i Göteborg, det är fint, det är tryggt på vissa platser, de har många aktiviteter för barn och för fritiden. Vissa säger typ att de som bor där är de rika, att de som bor där är de fattiga, de som bor där är turkar, de som bor här är svenskar, så de indelar på hur man bor. Jag vet inte, om man inte sa att det är så, så kunde man åkt till olika ställen och inte dömt dem efter vilka som bor där.

So I've lived here for twelve years, but I'm always finding new streets with funny names. I like exploring, it's fun going round Gothenburg. It's nice, it's safe in certain places, and they have lots of activities for children and leisure activities. Some people say that the people who live there are rich, the people who live there are poor, the people who live there are Turks, the people who live there are Swedes, so they divide things up by the people who live there. I don't know, if people didn't say that's how it is, you could go to different places and not judge them according to who lives there.

> "Antingen går jag, om jag är på bra humör. Om jag är trött så tar jag spårvagn eller buss. Eller så cyklar jag. Eller så hoppar jag hopprep fram."
>
> I walk if I'm in a good mood. Or if I'm tired, I take the tram or the bus. Or I cycle. Or I skip with a skipping rope.

Angelina är född 2006 i Göteborg och har bott större delen av sitt liv i Backa, men har nu flyttat med sin familj till Lundby. Hon går i sjätte klass på Bjurslättsskolan.

Angelina är med i Göteborgs ungdomsfullmäktige som träffas två gånger i veckan. Hon spelar gitarr, ägnar mycket tid åt sociala medier, gillar att göra "challenges" och att utforska staden. Tycker att fritidsgården Chillzone har bra aktiviteter på sommaren.

Angelina was born in Gothenburg in 2006, and has lived in Backa for much of her life, but has now moved with her family to Lundby. She is in the sixth grade at Bjurslätt School.

Angelina is a member of Gothenburg Youth Council, which meets twice a week. She plays the guitar, spends a lot of time on social media, and likes doing challenges and exploring the city. She thinks that the Chillzone youth centre has good activities in the summer.

GÖTEBORG BERÄTTAR PRODUCERAD AV **GÖTEBORGS STADSMUSEUM**

4 2021 0 GÖTEBORG 1621–2021

Hela stadens galleri är en del av Göteborgs 400-årsjubileum. En mobil utställning med 100 sidor som flyttar runt i olika delar av Göteborg. Med varierande teman, i delar eller som helhet, ger den ett avtryck av staden kring jubileumsåret 2021.

The Urban Gallery of Gothenburg *is a mobile exhibition that is part of Gothenburg's 400th anniversary.*

Göteborgs Stad

Göteborg berättar

Nr 99 Hongzhi L.



Hongzhi fotograferad vid Götaplatsen.
Fotograf: Stefan Edetoft.

Mitt första intryck är att luften är väldigt frisk här. Jag bodde tidigare i den kinesiska staden Dalian, som också är en hamnstad, i den norra delen av landet. Dalian och Göteborg är ganska lika. De är inte särskilt stora, och de ligger vid kusten. Inte särskilt varmt på sommaren, inte särskilt kallt på vintern. Och många kullar i staden. Så Göteborg kändes väldigt välbekant. Gatorna är inte lika rena, men luften är frisk och det finns så många skogar. Det är fantastiskt. Min dotter älskar den här typen av miljö, så staden har gjort ett väldigt gott intryck på oss.

My first impression is that the air is very fresh here. I used to live in the Chinese city of Dalian, which is also a port city, in the northern part of the country. Dalian and Gothenburg are quite similar. They're not very big, and they're on the coast. Not particularly warm in the summer, not particularly cold in the winter. And a lot of hills in the city. So, Gothenburg felt very familiar. The streets aren't as clean, but the air is fresh and there are so many forests. It's amazing. My kid loves this kind of environment, so the city has made a very good impression on us.

Hongzhi föddes 1977 i Ürümqi i norra Kina. Han flyttade till Dalian för att studera internationell ekonomi och fortsatte sen jobba på universitetet där. Kom till Göteborg 2016, med sin fru och dotter. Dessförinnan bodde de i Tianjin, och Hongzhi arbetade som direktör på en bank.

I Göteborg har han påbörjat en ny masterutbildning, med sikte på forskarstudier. Familjen bor i Johanneberg, och driver en sushirestaurang på Södra Vägen. De gör gärna utflykter i trakten, men också runt om i landet.

Hongzhi was born in Ürümqi in China in 1977. He moved to Dalian to study international economics, and then continued working at the university there. He came to Gothenburg in 2016 with his wife and daughter. Before that they lived in Tianjin, and Hongzhi worked as a director at a bank.

Here in Gothenburg he has started a new master's degree, with a view to pursuing research studies. He lives with his family in Johanneberg, and together they run a sushi restaurant on Södra Vägen. They enjoy trips in the local area, as well as travelling around Sweden.

> Jag tror att om man kan bygga sig ett liv i staden så betyder det att man hör hemma i staden. Och när man känner sig behövd någonstans, det är en väldigt viktig känsla.

> I think if you can make a living in a city, that means you belong to the city. And when you feel needed somewhere, that's a very important feeling to have.

GÖTEBORG BERÄTTAR
PRODUCERAD AV **GÖTEBORGS STADSMUSEUM**

Hela stadens galleri är en del av Göteborgs 400-årsjubileum. En mobil utställning med 100 sidor som flyttar runt i olika delar av Göteborg. Med varierande teman, i delar eller som helhet, ger den ett avtryck av staden kring jubileumsåret 2021.

The Urban Gallery of Gothenburg *is a mobile exhibition that is part of Gothenburg's 400th anniversary.*

400 2021 GÖTEBORG 1621–2021

Göteborgs Stad

Göteborg berättar

Nr 100 Loke W.



Loke utanför en kiosk i Olofstorp.
Fotograf: Stefan Edetoft.

“Jag skulle rekommendera att åka ut till en ö som heter Vinga. Där är det väldigt, väldigt fint badvatten.

I would recommend going out to an island called Vinga. The water is fantastic for swimming.”

Loke är född 2003 i Göteborg och bodde först i Kålltorp innan familjen flyttade till Bergum. Går i nionde klass på Bergums skola. Han har sökt gymnasium i Lerum, med inriktning mot teknik.

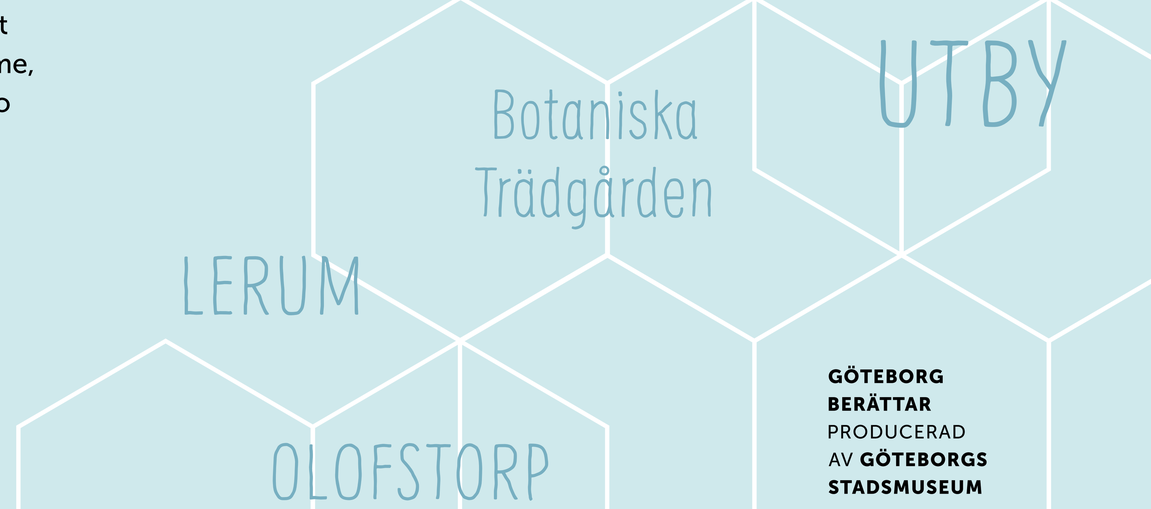
Loke tävlar i thai- och kickboxning, vilket han tränar i Utby. Tar sig oftast fram med sin moped. Gillar att spela in video när han och kompisarna kör och att spela air soft i skogen. Familjen har en båt och åker gärna till Vinga på sommaren.

Loke was born in 2003 in Gothenburg, and lived in Kålltorp for the first few years of his life, before the family moved to Bergum. He is in the ninth grade at Bergum School. He has applied to an upper secondary school at Lerum, specialising in technology.

Loke competes at Thai boxing and kick boxing, and trains in Utby. He usually gets around on his moped. He likes recording videos when he and his friends drive, and playing airsoft shooting in the forest. His family has a boat, and they often go to Vinga in the summer.

Längsta vi åkt är ju Alingsås. Men det var liksom en engångsgrej. Ett tag åkte vi väldig mycket till Nödinge, men det har också lugnat sig lite. Det var en ganska härlig väg att åka, på skogsvägen. Så det blev ofta att man åkte dit och åt på McDonalds och sen åkte man hem. Sen åkte man nån annanstans. På en dag så kan det bli att vi åker till Nödinge och sen kan vi komma hem, och så åker vi till Partille. Så vi åker väldigt mycket.

The furthest we've been is Alingsås. But that was like a one-off. For a while we often went to Nödinge, but not so much now. It was quite a nice road, along the woodland road. So we often went there and ate at McDonald's, and then came home. Then we went somewhere else. In a day we might go to Nödinge and then come home, and then go to Partille. So we go to a lot of places.



GÖTEBORG BERÄTTAR
PRODUCERAD AV GÖTEBORGS STADSMUSEUM

400 GÖTEBORG 1621–2021

Hela stadens galleri är en del av Göteborgs 400-årsjubileum. En mobil utställning med 100 sidor som flyttar runt i olika delar av Göteborg. Med varierande teman, i delar eller som helhet, ger den ett avtryck av staden kring jubileumsåret 2021.

The Urban Gallery of Gothenburg *is a mobile exhibition that is part of Gothenburg's 400th anniversary.*

Göteborgs Stad